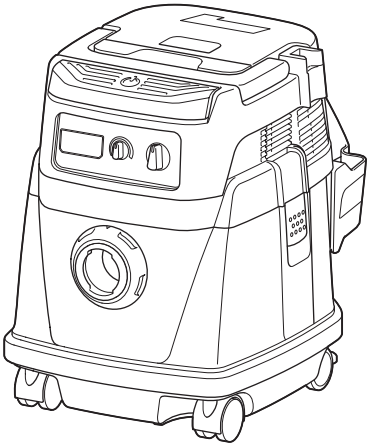
EN	Corded and Cordless Vacuum Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	6
SV	Trådansluten och batteridriven dammsugare	BRUKSANVISNING	15
NO	Strømdreven og batteridreven støvsuger	BRUKSANVISNING	24
FI	Johdollinen akkukäyttöinen pölynimuri	KÄYTTÖOHJE	33
LV	Ar vadu un bezvadu putekļu sūcējs	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	42
LT	Laidinis ir akumuliatorinis vakuuminis valymo įrenginys	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	51
ET	Juhtmega ja juhtmeta tolmuimeja	KASUTUSJUHEND	60
RU	Аккумуляторный / Сетевой Пылесос	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	69

DVC150L
DVC151L



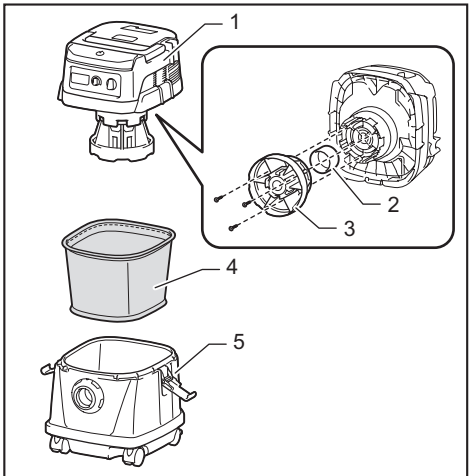


Fig.1

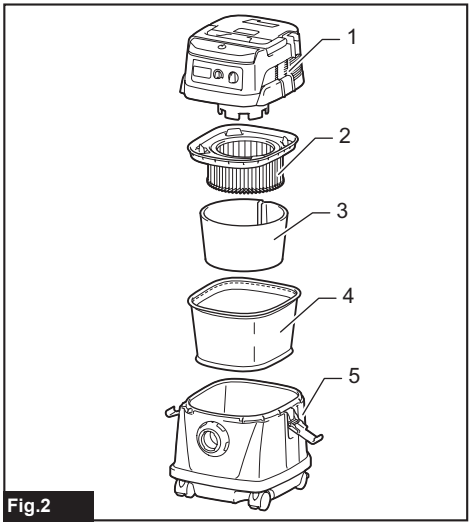


Fig.2

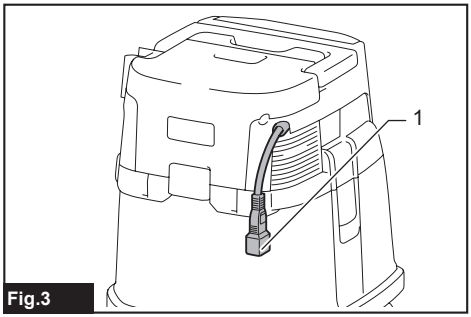


Fig.3

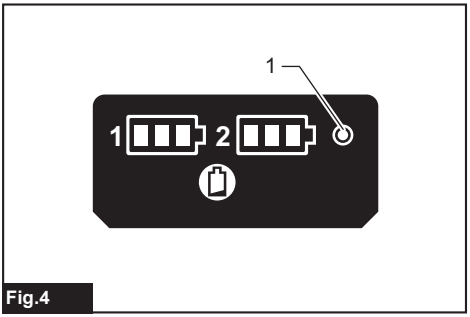


Fig.4

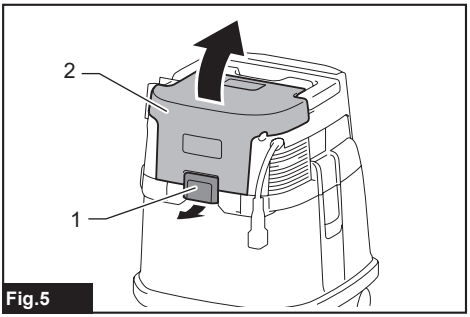


Fig.5

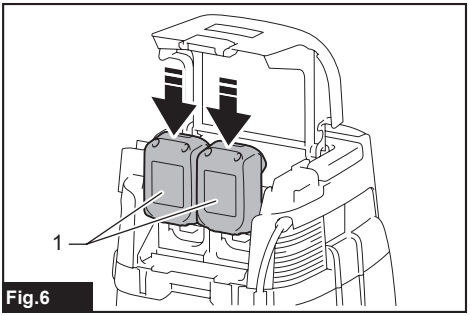


Fig.6

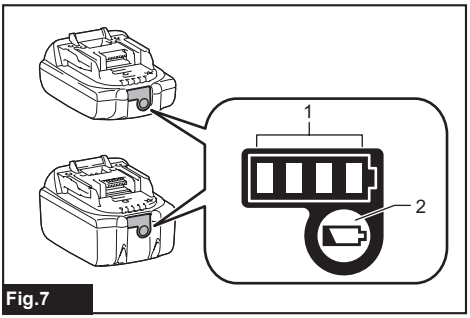


Fig.7

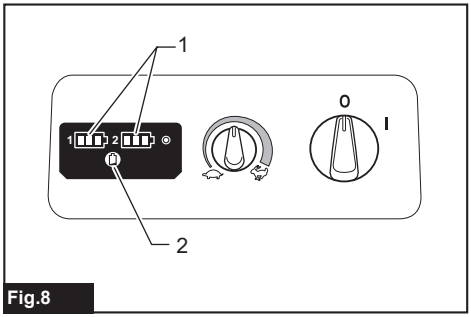
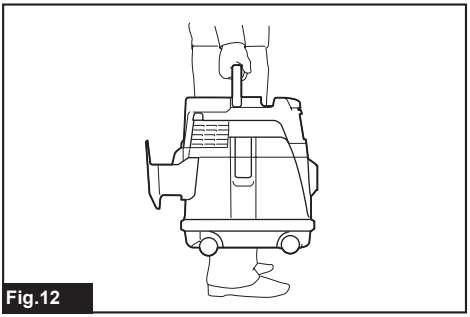


Fig.8


Fig.12

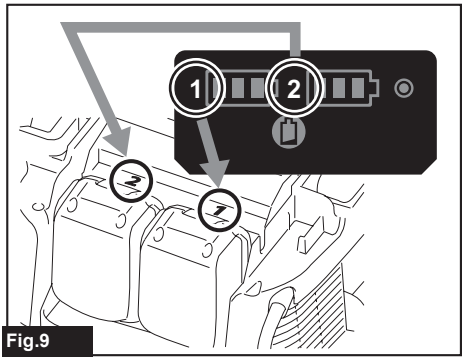


Fig.9

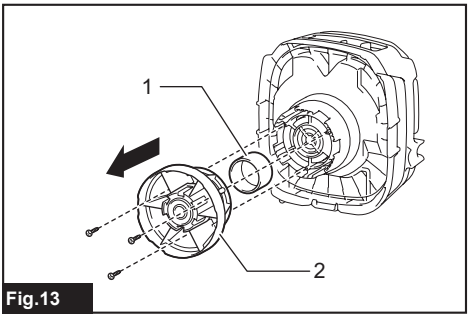


Fig.13

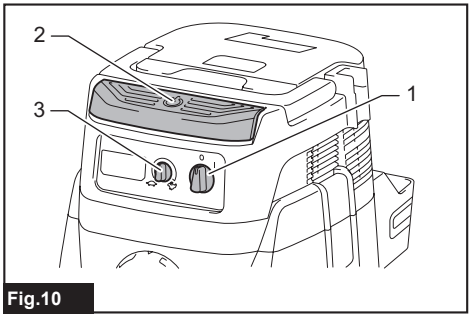


Fig.10

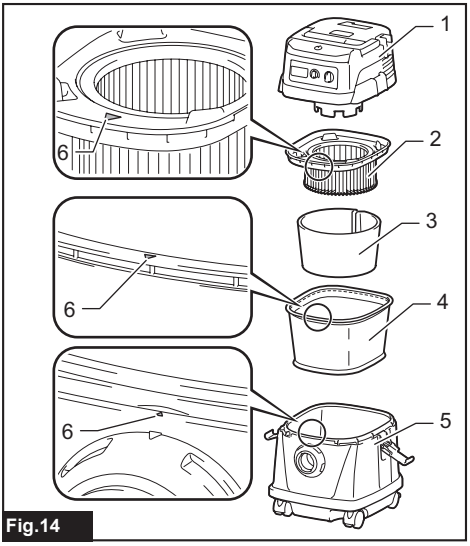


Fig.14

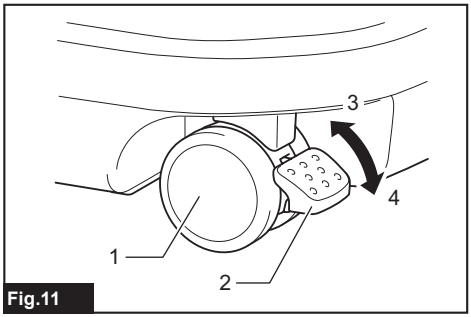


Fig.11

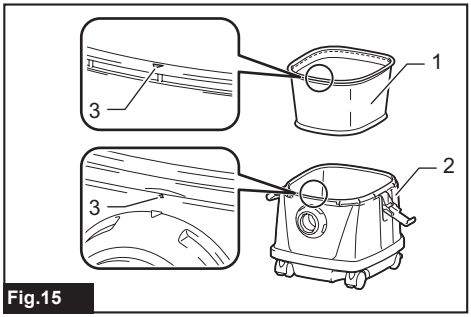


Fig.15

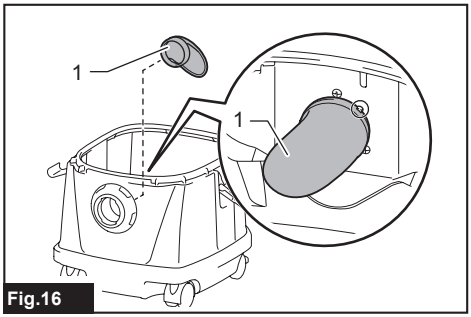


Fig.16

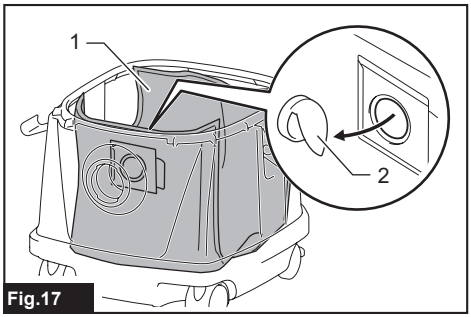


Fig.17

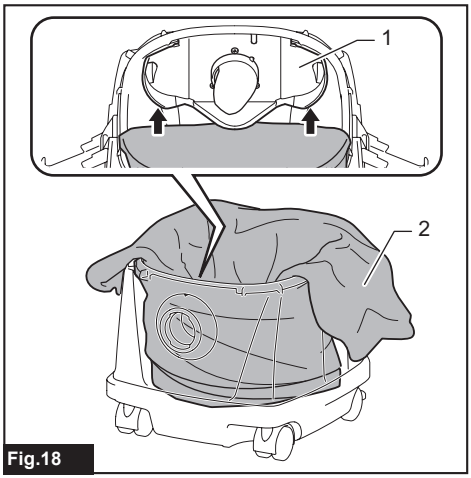


Fig.18

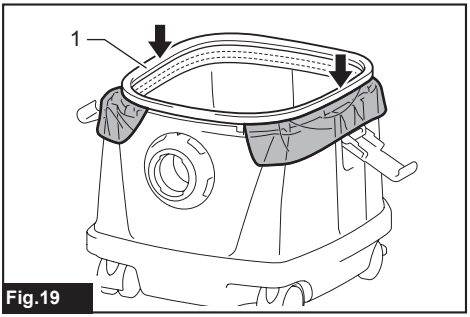
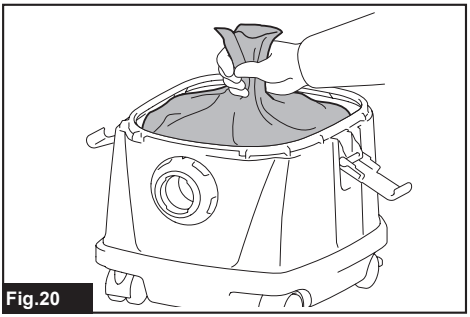
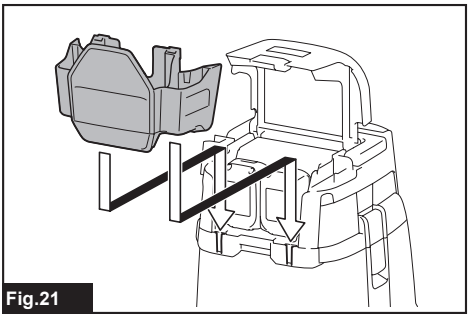
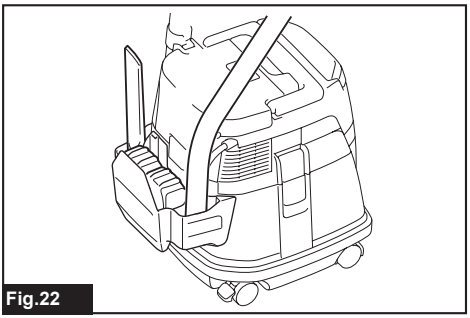


Fig.19


Fig.20


Fig.21


Fig.22

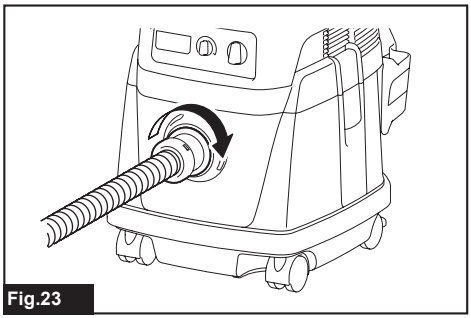


Fig.23

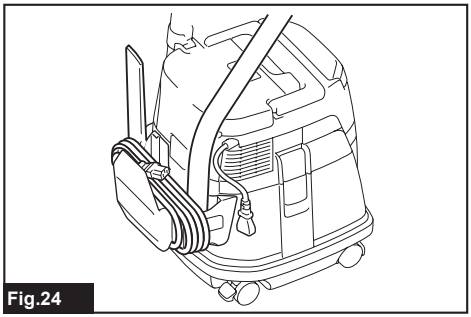


Fig.24

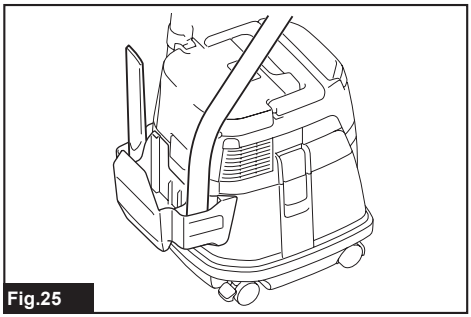


Fig.25

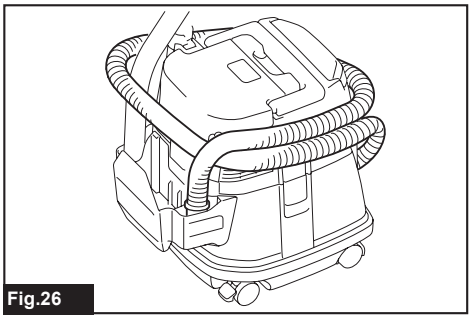


Fig.26

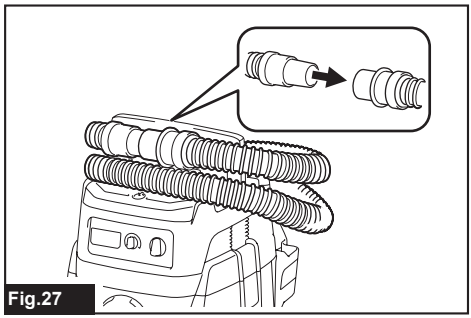


Fig.27

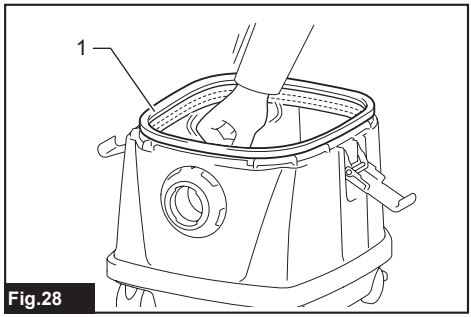


Fig.28

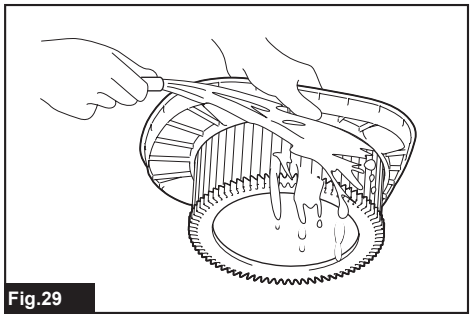


Fig.29

WARNING

This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SPECIFICATIONS

Model:		**DVC150L**	**DVC151L**
Standard filter type		Cloth filter (for dry and wet dust)	Powder filter (for dry dust)
Volume flow (air)	DC operation (with BL1850B, ø38 mm x 2.5 m hose)	2.1 m^3/min	
	AC operation (with ø38 mm x 2.5 m hose)	3.6 m^3/min	
Vacuum	DC operation (with BL1850B, ø38 mm x 2.5 m hose)	9.0 kPa	
	AC operation (with ø38 mm x 2.5 m hose)	24.0 kPa	
Recoverable capacity	Dust	15 L	
	Water	12 L	-
Dimensions (L x W x H)		366 mm x 334 mm x 421 mm	
Rated voltage		D.C. 36 V	
Net weight		8.9 - 9.6 kg	9.6 - 10.3 kg
Safety class		⧈/II	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.
- For wet dust, the float and the water filter or cloth filter are required.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠***WARNING:*** **Only use the battery cartridges and chargers listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual.
	Take particular care and attention.
	Warning! The cleaner may contain hazardous dust.
	Never stand on the cleaner.
	Dust class L (light). The cleaners are capable of picking up dust class L. Follow your country's regulations relating to dusts and to occupational health and safety.
	DOUBLE INSULATION
 Ni-MH Li-ion	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Intended use

The tool is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

DVC150L
The tool is intended for collecting both wet and dry dust.

DVC151L
The tool is intended for collecting dry dust only.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60335-2-69:

Model DVC150L
Sound pressure level (L_{pA}) : 75 dB(A)
Uncertainty (K) : 2.5 dB(A)

Model DVC151L
Sound pressure level (L_{pA}) : 75 dB(A)
Uncertainty (K) : 2.5 dB(A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **Wear ear protection.**

⚠***WARNING:*** **The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60335-2-69:
Vibration emission ($a_{h,M}$) : 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K) : 1.5 m/s^2

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠***WARNING:*** **The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.**

⚠***WARNING:*** **Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).**

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

Corded and cordless vacuum cleaner safety warnings

⚠***WARNING:*** **IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Before use, make sure that this cleaner must be used by people who have been adequately instructed on the use of this cleaner.**
2. **If foam/liquid comes out, switch off immediately.**
3. **Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.**
4. **Do not use the cleaner without the filter. Replace a damaged filter immediately.**
5. **USE OF EXTENSION CORD. When using an extension cord because of the great distance to your power source, try to employ a cord that is sufficiently thick but not too long, or cleaner performance will be adversely affected. For outdoor applications use an extension cord suitable for outdoor use.**
6. **VOLTAGE WARNING: Before connecting the cleaner to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the cleaner. A power source with voltage greater than that specified for the cleaner can result in SERIOUS INJURY to the operator as well as damage to the cleaner. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE CLEANER. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.**
7. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Be sure switch is OFF when plugging in.**
8. **Do not attempt to pick up flammable materials, fire works, lighted cigarettes, hot ashes, hot metal chips, sharp materials such as razors, needles, broken glass or the like.**
9. **NEVER USE THE CLEANER IN THE VICINITY OF GASOLINE, GAS, PAINT, ADHESIVES OR OTHER HIGHLY EXPLOSIVE SUBSTANCES. The switch emits sparks when turned ON and OFF. And so does the motor commutator during operation. A dangerous explosion may result.**
10. **Never vacuum up toxic, carcinogenic, combustible or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides, or other health endangering materials.**
11. **Never use the cleaner outdoors in the rain.**
12. **Do not use close to heat sources (stoves, etc.).**
13. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK. Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.**
14. **Do not block cooling vents. These vents permit cooling of the motor. Blockage should be carefully avoided otherwise the motor will burn out from lack of ventilation.**
15. **Keep proper footing and balance at all times.**
16. **DO NOT ABUSE CORD. Never carry the cleaner by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord away from heat, oil, and sharp edges. Inspect cleaner cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.**
17. **Do not fold, tug or step on the hose.**
18. **Stop the cleaner immediately if you notice poor performance or anything abnormal during operation.**
19. **DISCONNECT THE CLEANER. When not in use, before servicing, and when changing accessories.**
20. **Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.**
21. **MAINTAIN THE CLEANER WITH CARE. Keep the cleaner clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.**
22. **CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the cleaner, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Don't use the cleaner if switch does not turn it on and off.**
23. **REPLACEMENT PARTS. When servicing, use only identical replacement parts.**
24. **STORE IDLE CLEANER. When not in use, the cleaner should be stored indoors.**
25. **Wet filters and the interior part of the liquid container shall be dried before storage.**
26. **Be kind to your cleaner. Rough handling can cause breakage of even the most sturdily built cleaner.**
27. **Do not attempt to clean the exterior or interior with benzine, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.**
28. **Do not use cleaner in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil-base paint, paint-thinner, gasoline, some mothproofing substances, etc., or in areas where flammable dust is present.**
29. **Do not leave the cleaner cord lying on the floor after you have finished a cleaning job. It can become a tripping hazard or may cause damage to the cleaner.**
30. **Do not operate this or any tool while under the influence of drugs or alcohol.**
31. **As a basic rule of safety, use safety goggles or safety glasses with side shields.**
32. **Use a dust mask in dusty work conditions.**
33. **This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.**
34. **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.**
35. **Never handle plug cord or cleaner with wet hands.**
36. **Use extreme caution when cleaning on stairs.**
37. **Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.**

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*WARNING:* DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble battery cartridge.**
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
5. **Do not short the battery cartridge:**
   (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
   (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
   (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

   A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.** For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
    For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.
    Please also observe possibly more detailed national regulations.
    Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠*CAUTION:* Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

Model DVC150L

(Cloth filter (for dry and wet dust) model)

► **Fig.1:** **1.** Tank cover **2.** Float **3.** Float cage **4.** Cloth filter **5.** Tank

Model DVC151L

(Powder filter (for dry dust) model)

► **Fig.2:** **1.** Tank cover **2.** Powder filter (HEPA) **3.** Damper **4.** Prefilter **5.** Tank

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Use with AC power:

⚠*WARNING:* Before plugging the cleaner, always make sure that the cleaner is switched off. Plugging the cleaner with the switch on may cause an unexpected start resulting in serious personal injury.

Connect the plug to a power supply.

► **Fig.3:** **1.** Plug (the shape and cord length may differ from country to country)

The AC power indicator lights up when setting the stand-by switch to "I" side.

► **Fig.4:** **1.** AC power indicator

NOTE: Even operating in DC power mode, the cleaner is automatically changed into AC power mode when plugged in.

NOTE: If the cleaner is unplugged during operation with the battery inserted, the cleaner gets into stand-by state.

Use with battery:

⚠*CAUTION:* Always be sure that the cleaner is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the cleaner.

Installing or removing battery cartridge

⚠*CAUTION:* Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠*CAUTION:* Hold the cleaner and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the cleaner and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the cleaner and battery cartridge and a personal injury.

⚠*CAUTION:* Be careful not to pinch your fingers when opening or closing the battery cover. Failure to do so may cause personal injury.

To install the battery cartridge, release the lock first, and then open the battery cover. After that, insert the battery cartridge.

► **Fig.5:** **1.** Lock **2.** Battery cover

Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. Then lock the battery cover.

► **Fig.6:** **1.** Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button in front of the cartridge.

⚠*CAUTION:* Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the cleaner, causing injury to you or someone around you.

⚠*CAUTION:* Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE: The cleaner does not work with only one battery cartridge.

NOTE: Remove the plug of the cleaner from the extension cord when using the cleaner with the batteries.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► **Fig.7:** **1.** Indicator lamps **2.** Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■	□	◪	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Indicating the remaining battery capacity

► **Fig.8:** **1.** Battery indicator **2.** Check button

► **Fig.9**

Press the check button to indicate the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Battery indicator status			Remaining battery capacity
On	Off	Blinking	
			50% to 100%
			20% to 50%
			0% to 20%
			Charge the battery

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

On	Blinking
	

When the tool is overheated, the tool stops automatically, and the battery indicator blinks about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the product does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Switch action

► **Fig.10:** **1.** Stand-by switch **2.** Power button **3.** Suction force adjusting knob

To start the cleaner:

1. Set the stand-by switch to the "I" side. The cleaner gets into stand-by state.
2. Press the power button.

To make the cleaner get into stand-by mode, press the power button again.
To turn off the cleaner, set the stand-by switch to the "O" side.

The suction power can be adjusted according to your work need.
Suction power can be increased by turning the suction force adjusting knob from the symbol to the symbol.

NOTICE: Always set the stand-by switch to the "O" side when not using the cleaner for long time. The cleaner consumes power during stand-by state.

Auto-suction stop during wet suction operation

Only for the cloth filter model

⚠***WARNING:*** **Do not use for a long time while the float is at work.** Using the cleaner with its float at work for a long time can cause overheat, resulting in the cleaner deformation.

⚠***WARNING:*** **Do not pick up foam or soapy liquid.** Picking up foam or soapy liquid can cause foam to come out of air exit before the float works. Continuing to using in this condition may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

Auto-suction stop works only when using with the float and float cage.
The cleaner has a float mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water. When the tank is full and the cleaner no longer picks up water, switch off the cleaner and empty the tank.

Locking or unlocking the caster

► **Fig.11:** **1.** Caster **2.** Stopper lever **3.** FREE position **4.** LOCK position

Locking the caster is convenient when storing the cleaner, stopping the work on the way and keeping the cleaner still.
To operate the stopper, move it by hand.
To lock the caster with a stopper, lower the stopper lever and the caster no longer will rotate. To release the caster from the locked position, raise the stopper lever.

NOTE: When moving the cleaner, make sure that the caster is unlocked. Moving the cleaner with the caster in the locked position may cause damage to the caster.

Carriage handle

When carrying the cleaner, carry it by holding the handle on the head. The handle is retractable at the head when not in use.
► **Fig.12**

ASSEMBLY

⚠CAUTION: **Always be sure that the cleaner is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the cleaner.**

⚠CAUTION: **Always wear dust mask during assembly or maintenance.**

Installing the powder filter (HEPA) and prefilter (for dry dust)

Optional accessory for cloth filter model

⚠CAUTION: **Never pick up water or other liquids or wet dusts when using the powder filter.** Picking up such things may cause the powder filter breakage.

To use powder filter:

1. Remove the float cage and float by removing the bolts.
► **Fig.13:** **1.** Float **2.** Float cage

2. Place the prefilter in the tank with aligning the mounting position markings.

3. Mount the damper on the powder filter and then place them in the prefilter with aligning the mounting position markings.

4. Finally, mount the tank cover and lock it.
► **Fig.14:** **1.** Tank cover **2.** Powder filter (HEPA) **3.** Damper **4.** Prefilter **5.** Tank **6.** Mounting position marking

NOTICE: **Before using the powder filter, make sure that prefilter and damper are always used together.** It is not allowed to install powder filter solely.

Installing the water filter

Optional accessory for cloth filter model

⚠CAUTION: **Never pick up water or wet dust without the float and the cloth filter or the water filter.**

⚠CAUTION: **For picking up wet dust, make sure that the float cage and the float are installed on the cleaner.**

⚠CAUTION: **When installing the water filter on the tank, set it tight at the opening of the tank so that the hook of the water filter engages the tank opening firmly and there is no space between the water filter and the tank.**

To pick up water or wet dust only, the water filter is more suitable than the cloth filter.
When installing the water filter, align its mounting position mark with the one on the tank.
► **Fig.15:** **1.** Water filter **2.** Tank **3.** Mounting position marking

NOTE: It is recommended using water filter when picking up large amount of water repeatedly. Otherwise vacuum ability may be reduced in case of cloth filter.

Installing the paper pack

Optional accessory

⚠WARNING: **When using the paper pack, also use the cloth filter or prefilter together that is preinstalled on the cleaner.** Failure to use the cloth filter / prefilter together may cause unusual noise and heat, resulting in a fire.

⚠CAUTION: (For the cloth filter model)
- **Never pick up water or other liquids or wet dusts when using the paper pack.** Picking up such things may cause the paper pack breakage.
- **Before using the paper pack, make sure that powder filter (optional accessory), damper (optional accessory) and prefilter are always used together.**

⚠CAUTION: (For the powder filter model)
- **Before using the paper pack, make sure that powder filter, damper and prefilter are always used together.**

1. Remove the rubber holder.
► **Fig.16:** **1.** Rubber holder

2. Extend the paper pack.

3. Align the paper pack opening with the dust suction opening of the cleaner.

4. Insert the cardboard of the paper pack onto the holder so that it is positioned at the end beyond the detent protrusion.
► **Fig.17:** **1.** Paper pack **2.** Holder

Installing the polyethylene bag

Cleaner can also be used without polyethylene bag. However, using polyethylene bag is easier to empty the tank without letting your hands dirty.

Spread the polyethylene bag in the tank. Insert it between the holder plate and the tank, and pull it to the hose inlet.
► **Fig.18:** **1.** Holder plate **2.** Polyethylene bag

Spread the bag around the top of the tank so that the cloth filter / prefilter edge can catch and hold the bag securely.
► **Fig.19:** **1.** Cloth filter / prefilter

NOTE: A polyethylene bag available on the market can be used. 0.04 mm or thicker one is recommended.

NOTE: Too much dust will tear the bag easily, so do not collect the dust more than the half of the bag capacity.

Emptying the polyethylene bag

⚠***WARNING:*** **Always make sure that the cleaner is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before emptying the polyethylene bag.** Failure to do so may cause an electric shock and serious personal injury.

⚠***CAUTION:*** **Do not apply a great impact on the float cage and tank.** Applying a great impact may cause deformation and damage to the parts.

⚠***CAUTION:*** **Empty the tank at least once a day although this depends on picked-up dust volume in the tank.** Or, the suction force will weaken and the motor may be broken.

⚠***CAUTION:*** **Do not grab the hook when emptying the tank.** Grabbing the hook may cause the hook to break.

Unhook and lift up the tank cover.
Shake off the dust from the cloth filter / prefilter and then take the polyethylene bag out of the tank.
► **Fig.20**

NOTE: Take the polyethylene bag carefully out of the tank so that the polyethylene bag cannot be caught and torn by the protrusion inside the tank when emptying it.

NOTE: Empty the polyethylene bag before it becomes full. Too much dust in the tank may cause the polyethylene bag to be torn.

Installing the tool box

1. Release the lock of the battery cover, and open the battery cover.

2. Set the rails on the tool box along the grooves on the housing.

3. Close the battery cover and apply the lock.
► **Fig.21**

The tool box is convenient for carrying batteries, extension code, pipe, or cuffs.
► **Fig.22**

Connecting the hose

NOTICE: **Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose.** Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.

NOTICE: **When picking up large wastes such as planer carvings, concrete dusts or similar other than small wastes, use the 38 mm inner diameter hose (optional accessory).** Using the 28 mm inner diameter hose (optional accessory) may cause a hose stuffing and damage.

Insert the hose onto the mounting port of the tank and turn it clockwise until it locks.
► **Fig.23**

MAINTENANCE

⚠***CAUTION:*** **Always be sure that the cleaner is switched off, unplugged, and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.**

NOTICE: **Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.**

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Storage of power supply cord

You can wind up the power supply cord around the tool box.
► **Fig.24**

Storage of accessories

The pipes can be placed into the pipe holder when not using the cleaner for a short time.
► **Fig.25**

► **Fig.26**

The hose can be stored around the tool by connecting each ends.
► **Fig.27**

Cleaning of cloth filter

Only for the cloth filter model

Clogged cloth filter causes poor suction performance. Clean out the cloth filter from time to time.

To remove dust or particles adhering to the cloth filter, shake the frame bottom quickly several times.
► **Fig.28: 1.** Cloth filter

Cleaning of powder filter (HEPA) and prefilter

Only for the powder filter model

Clogged powder filter, prefilter and damper cause poor suction performance. Clean out the filters and dampers from time to time.

To remove dust or particles adhering to the filters, shake the frame bottom quickly several times.
► **Fig.29**

Occasionally wash the powder filter in water, rinse and dry thoroughly in the shade before use. Never wash filters in a washing machine.

NOTE: Do not rub or scratch the powder filter, the prefilter or the damper with hard objects such as a brush and a paddle.

NOTE: The filters wear out in course of time. It is recommended to have some spares for them.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠***CAUTION:*** **These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual.** The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Front cuff (22, 24, 38)
- Straight pipe
- Corner nozzle
- Round brush
- Powder filter, HEPA (for dry dust)
- Damper
- Prefilter
- Nozzle assembly
- Bent pipe
- Polyethylene bag
- Paper pack
- Holder set
- Water Filter (option for the cloth filter model)
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

VARNING

Denna maskin är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap.
Barn ska övervakas så att de inte leker med anordningen.

SPECIFIKATIONER

Modell:		**DVC150L**	**DVC151L**
Standard filtertyp		Tygfilter (för torrt och vått damm)	Dammfilter (för torrt damm)
Volymflöde (luft)	DC-drift (med BL1850B, ø38 mm x 2,5 m slang)	2,1 m^3/min	
	AC-drift (med ø38 mm x 2,5 m slang)	3,6 m^3/min	
Vakuum	DC-drift (med BL1850B, ø38 mm x 2,5 m slang)	9,0 kPa	
	AC-drift (med ø38 mm x 2,5 m slang)	24,0 kPa	
Uppsamlingsförmåga	Damm	15 L	
	Vatten	12 L	-
Dimensioner (L x B x H)		366 mm x 334 mm x 421 mm	
Märkspänning		36 V likström	
Nettovikt		8,9 - 9,6 kg	9,6 - 10,3 kg
Säkerhetsklass		⧈/II	

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer och batterikassett kan variera mellan olika länder.
- Vikten inkluderar inte tillbehör men batterikassett(er). Den lättaste och tyngsta viktkombinationen för maskin och batterikassett(er) visas i tabellen.
- För vått damm krävs flottör och vattenfilter eller tygfilter.

Tillgänglig batterikassett och laddare

Batterikassett	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laddare	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Vissa av batterikassetterna och laddarna på listan ovan kanske inte finns tillgängliga i din region.

⚠***VARNING:*** **Använd endast batterikassetter och laddare från listan ovan.** Användning av andra batterikassetter och laddare kan orsaka personskada och/eller brand.

Symboler

Följande visar symbolerna som används för utrustningen. Se till att du förstår innebörden innan du använder borrmaskinen.

	Läs igenom bruksanvisningen.
	Var extra försiktig och uppmärksam.
	Varning! Dammsugaren kan innehålla farligt damm.
	Stå aldrig på dammsugaren.
	Dammklass L (lätt). Dammsugarna kan ta upp damm i klass L. Följ nationella bestämmelser rörande damm och arbetarskydd.
	DUBBEL ISOLERING
 Ni-MH Li-ion	Gäller endast EU-länder Elektrisk utrustning eller batteripaket får inte kastas i hushållsavfallet! Enligt EU-direktiven som avser förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning, batterier, ackumulatorer, förbrukade batterier och ackumulatorer, samt direktivens tillämpning enligt nationell lagstiftning, ska uttjänt elektrisk utrustning, batterier och batteripaket sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Avsedd användning

Maskinen är avsedd för kommersiellt bruk, till exempel i hotell, skolor, sjukhus, fabriker, affärer, kontor och uthyrningsrörelser.

DVC150L
Maskinen är avsedd för att suga upp både vått och torrt damm.

DVC151L
Den här maskinen är endast avsedd för insamling av torrt damm.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typplåten och med enfasig växelström. De är dubbelisolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN60335-2-69:

Model DVC150L
Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 75 dB (A)
Mättolerans (K): 2,5 dB (A)

Model DVC151L
Ljudtrycksnivå (L_{pA}) : 75 dB (A)
Mättolerans (K): 2,5 dB (A)

Bullernivån vid arbete kan överstiga 80 dB (A).

OBS: Det deklarerade bullervärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠*VARNING:* Använd hörselskydd.

⚠*VARNING:* Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠*VARNING:* Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämt enligt EN60335-2-69:
Vibrationsemission ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 eller lägre
Mättolerans (K): 1,5 m/s^2

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmätts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

OBS: Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

⚠*VARNING:* Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstycke som behandlas.

⚠*VARNING:* Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattning av graden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).

EG-försäkran om överensstämmelse

Gäller endast inom EU

EG-försäkran om överensstämmelse inkluderas som bilaga A till denna bruksanvisning.

SÄKERHETSVARNINGAR

Säkerhetsvarningar för trådansluten och batteridriven dammsugare

⚠ ***VARNING:*** **VIKTIGT! LÄS NOGGRANT igenom alla säkerhetsvarningar och anvisningar FÖRE ANVÄNDNING.** Underlåtenhet att följa varningar och instruktioner kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

1. **Före användning bör du se till att denna dammsugare endast används av personer som har fått korrekta instruktioner om hur dammsugaren ska användas.**
2. **Om skum eller vätska kommer ut ska maskinen stängas av omedelbart.**
3. **Rengör regelbundet enheten för vattennivågränsen och kontrollera den om det finns tecken på skada.**
4. **Använd inte dammsugaren utan filtret. Byt genast ut ett skadat filter.**
5. **ANVÄNDNING AV FÖRLÄNGNINGSKABEL. Vid användning av en förlängningskabel, när avståndet till strömkällan är för långt, ska du försöka att använda en kabel som är tillräckligt kraftig men inte för lång annars kommer sugkraften att påverkas negativt. För utomhusanvändning ska en förlängningskabel för utomhusbruk användas.**
6. **SPÄNNINGSVARNING: Innan dammsugaren ansluts till en strömkälla (eluttag etc.) ska du kontrollera att den levererade spänningen är den samma som finns specificerad på dammsugarens namnplåt. En strömkälla med en högre spänning än den som är specificerad för dammsugaren kan resultera i ALLVARLIG SKADA hos användaren liksom skada på dammsugaren. SÄTT INTE I STRÖMKONTAKTEN om du är tveksam. Att använda en strömkälla med en lägre spänning än den på namnplåten är skadligt för motorn.**
7. **UNDVIK OAVSIKTLIG START. Se till att strömbrytaren är AVSTÄNGD när dammsugaren ansluts till elnätet.**
8. **Försök inte att suga upp lättantändliga material, fyrverkerier, tända cigaretter, het aska, heta metallflisor, vassa material som rakblad, nålar, krossat glas eller liknande.**
9. **ANVÄND ALDRIG DAMMSUGAREN I NÄRHETEN AV BENSIN, GAS, FÄRG, LIM ELLER ANDRA HÖGEXPLOSIVA ÄMNEN. Strömbrytaren avger gnistor när den slås PÅ och AV. Det gör även motorkommutatorn under användning. En farlig explosion kan uppstå.**
10. **Sug aldrig upp giftiga, cancerframkallande, brännbara eller andra farliga material som asbest, arsenik, barium, beryllium, bly, bekämpningsmedel eller annat hälsofarliga material.**
11. **Använd aldrig dammsugaren utomhus i regnet.**
12. **Använd inte dammsugaren nära värmekällor (spisar osv.).**
13. **SKYDD MOT ELEKTRISK STÖT. Undvik kroppskontakt med jordade ytor. Till exempel rör, element, spisar eller kylskåpshöljen.**
14. **Blockera inte kylventiler. Dessa ventiler kyler ner motorn. Var noggrann med att inte blockera dessa, då motorn bränns ut om det inte finns någon ventilation.**
15. **Stå alltid stabilt och ha god balans hela tiden.**
16. **HANTERA INTE KABELN OFÖRSIKTIGT. Lyft aldrig dammsugaren i kabeln och ryck inte i kabeln för att dra ut den ur eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja och vassa kanter. Inspektera dammsugarens kablar ibland och låt en auktoriserad serviceverkstad byta ut dem om de är skadade. Inspektera förlängningskablarna då och då, och byt ut dem om de är skadade.**
17. **Slangen får inte vikas, ryckas i eller trampas på.**
18. **Stäng genast av dammsugaren om den suger dåligt eller något onormalt sker med den under användningen.**
19. **DRA UT DAMMSUGARENS ELKONTAKT. När dammsugaren inte används, före service och vid byte av tillbehör.**
20. **Rengör och serva dammsugaren omedelbart efter varje användning för att hålla den i perfekt skick.**
21. **UNDERHÅLL DAMMSUGAREN MED OMSORG. Håll dammsugaren ren för bättre och säkrare användning. Följ anvisningarna för byte av tillbehör. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och smuts.**
22. **KONTROLLERA SKADADE DELAR. Före fortsatt användning av dammsugaren ska ett skadat skydd eller annan del som är skadad noggrant kontrolleras för att avgöra om den kommer att fungera korrekt och utföra det arbete som den är avsedd för. Kontrollera inriktningen och fästet för rörliga delar, om det finns trasiga delar, monteringen eller andra förhållanden som kan påverka användningen av dammsugaren. Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om inte något annat anges i denna bruksanvisning. Låt ett auktoriserat servicecenter byta ut trasiga strömbrytare. Använd inte dammsugaren om strömbrytaren inte sätter på eller stänger av den.**
23. **RESERVDELAR. Vid service ska endast identiska reservdelar användas.**
24. **FÖRVARA DAMMSUGARE SOM INTE ANVÄNDS. Dammsugaren ska förvaras inomhus när den inte används.**
25. **Blöta filter och insidan av vätskebehållaren ska torkas innan förvaring.**
26. **Ta hand om din dammsugare. Hård hantering kan orsaka skada även på den mest robust byggda dammsugaren.**
27. **Försök inte att rengöra utsidan eller insidan med bensin, thinner eller rengörande kemikalier. Det kan orsaka sprickor och missfärgning.**
28. **Använd inte dammsugaren i ett slutet rum där lättantändliga, explosiva eller giftiga ångor avges från oljebaserad färg, thinner, bensin, malbehandlingsmedel osv., eller i områden där lättantändligt damm finns.**

29. **Lämna inte kvar dammsugarkabeln på golvet efter avslutad städning. Någon kan snubbla på den eller så kan det skada dammsugaren.**
30. **Använd inte dammsugaren eller annan maskin under påverkan av droger eller alkohol.**
31. **Som en grundläggande säkerhetsregel ska kor glasögon eller skyddsglasögon med sidoskydd användas.**
32. **Använd en dammask under dammiga förhållanden.**
33. **Denna maskin är inte avsedd för användning av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller som inte har nog med erfarenhet eller kunskap.**
34. **Barn skall övervakas så att de inte leker med dammsugaren.**
35. **Hantera aldrig strömkabeln eller dammsugaren med blöta händer.**
36. **Var mycket försiktig vid rengöring av trappor.**
37. **Använd inte dammsugaren som sittplats eller arbetsbänk. Maskinen kan ramla omkull och orsaka personskada.**

Användning och underhåll av batteri

1. **Ladda endast med den batteriladdare som angetts av tillverkaren.** En laddare som passar en viss typ av batterier kan skapa risk för brand när den används tillsammans med annat batteri.
2. **Använd endast maskiner tillsammans med tillhörande batterier.** Om andra batterier används kan risken för personskada och brand öka.
3. **När batteriet inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som till exempel gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som kan skapa anslutning från en terminal till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
4. **Under hårda förhållande kan det komma vätska ur batteriet. Undvik kontakt. Spola med vatten om kontakt ändå råkar uppstå. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen bör läkare uppsökas.** Vätska från batteriet kan orsaka irritation på huden eller ge brännskador.
5. **Använd inte ett batteripaket eller maskin som är skadat eller ändrat.** Skadade eller ändrade batterier kan uppföra sig opålitligt, vilket kan leda till brand, explosion eller skaderisk.
6. **Utsätt inte batteripaket eller maskiner för brand eller höga temperaturer.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
7. **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller maskinen utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning, eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet, kan skada batteriet och öka risken för brand.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

VARNING: **GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den. Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.**

Viktiga säkerhetsanvisningar för batterikassetten

1. **Innan batterikassetten används ska alla instruktioner och varningsmärken på (1) batteriladdaren, (2) batteriet och (3) produkten läsas.**
2. **Montera inte isär batterikassetten.**
3. **Om drifttiden blivit avsevärt kortare ska användningen avbrytas omedelbart. Det kan uppstå överhettning, brännskador och t o m en explosion.**
4. **Om du får elektrolyt i ögonen ska de sköljas med rent vatten och läkare uppsökas omedelbart. Det finns risk för att synen förloras.**
5. **Kortslut inte batterikassetten.**
   (1) **Rör inte vid polerna med något strömförande material.**
   (2) **Undvik att förvara batterikassetten tillsammans med andra metallobjekt som t.ex. spikar, mynt o.s.v.**
   (3) **Skydda batteriet mot vatten och regn.**
   En batterikortslutning kan orsaka ett stort strömflöde, överhettning, brand och maskinhaveri.
6. **Förvara inte maskinen och batterikassetten på platser där temperaturen kan nå eller överstiga 50 °C.**
7. **Bränn inte upp batterikassetten även om den är svårt skadad eller helt utsliten. Batterikassetten kan explodera i öppen eld.**
8. **Var försiktig så att du inte råkar tappa batteriet och utsätt det inte för stötar.**
9. **Använd inte ett skadat batteri.**
10. **De medföljande litiumjonbatterierna är föremål för kraven i gällande lagstiftning för farligt gods.**
    För kommersiella transporter (av t.ex. tredje parter som speditionsfirmor) måste de särskilda transportkrav som anges på emballaget och etiketter iakttas.
    För att förbereda den produkt som ska avsändas krävs att du konsulterar en expert på riskmaterial. Var också uppmärksam på att det i ditt land kan finnas ytterligare föreskrifter att följa.
    Tejpa över eller maskera blottade kontakter och packa batteriet på sådant sätt att det inte kan röra sig fritt i förpackningen.
11. **Följ lokala föreskrifter beträffande avfallshantering av batteriet.**
12. **Använd endast batterierna med de produkter som specificerats av Makita.** Att använda batterierna med ej godkända produkter kan leda till brand, överdriven värme, explosion eller utläckande elektrolyt.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

FÖRSIKTIGT: **Använda endast äkta Makita-batterier.** Användning av oäkta Makita-batterier eller batterier som har manipulerats kan leda till person- och utrustningsskador eller till att batteriet fattar eld. Det upphäver också Makitas garanti för verktyget och laddaren.

Tips för att uppnå batteriets maximala livslängd

1. **Ladda batterikassetten innan den är helt urladdad. Stanna alltid maskinen och ladda batterikassetten när du märker att maskinen blir svagare.**
2. **Ladda aldrig en fulladdad batterikassett. Överladdning förkortar batteriets livslängd.**
3. **Ladda batterikassetten vid en rumstemperatur på 10 °C - 40 °C. Låt en varm batterikassett svalna innan den laddas.**
4. **Ladda batterikassetten om du inte har använt den på länge (mer än sex månader).**

BESKRIVNING AV DELAR

Modell DVC150L

(Modell med tygfilter (för torrt och vått damm))

► **Fig.1:** **1.** Tankhölje **2.** Flottör **3.** Flottörbur **4.** Tygfilter **5.** Tank

Modell DVC151L

(Modell med dammfilter (för torrt damm))

► **Fig.2:** **1.** Tankhölje **2.** Dammfilter (HEPA) **3.** Stötdämpare **4.** Förfilter **5.** Tank

FUNKTIONSBESKRIVNING

Användning med AC-spänning:

⚠***VARNING:*** **Se alltid till att dammsugaren är avstängd innan du ansluter den till eluttaget.** I annat fall kan det orsaka en oavsiktlig start vilket kan resultera i allvarlig personskada.

Anslut stickproppen till ett eluttag.

► **Fig.3:** **1.** Stickpropp (form och kabelns längd kan variera från land till land)

Indikatorn för AC-spänning tänds när standby-knappen sätts i läge ”I”.

► **Fig.4:** **1.** Indikatorn för AC-spänning

OBS: Även om dammsugaren används i DC-spänningsläge växlar den automatiskt till AC-spänningsläge om den ansluts till elnätet.

OBS: Om dammsugaren är frånkopplad vid användning när batteriet är isatt, är dammsugaren nu i stand-by-läge.

Använda med batteri:

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se alltid till att dammsugaren är avstängd, frånkopplad och att batterikassetten borttagen innan du justerar eller kontrollerar dammsugarens funktioner.**

Montera eller demontera batterikassetten

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Stäng alltid av maskinen innan du monterar eller tar bort batterikassetten.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Håll stadigt i dammsugaren och batterikassetten när du monterar eller tar bort batterikassetten.** I annat fall kan det leda till att dammsugaren och batterikassetten glider ur dina händer och orsakar skada på dammsugaren och batterikassetten samt personskada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna när du öppnar/stänger batteriluckan.** I annat fall kan personskada uppstå.

För att montera batterikassetten, lossa först spärren och öppna batterikåpan. Sätt sedan i batterikassetten.

► **Fig.5:** **1.** Spärr **2.** Batterikåpa

Rikta in tungan på batterikassetten mot spåret i höljet och skjut den på plats. Tryck in batterikassetten ordentligt tills den låser fast med ett klick. Lås därefter batterikåpan.

► **Fig.6:** **1.** Batterikassett

Ta bort batterikassetten genom att skjuta ner knappen på kassettens framsida samtidigt som du drar ut batterikassetten.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **För alltid in batterikassetten helt tills den röda indikatorn inte längre syns.** I annat fall kan den oväntat lossna från dammsugaren och skada dig eller någon annan.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Montera inte batterikassetten med våld.** Om kassetten inte lätt glider på plats är den felinsatt.

OBS: Dammsugaren fungerar inte med endast en batterikassett.

OBS: Ta bort dammsugarens kontakt från förlängningskabeln när du använder dammsugaren med batterier.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

Endast för batterikassetter med indikator

► **Fig.7:** **1.** Indikatorlampor **2.** Kontrollknapp

Tryck på kontrollknappen på batterikassetten för att se kvarvarande batterikapacitet. Indikatorlamporna lyser i ett par sekunder.

Indikatorlampor			Kvarvarande kapacitet
Upplyst	Av	Blinkar	
■ ■ ■ ■			75% till 100%
■ ■ ■ □			50% till 75%
■ ■ □ □			25% till 50%
■ □ □ □			0% till 25%
◪ □ □ □			Ladda batteriet.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Batteriet kan ha skadats.

OBS: Beroende på användningsförhållanden och den omgivande temperaturen kan indikationen skilja sig lätt från den faktiska batterikapaciteten.

Indikerar kvarvarande batterikapacitet

► **Fig.8:** **1.** Batteriindikator **2.** Kontrollknapp

► **Fig.9**

Tryck på kontrollknappen för att se kvarvarande batterikapacitet. Batteriindikeringarna motsvarar varje batteri.

Batteriindikatorstatus			Kvarvarande batterikapacitet
På	Av	Blinkar	
			50 % till 100 %
			20 % till 50 %
			0 % till 20 %
			Ladda batteriet

Skyddssystem för maskinen/batteriet

Verktyget är utrustat med ett skyddssystem för verktyget/batteriet. Detta system bryter automatiskt strömmen till motorn för att förlänga verktygets och batteriets livslängd. Verktyget stoppar automatiskt under användningen om verktyget eller batteriet hamnar i en av följande situationer:

Överbelastningsskydd

Om maskinen används på ett sätt som gör att den drar onormalt mycket ström kan den stoppas automatiskt utan någon varning. När detta sker stänger du av maskinen och upphör med arbetet som gjorde att maskinen överbelastades. Starta därefter upp maskinen igen.

Överhettningsskydd

■ på	◪ Blinkar
	

När maskinen blir överhettad stannar den av automatiskt och batteriindikatorn blinkar i cirka 60 sekunder. Låt maskinen svalna innan du startar den igen.

Överurladdningsskydd

När batteriets kapacitet är låg stoppar maskinen automatiskt. Om produkten inte fungerar trots att knapparna fungerar som de ska tar du bort batterierna från maskinen och laddar dem.

Avtryckarens funktion

► **Fig.10:** **1.** Stand-by-omkopplare **2.** Strömbrytare **3.** Justeringsratt för sugstyrka

Att starta dammsugaren:

1. Ställ stand-by-omkopplaren till läge ”I”. Dammsugaren är nu i stand-by-läge.
2. Tryck in strömbrytaren.

Tryck på strömbrytaren igen för att ställa dammsugaren i stand-by-läge.
Ställ stand-by-omkopplaren i läge ”O” för att stänga av dammsugaren.

Sugkraften kan justeras efter arbetsbehov.
Sugkraften ökar genom att vrida justeringsratten för sugstyrka från symbolen till symbolen .

OBSERVERA: Ställ alltid stand-by-omkopplaren i läge ”O” när dammsugaren inte ska användas under en lång tid. Dammsugaren drar ström i stand-by-läge.

Auto-sugning stoppar under våt sugning

Endast för modell med tygfilter

⚠***VARNING:*** **Använd den inte under lång tid medan flottören arbetar.** I annat fall kan det orsaka överhettning vilket resulterar i att dammsugaren deformeras.

⚠***VARNING:*** **Sug inte upp skum eller tvållösning.** I annat fall kan det leda till att skum kommer ut ur luftutgången innan flottören arbetar. Att fortsätta använda dammsugaren under detta förhållande kan orsaka elektrisk stöt och att dammsugaren går sönder.

Autosugning slutar endast fungera vid användning av flottör och flottörbur.
Dammsugaren har en flytmekanism som förhindrar att vatten tränger in i motorn när det sugs upp mer än en viss mängd vatten. När tanken är full och dammsugaren inte längre suger upp vatten ska dammsugaren stängas av och tanken tömmas.

Låsa eller låsa upp hjulet

► **Fig.11:** **1.** Hjul **2.** Spärrarm **3.** Läge FREE **4.** Läge LOCK

Att låsa hjulen är bekvämt när dammsugaren förvaras, när arbetet stannar av och för att hålla dammsugaren stilla.
Flytta stoppreglaget för hand.
För att låsa hjulet med ett stopp sänker du stoppreglaget och hjulet är låst. Frigör hjulet genom att lyfta upp stoppreglaget.

OBS: Kontrollera så att hjulen inte är låsta när du flyttar dammsugaren. I annat fall kan det skada hjulen.

Bärhandtag

När du bär dammsugaren ska du hålla i handtaget som sitter på överdelen. Handtaget är infällbart på överdelen när det inte används.
► **Fig.12**

MONTERING

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se alltid till att dammsugaren är avstängd, frånkopplad och att batterikassetten borttagen innan underhållsarbete utförs på dammsugaren.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Bär alltid andningsmask vid montering eller underhåll.**

Montering av dammfilter (HEPA) och förfilter (för torrt damm)

Tillbehör för modell med tygfilter

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Sug aldrig upp vatten eller andra vätskor eller blött damm när dammfiltret används.** Om sådant sugs in kan det medföra att dammfiltret går sönder.

Att använda dammfilter:

1. Ta bort flottörburen och flottören genom att ta bort bultarna.
► **Fig.13:** **1.** Flottör **2.** Flottörbur

2. Placera förfiltret i tanken genom att rikta in det efter markeringen för monteringsläget.

3. Montera stötdämparen på dammfiltret och placera dem därefter i förfiltret genom att rikta in dem efter markeringen för monteringsläget.

4. Montera slutligen tankhöljet och lås det.
► **Fig.14:** **1.** Tankhölje **2.** Dammfilter (HEPA) **3.** Stötdämpare **4.** Förfilter **5.** Tank **6.** Markering för monteringsläge

OBSERVERA: **Innan dammfiltret används ska du kontrollera att förfiltret och stötdämparen alltid används tillsammans.** Det är inte tillåtet att endast montera dammfiltret.

Montering av vattenfiltret

Tillbehör för modell med tygfilter

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Sug aldrig upp vatten eller vått damm utan flottör och tygfilter eller vattenfilter.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Se till att flottörburen och flottören är monterade på dammsugaren när du ska suga upp vått damm.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Vid montering av vattenfiltret på tanken ska det fästas tätt på tankens öppning så att vattenfiltrets hake fäster ordentligt och att det inte finns något mellanrum mellan vattenfiltret och tanken.**

För att endast suga upp vatten eller vått damm är det bättre att använda vattenfiltret istället för tygfiltret.
Rikta in markeringen för monteringsläget på vattenfiltret efter markeringen för monteringsläget på tanken när du monterar vattenfiltret.
► **Fig.15:** **1.** Vattenfilter **2.** Tank **3.** Markering för monteringsläge

OBS: Det rekommenderas att använda vattenfiltret när stora mängder av vatten ska sugas upp upprepade gånger. I annat fall kan uppsugningsförmågan reduceras om tygfiltret används.

Montera pappersbehållaren

Valfria tillbehör

⚠***VARNING:*** **När pappersbehållare används ska också tygfiltret eller förfiltret användas som finns förmonterat på dammsugaren.** Om man inte använder även tygfiltret/förfiltret kan det orsaka onormalt buller och hetta och resultera i brand.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** (För modell med tygfilter)
- **Sug aldrig upp vatten eller andra vätskor eller blött damm när pappersbehållare används.** I annat fall kan det ta sönder pappersbehållaren.
- **Innan pappersbehållaren används ska du kontrollera att dammfiltret (tillbehör), stötdämparen (tillbehör) och förfiltret alltid används tillsammans.**

⚠***FÖRSIKTIGT:*** (För modell med dammfilter)
- **Innan pappersbehållaren används ska du kontrollera att dammfiltret, stötdämparen och förfiltret alltid används tillsammans.**

1. Ta bort gummihandtaget.
► **Fig.16:** **1.** Gummihandtag

2. Veckla ut pappersbehållaren.

3. Rikta in öppningen på pappersbehållaren med öppningen på dammsugarens damminsug.

4. För in pappersbehållarens kartongpapp i fästet så att den är placerad vid slutet, bakom den utskjutande spärrhaken.
► **Fig.17:** **1.** Pappersbehållare **2.** Hållare

Montering av polyetylenpåsen

Dammsugare kan också användas utan polyetylenpåse. Men genom att använda en polyetylenpåse är det lättare att tömma tanken utan att smutsa ner händerna.

Veckla ut polyetylenpåsen i tanken. Sätt i den mellan hållarplattan och tanken, och dra den till slangintaget.
► **Fig.18:** **1.** Hållarplatta **2.** Polyetylenpåse

Sprid påsen runt toppen av tanken så att tygfiltrets/förfiltrets kant kan greppa tag och hålla påsen ordentligt.
► **Fig.19:** **1.** Tygfilter/förfilter

OBS: Polyetylenpåsar som finns i handeln kan användas. 0,04 mm eller tjockare rekommenderas.

OBS: För mycket damm tar lätt sönder påsen, så fyll inte påsen mer än till hälften.

Töm polyetylenpåsen

⚠***VARNING:*** **Se alltid till att dammsugaren är avstängd, frånkopplad och att batterikassetten är urtagen innan polyetylenpåsen töms.** I annat fall kan det orsaka en elektrisk stöt och allvarlig personskada.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Tryck inte hårt på flottörburen och tanken.** I annat fall kan det orsaka deformering och skada på delar.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Töm tanken åtminstone en gång per dag (fast detta beror ju på den uppsugna mängden i tanken).** Annars kan sugkraften minska och motorn kan gå sönder.

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Ta inte tag i haken när du tömmer tanken.** I annat fall kan haken gå sönder.

Lossa hakarna och lyft upp tankhöljet.
Skaka av damm från tygfiltret/förfiltret och ta sedan ut polyetylenpåsen ur tanken.
► **Fig.20**

OBS: Ta försiktigt ut polyetylenpåsen ur tanken så att den inte fångas upp och går sönder av den utskjutande delen på insidan av tanken när påsen ska tömmas.

OBS: Töm polyetylenpåsen innan den blir full. För mycket damm i tanken kan leda till att polyetylenpåsen går sönder.

Montera verktygslådan

1. Lossa batterikåpans spärr och öppna batterikåpan.

2. Placera verktygslådans skenor i höljets spår.

3. Stäng batterikåpan och lås spärren.
► **Fig.21**

Verktygslådan är behändig för att bära batterier, förlängningssladd, rör eller kopplingar.
► **Fig.22**

Anslutning av slangen

OBSERVERA: **Böj aldrig slangen med tvång eller trampa på den. Förflytta aldrig dammsugaren genom att dra i slangen.** Att tvinga, trampa på eller att dra i slangen kan ta sönder eller deformera den.

OBSERVERA: **Vid uppsugning av stora bitar såsom hyvelspån, betongdamm eller liknande ska slangen med en innerdiameter på 38 mm (valfritt tillbehör) användas.** Att använda slangen med en innerdiameter på 28 mm (valfritt tillbehör) kan blockera och skada den.

Trä på slangen på monteringsöppningen på tanken och vrid den medurs tills den låser fast.
► **Fig.23**

UNDERHÅLL

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Kontrollera alltid att dammsugaren är avstängd, frånkopplad och att batterikassetten är borttagen innan du försöker att utföra inspektion eller underhåll.**

OBSERVERA: **Använd inte bensin, förtunningsmedel, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.**

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

Förvaring av strömkabeln

Du kan linda upp strömkabeln runt verktygslådan.
► **Fig.24**

Förvaring av tillbehör

Rören kan placeras i rörhållaren när du slutar att använda dammsugaren för ett ögonblick.
► **Fig.25**

► **Fig.26**

Slangen kan förvaras runt dammsugaren genom att ansluta de båda ändarna.
► **Fig.27**

Rengöra tygfiltret

Endast för modell med tygfilter

Ingensatt tygfilter förorsakar dåliga sugprestanda. Rengör tygfiltret då och då.

Skaka rambotten snabbt flera gånger för att avlägsna damm och partiklar som fastnat i tygfiltret.
► **Fig.28:** **1.** Tygfilter

Rengöring av dammfilter (HEPA) och förfilter

Endast för modell med dammfilter

Igensatt dammfilter, förfilter och stötdämpare orsakar dålig sugfunktion. Rengör filtren och stötdämparna då och då.

Skaka rambotten snabbt flera gånger för att avlägsna damm och partiklar som fastnat i filtren.
► **Fig.29**

Tvätta dammfiltret då och då i vatten, skölj och torka noggrant i skuggan före användning. Tvätta aldrig filtren i tvättmaskinen.

OBS: Skrubba inte eller skrapa på dammfiltret, förfiltret eller stötdämparen med hårda föremål såsom en borste eller spatel.

OBS: Filtren slits ut med tiden. Det rekommenderas att ha filter i reserv.

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠***FÖRSIKTIGT:*** **Följande tillbehör eller tillsatser rekommenderas för användning med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser.** Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- Slang
- Främre kopplingar (22, 24, 38)
- Rakt rör
- Hörnmunstycke
- Rund borste
- Dammfilter, HEPA (för torrt damm)
- Stötdämpare
- Förfilter
- Munstycke
- Vinklat rör
- Polyetylenpåse
- Pappersbehållare
- Hållarsats
- Vattenfilter (tillval för modell med tygfilter)
- Makitas originalbatteri och -laddare

OBS: Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

ADVARSEL

Denne maskinen må ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap.
Små barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med støvsugeren.

TEKNISKE DATA

Modell:		**DVC150L**	**DVC151L**
Standard filtertype		Tekstilfilter (for tørt og vått støv)	Pulverfilter (for tørt støv)
Strømningsvolum (luft)	Likestrømdrift (med BL1850B, ø38 mm x 2,5 m hose)	2,1 m^3/min	
	Vekselstrømdrift (med ø38 mm x 2,5 m slange)	3,6 m^3/min	
Støvsuger	Likestrømdrift (med BL1850B, ø38 mm x 2,5 m hose)	9,0 kPa	
	Vekselstrømdrift (med ø38 mm x 2,5 m slange)	24,0 kPa	
Gjenvinnbar kapasitet	Støv	15 L	
	Vann	12 L	-
Mål (L x B x H)		366 mm x 334 mm x 421 mm	
Nominell spenning		DC 36 V	
Nettovekt		8,9 - 9,6 kg	9,6 - 10,3 kg
Sikkerhetsklasse		⧈/II	

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjoner og batteriinnsats kan variere fra land til land.
- Vekten omfatter ikke tilbehør, men batteri(er). Den letteste og tyngste vektkombinasjonen av innretningen og batteri(er) vises i tabellen.
- Bruk flyteventilen og vannfilteret eller tekstilfilteret til vått støv.

Passende batteri og lader

Batteriinnsats	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lader	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Noen av batteriene og laderne som er opplistet ovenfor er kanskje ikke tilgjengelige, avhengig av hvor du bor.

⚠***ADVARSEL:*** **Bruk kun de batteriene og laderne som er opplistet ovenfor.** Bruk av andre batterier og ladere kan føre til personskader og/eller brann.

Symboler

Nedenfor ser du symbolene som brukes for dette utstyret. Forviss deg om at du forstår hva de betyr, før du begynner å bruke maskinen.

	Les bruksanvisningen.
	Vær spesielt forsiktig og oppmerksom.
	Advarsel! Støvsugeren kan inneholde farlig støv.
	Du må aldri stå på støvsugeren.
	Støvklasse L (lett). Støvsugeren er i stand til å plukke opp støv i klasse L. Følg lokale forskrifter angående støv, helse og sikkerhet.
	DOBBEL ISOLERING
 Ni-MH Li-ion	Kun for land i EU Kast aldri elektroutstyr eller batteripakker i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktivene om kasserte elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatorer og brukte batterier og akkumulatorer og direktivenes iverksetting i nasjonal rett, må elektriske produkter og batterier og batteripakker som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Riktig bruk

Maskinen er egnet for kommersiell bruk, f.eks. på hoteller, sykehus, kontorer, fabrikker, butikker, og i utleievirksomhet.

DVC150L
Denne maskinen er laget for å samle opp både vått og tørt støv.

DVC151L
Verktøyet må bare brukes til oppsamling av tørt støv.

Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spenning som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolert og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN60335-2-69:

Modell DVC150L
Lydtrykknivå (L_{pA}) : 75 dB (A)
Usikkerhet (K): 2,5 dB (A)

Modell DVC151L
Lydtrykknivå (L_{pA}) : 75 dB (A)
Usikkerhet (K): 2,5 dB (A)

Støynivået under arbeid kan overskride 80 dB (A).

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonene kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠*ADVARSEL:* Bruk hørselsvern.

⚠*ADVARSEL:* De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes.

⚠*ADVARSEL:* Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN60335-2-69:
Genererte vibrasjoner ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhet (K): 1,5 m/s^2

MERK: Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktøy med et annet.

MERK: Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

⚠*ADVARSEL:* De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

⚠*ADVARSEL:* Sørg for å identifisere vernetiltak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

EFs samsvarserklæring

Gjelder kun for land i Europa

EFs samsvarserklæring er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

SIKKERHETSADVARSEL

Sikkerhetsadvarsler for strømdreven og batteridreven støvsuger

⚠*ADVARSEL:* VIKTIG. LES NØYE alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner FØR BRUK. Hvis du ikke følger alle advarslene og instruksjonene som er oppført nedenfor, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige helseskader.

1. **Støvsugeren skal kun benyttes av personer som har fått tilstrekkelig opplæring i hvordan den skal brukes.**
2. **Slå av umiddelbart hvis det kommer ut skum eller væske.**
3. **Innretningen for kontroll av vannivå må med jevne mellomrom rengjøres og undersøkes for tegn til skader.**
4. **Ikke bruk støvsugeren uten filter. Hvis filteret er skadet, må det skiftes ut umiddelbart.**
5. **BRUK AV SKJØTELEDNING. Hvis det er nødvendig å bruke skjøteledning, bør du velge en ledning som er tilstrekkelig tykk men ikke for lang. Effekten til støvsugeren vil ellers bli redusert. Hvis støvsugeren skal brukes ute, må du velge en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.**
6. **SPENNINGSFARE: Før du kobler støvsugeren til en strømkilde (kontakt, osv.), må du forsikre deg om at spenningen er den samme som blir angitt på typeskiltet til støvsugeren. Hvis det brukes høyere spenning enn det som er angitt for støvsugeren, kan både brukeren og støvsugeren få ALVORLIGE SKADER. IKKE KOBLE TIL STØVSUGEREN hvis du er usikker på spenningen. Hvis støvsugeren drives med lavere spenning enn det som er angitt på typeskiltet, vil motoren ta skade.**
7. **PASS PÅ AT STØVSUGEREN IKKE STARTES OPP UTILSIKTET. Kontroller at bryteren er AV når du setter i støpselet.**
8. **Ikke bruk støvsugeren på brennbart materiale, fyrverkeri, tente sigaretter, varm aske, varmt metallspon eller skarpe materialer som f.eks. barberblader, nåler, knust glass eller lignende.**
9. **ALDRI BRUK STØVSUGEREN I NÆRHETEN AV BENSIN, GASS, MALING, LIM ELLER ANDRE HØYEKSPLOSIVE STOFFER. Bryteren slår gnister når den slås PÅ og AV. Det samme gjør kommutatormotoren når den er i bruk. Dette kan forårsake farlig eksplosjon.**
10. **Bruk aldri støvsugeren på giftige, kreftfremkallende, brennbare eller andre farlige materialer som f.eks. asbest, arsen, barium, beryllium, bly, skadedyrsmidler eller andre helseskadelige stoffer.**
11. **Bruk aldri støvsugeren utendørs i regnvær.**
12. **Ikke bruk støvsugeren nær varmekilder (for eksempel ovner).**
13. **VERN MOT ELEKTRISK STØT. Unngå kroppskontakt med jordede overflater. For eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.**
14. **Ikke blokker ventilasjonsåpningene. Disse åpningene er der for å kjøle motoren. Blokkering må unngås, hvis ikke vil motoren bli overopphetet.**
15. **Pass alltid på at du holder balansen og har godt fotfeste.**
16. **VÆR FORSIKTIG NÅR DU HÅNDTERER LEDNINGEN. Støvsugeren skal aldri bæres etter ledningen. Når du trekker ut støpselet av kontakten, er det viktig at du holder i støpselet i stedet for å dra i ledningen. Hold kabelen unna varme, olje og skarpe kanter. Inspiser ledningene med jevne mellomrom, og få dem reparert av et autorisert serviceverksted hvis de er skadet. Inspiser skjøteledningene med jevne mellomrom, og skift dem ut hvis de er skadet.**
17. **Ikke brett, rykk i eller tråkk på slangen.**
18. **Slå av støvsugeren umiddelbart hvis den oppfører seg unormalt (f.eks. hvis effekten er svak).**
19. **KOBLE FRA STØVSUGEREN. Støvsugeren skal være frakoblet når den ikke er i bruk, før utføring av service-/reparasjonsarbeid og ved bytte av tilbehør.**
20. **For å holde støvsugeren i tipp topp stand er det viktig at du rengjør og vedlikeholder den etter hver bruk.**
21. **VÆR NØYE MED VEDLIKEHOLDET. Rengjør støvsugeren for å holde den i sikker og god stand. Følg instruksjonene for bytte av tilbehør. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og smørefett.**
22. **KONTROLLER SKADDE DELER. Før videre bruk av støvsugeren må du foreta en grundig sjekk av ev. skadde deler, som f.eks. vern eller lignende, for å fastslå om de vil fungere som de skal. Kontroller at bevegelige deler beveger seg riktig i forhold til hverandre, at bevegelige deler kan bevege seg fritt, om noen deler er brukket, om monteringen er som den skal, eller om andre forhold kan påvirke hvordan støvsugeren vil fungere. Vern eller andre skadede deler må repareres eller skiftes ut hos et autorisert servicesenter, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen. Sørg for at defekte brytere skiftes ut hos et autorisert servicesenter. Ikke bruk støvsugeren hvis AV/PÅ-bryteren er defekt.**
23. **RESERVEDELER. Ved utføring av vedlikeholdsarbeid, skal det kun brukes identiske reservedeler.**
24. **OPPBEVARING. Støvsugeren oppbevares innendørs, når den ikke er i bruk.**
25. **Våte filtre og den innvendige delen av væskebeholderen skal tørkes før oppbevaring.**
26. **Vær forsiktig når du håndterer støvsugeren. Hardhendt og uforsiktig håndtering kan forårsake skader på støvsugeren.**
27. **Ikke bruk bensin, tynningsmidler eller kjemiske rengjøringsmidler for å rengjøre støvsugeren innvendig eller utvendig. Dette kan forårsake sprekker og misfarging.**
28. **Ikke bruk støvsugeren i områder med brennbart støv, eller i lukkede rom hvor oljebasert maling, malingstynner, bensin, møllmidler eller lignende avgir brennbar, eksplosiv eller giftig damp.**
29. **Ikke la ledningen ligge igjen på gulvet når du er ferdig med å støvsuge. Noen kan snuble i den, eller kan forårsake skade på støvsugeren.**
30. **Ikke bruk denne støvsugeren eller andre verktøy hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotiske stoffer eller sterke legemidler.**
31. **Alltid bruk vernebriller eller briller med sidebeskyttelse.**
32. **Bruk støvmaske hvis det er mye støv der du jobber.**
33. **Denne maskinen skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap.**
34. **Små barn bør passes på, for å sikre at de ikke leker med støvsugeren.**

35. **Aldri håndter ledningen eller støvsugeren mens du er våt på hendene.**
36. **Vær svært forsiktig når du bruker støvsugeren i trapper.**
37. **Ikke bruk støvsugeren som en krakk eller arbeidsbenk. Den kan falle ned, noe som kan føre til personskade.**

Bruk og vedlikehold av batteridrevne maskiner

1. **Batteriet må kun lades opp igjen med en lader spesifisert av produsenten.** En lader som passer til én batteritype, kan være brannfarlig når den brukes med en annen batteritype.
2. **Bruk elektroverktøy kun med spesifikt angitte batterier.** Hvis det brukes et hvilket som helst annet batteri, kan dette utgjøre en fare for helseskader og brann.
3. **Når batteriet ikke er i bruk, må du holde verktøyet unna metallgjenstander som f.eks. binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape forbindelse mellom de to polene.** Hvis batteripolene kortsluttes, kan du få brannsår, eller det kan begynne å brenne.
4. **Hvis batteriet utsettes for hardhendt bruk, kan det lekke væske fra batteriet. Unngå kontakt med væsken. Hvis du kommer i kontakt med batterivæsken, må du skylle med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Væske som kommer ut av batteriet, kan forårsake irritasjon eller forbrenninger.
5. **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret på.** Batterier som er skadet eller endret på kan oppføre seg upålitelig og medføre brann, eksplosjon eller fare for personskader.
6. **Et batteri eller verktøy må ikke utsettes for brann eller for høy temperatur.** Brann eller en temperatur over 130 °C kan forårsake eksplosjon.
7. **Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er angitt i instruksjonene.** Feil lading eller ved temperaturer utenfor det angitte området, kan skadet batteriet og øke faren for brann.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠***ADVARSEL:*** **IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange gangers bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for bruken av det aktuelle produktet. Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.**

Viktige sikkerhetsanvisninger for batteriinnsats

1. **Før du begynner å bruke batteriet, må du lese alle anvisninger og forsiktighetsregler på (1) batteriladeren, (2) batteriet og (3) det produktet batteriet skal brukes i.**
2. **Ikke ta fra hverandre batteriet.**
3. **Hvis driftstiden er blitt vesentlig kortere, må du omgående slutte å bruke maskinen. Hvis ikke kan resultatet bli overoppheting, mulige forbrenninger eller til og med en eksplosjon.**
4. **Hvis du får elektrolytt i øynene, må du skylle dem med store mengder rennende vann og oppsøke lege med én gang. Denne typen uhell kan føre til varig blindhet.**
5. **Ikke kortslutt batteriet:**
   (1) **De kan være ekstremt varme og du kan brenne deg.**
   (2) **Ikke lagre batteriet i samme beholder som andre metallgjenstander, som for eksempel spiker, mynter osv.**
   (3) **Ikke la batteriet komme i kontakt med vann eller regn.**

   En kortslutning av batteriet kan føre til et kraftig strømstøt, overoppvarming, mulige forbrenninger og til og med til at batteriet går i stykker.
6. **Ikke lagre maskinen og batteriet på steder hvor temperaturen kan komme opp i eller overskride 50 °C.**
7. **Ikke sett fyr på batteriet, ikke engang om det er sterkt skadet eller helt utslitt. Batteriet kan eksplodere hvis det begynner å brenne.**
8. **Vær forsiktig så du ikke mister batteriet eller utsetter det for slag.**
9. **Ikke bruk batterier som er skadet.**
10. **Lithium-ion-batteriene som medfølger er gjenstand for krav om spesialavfall.**
    For kommersiell transport, f.eks av tredjeparter eller speditører, må spesielle krav om pakking og merking følges.
    Før varen blir sendt, må du forhøre deg med en ekspert på farlig materiale. Ta også hensyn til muligheten for mer detaljerte nasjonale bestemmelser.
    Bruk teip eller maskeringsteip for å skjule åpne kontakter og pakk inn batteriet på en slik måte at den ikke kan bevege seg rundt i emballasjen.
11. **Følg lokale bestemmelser for avhendig av batterier.**
12. **Bruk batteriene kun med produkter spesifisert av Makita.** Montere batteriene i produkter som ikke er konforme kan føre til brann, overheting eller elektrolyttlekkasje.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

⚠***FORSIKTIG:*** **Bruk kun originale Makita-batterier.** Bruk av batterier som har endret seg, eller som ikke er originale Makita-batterier, kan føre til at batteriet sprekker og forårsaker brann, personskader og andre skader. Det vil også ugyldiggjøre garantien for Makita-verktøyet og -laderen.

Tips for å opprettholde maksimal batterilevetid

1. **Lad batteriinnsatsen før den er helt utladet. Stopp alltid driften av verktøyet og lad batteriinnsatsen når du merker at effekten reduseres.**
2. **Lad aldri en batteriinnsats som er fulladet. Overopplading forkorter batteriets levetid.**
3. **Lad batteriet i romtemperatur ved 10 °C - 40 °C. Et varmt batteri må kjøles ned før lading.**
4. **Lad batteriet hvis det ikke har vært brukt på en lang stund (over seks måneder).**

DELEBESKRIVELSE

Modell DVC150L

(Tekstilfiltermodell (for tørt og vått støv))

► **Fig.1:** **1.** Beholderdeksel **2.** Flyteventil **3.** Flyteventilholder **4.** Tekstilfilter **5.** Beholder

Modell DVC151L

(Pulverfiltermodell (for tørt støv))

► **Fig.2:** **1.** Beholderdeksel **2.** Pulverfilter (HEPA) **3.** Demper **4.** Forfilter **5.** Beholder

FUNKSJONSBESKRIVELSE

Bruk med vekselstrøm:

⚠***ADVARSEL:*** **Før du setter inn støpselet til støvsugeren må du påse at støvsugeren er skrudd av.** Hvis støvsugeren plugges inn mens bryteren er på, kan den starte opp utilsiktet og forårsake alvorlige personskader.

Koble støpselet til strømnettet.

► **Fig.3:** **1.** Støpsel (utseendet og lengden på ledningen kan variere fra land til land)

Indikatorlampen for strømtilførsel tennes når stand-by-bryteres settes til "I".

► **Fig.4:** **1.** Indikatorlampe for vekselstrøm

MERK: Selv når den brukes i likestrømsmodus, vil støvsugeren skifte automatisk til vekselstrøm når støpselet blir satt inn.

MERK: Hvis kontakten til støvsugeren blir tatt ut under bruk mens batteriet er satt inn, går støvsugeren i ventemodus.

Bruk med batteri:

⚠***FORSIKTIG:*** **Før du justerer eller kontrollerer støvsugeren, må du passe på at støvsugeren er slått av og at batteriinnsatsen er tatt ut av støvsugeren.**

Sette inn eller ta ut batteri

⚠***FORSIKTIG:*** **Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller fjerner batteriet.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Hold godt rundt støvsugeren og batteriet når du setter inn eller tar ut batteriet.** Hvis du mister ned støvsugeren eller batteriet, kan dette forårsake personskader eller skader på støvsugeren/batteriet.

⚠***FORSIKTIG:*** **Pass på at du ikke får fingrene i klem når du åpner eller lukker batterideksel.** Hvis ikke, kan det føre til personskader.

Når du skal sette inn batteriinnsatsen, frigjør du først låsen, og deretter åpner du batterideksel. Så setter du inn batteriet.

► **Fig.5:** **1.** Lås **2.** Batterideksel

Plassere fjæren på batteriet på linje med sporet i huset, og skyv batteriet på plass. Skyv det helt inn til det går i inngrep med et lite klikk. Deretter låser du batterideksel.

► **Fig.6:** **1.** Batteri

For å ta ut batteriinnsatsen, må du skyve på knappen foran på batteriet og trekke det ut.

⚠***FORSIKTIG:*** **Batteriet må alltid settes helt inn, så langt at den røde indikatoren ikke lenger er synlig.** Hvis dette ikke gjøres, kan batteriet komme til å falle ut av støvsugeren og skade deg eller andre som oppholder seg i nærheten.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke bruk makt når du setter i batteriet.** Hvis batteriet ikke glir lett inn, er det fordi det ikke settes inn på riktig måte.

MERK: Støvsugeren fungerer ikke med kun ett batteri.

MERK: Ta ut støpselet fra støvsugeren fra skjøteledningen når du bruker støvsugeren med batteriene.

Indikere gjenværende batterikapasitet

Kun for batterier med indikatoren

► **Fig.7:** **1.** Indikatorlamper **2.** Kontrollknapp

Trykk på sjekk-knappen på batteriet for vise gjenværende batterikapasitet. Indikatorlampene lyser i et par sekunder.

Indikatorlamper			Gjenværende batterinivå
Tent	Av	Blinker	
	■ ■ ■ ■		75 % til 100 %
	■ ■ ■ □		50 % til 75 %
	■ ■ □ □		25 % til 50 %
	■ □ □ □		0 % til 25 %
	◪ □ □ □		Lad batteriet.
	■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■		Batteriet kan ha en feil.

MERK: Det angitte nivået kan avvike noe fra den faktiske kapasiteten alt etter bruksforholdene og den omgivende temperaturen.

Indikere gjenværende batterikapasitet

► **Fig.8:** **1.** Batteriindikator **2.** Kontrollknapp

► **Fig.9**

Trykk på kontrollknappen for vise det gjenværende batterinivået. Batteriindikatorene korresponderer til hvert batteri.

Batteriindikatorstatus			Gjenværende batterikapasitet
På	Av	Blinker	
			50 % til 100 %
			20 % til 50 %
			0 % til 20 %
			Lad batteriet

Batterivernsystem for verktøy/batteri

Verktøyet er utstyrt med et batterivernsystem for verktøy/batteri. Dette systemet kutter automatisk strømmen til motoren for å forlenge verktøyets og batteriets levetid. Verktøyet stopper automatisk under drift hvis verktøyet eller batteriet utsettes for en av følgende tilstander:

Overlastsikring

Når verktøyet brukes på en måte som gjør at det bruker unormalt mye strøm, vil vektøyet stoppe, helt automatisk og uten forvarsel. I dette tilfellet må du slå av verktøyet og avslutte bruken som forårsaket at verktøyet ble overbelastet. Slå deretter verktøyet på for å starte det igjen.

Overopphetingsvern

■ på	◪ Blinker
	

Når verktøyet blir overopphetet, stopper verktøyet automatisk og strømindikatoren blinker i cirka 60 sekunder. Hvis dette skjer, må du la verktøyet kjøle seg ned før du slår på verktøyet igjen.

Overutladingsvern

Når det blir lite batteri igjen, stopper verktøyet automatisk. Hvis produktet ikke går selv om bryterne aktiveres, må du ta batteriene ut av verktøyet og lade batteriene.

Bryterfunksjon

► **Fig.10:** **1.** Ventebryter **2.** Av/på-knapp **3.** Justeringsknott for sugekraft

Slik starter du støvsugeren:

1. Still ventebryteren på ”I”-siden. Støvsugeren er nå i ventemodus.
2. Trykk på av/på-knappen.

Hvis du vil at støvsugeren skal gå i ventemodus, trykker du på av/på-bryteren igjen.
Når du skal slå av støvsugeren, stiller du ventebryteren på ”O”-siden.

Sugeeffekten kan justeres etter behov.
Du øker sugeeffekten ved å vri justeringsknotten for sugekraft fra -symbolet til -symbolet.

OBS: Still alltid ventebryteren på ”O”-siden når du ikke har tenkt å bruke støvsugeren på en stund. Støvsugeren trekker strøm i ventemodus.

Automatisk sugestopp under våt oppsuging

Kun for tekstilfiltermodellen

⚠***ADVARSEL:*** **Ikke bruk støvsugeren lenge når flyteventilen er aktiv.** Hvis du gjør det, kan det oppstå overoppheting og skader på støvsugeren.

⚠***ADVARSEL:*** **Ikke bruk støvsugeren på skum eller såpeholdig væske.** Dette kan føre til at det kommer skum ut fra ventilasjonsåpningen før flyteventilen blir aktivert. Hvis du da fortsetter å bruke støvsugeren, kan det føre til elektrisk støt, og støvsugeren kan bli ødelagt.

Automatisk sugestopp fungerer kun når du bruker flyteventilen og flyteventilholderen.
Støvsugeren er utstyrt med en flyteventil som hindrer at det kommer vann inn i motoren når vannmengden som suges opp overskrider et bestemt nivå. Når beholderen er full og støvsugeren ikke klarer å suge opp mer vann, slår du av støvsugeren og tømmer beholderen.

Låse eller låse opp hjulet

► **Fig.11:** **1.** Hjul **2.** Stopperspak **3.** Stillingen FRI **4.** Stillingen LÅST

Låsing av hjulet er praktisk ved oppbevaring, når du tar en pause i støvsugingen og når du ønsker at støvsugeren skal stå stille.
Flytt stopperen for hånd.
Hvis du ønsker å låse hjulet, trykker du ned stopperspaken, så slutter hjulet å rotere. Løft opp stopperspaken for å låse opp hjulet.

MERK: Pass på at hjulet ikke er låst når du flytter støvsugeren. Hvis du flytter støvsugeren mens hjulet er låst, kan hjulet bli skadet.

Bærehåndtak

Støvsugeren skal alltid bæres etter håndtaket på toppen. Håndtaket kan foldes ned når det ikke er i bruk.
► **Fig.12**

MONTERING

⚠***FORSIKTIG:*** **Kontroller alltid at støvsugeren er slått av og at batteriinnsatsen er tatt ut, før du utfører arbeid på støvsugeren.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Bruk alltid støvmaske under montering eller vedlikehold.**

Installere pulverfilteret (HEPA) og forfilteret (for tørt støv)

Valgfritt tilbehør for tekstilfiltermodell

⚠***FORSIKTIG:*** **Pulverfilteret kan ikke brukes for oppsuging av væske eller vått støv.** Hvis du gjør det, kan pulverfilteret revne.

Slik bruker du pulverfilteret:

1. Fjern flyteventilholderen og flyteventilen ved å fjerne skruene.

► **Fig.13:** **1.** Flyteventil **2.** Flyteventilholder

2. Plasser forfilteret i beholderen slik at merkene for monteringsposisjon er innrettet.

3. Monter demperen på pulverfilteret, og plasser dem deretter i forfilteret slik at merkene for monteringsposisjon er innrettet.

4. Til slutt monterer du beholderdekselet og låser det.

► **Fig.14:** **1.** Beholderdeksel **2.** Pulverfilter (HEPA) **3.** Demper **4.** Forfilter **5.** Beholder **6.** Merke for monteringsposisjon

OBS: **Pass på at både forfilteret og demperen er satt i før du tar i bruk pulverfilteret.** Pulverfilteret kan ikke brukes uten forfilter og demper.

Installere vannfilteret

Valgfritt tilbehør for tekstilfiltermodell

⚠***FORSIKTIG:*** **Sug aldri opp vann eller vått støv uten flyteventilen og tekstilfilteret eller vannfilteret montert.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Når du skal suge opp vått støv, må du passe på at flyteventilholderen og flyteventilen er montert på støvsugeren.**

⚠***FORSIKTIG:*** **Plasser vannfilteret i beholderen, og pass på at krokene på vannfilteret fester seg riktig (det skal ikke være glipe mellom vannfilteret og beholderen).**

Vannfilteret er bedre egnet enn tekstilfilteret til å suge opp kun vann eller vått støv.
Når du installerer vannfilteret, må du innrette merket for monteringsposisjon med merket på beholderen.

► **Fig.15:** **1.** Vannfilter **2.** Beholder **3.** Merke for monteringsposisjon

MERK: Det anbefales å bruke vannfilteret når du skal suge opp store mengder vann ofte. Bruker du tekstilfilter, vil sugeevnen bli nedsatt.

Installere papirposen

Valgfritt tilbehør

⚠***ADVARSEL:*** **Hvis støvsugeren skal brukes med papirpose, må også tekstilfilteret eller det forhåndsinstallerte forfilteret benyttes.** Hvis du ikke bruker tekstilfilteret/forfilteret sammen, kan det oppstå uvanlig støy og brannfarlig varmeutvikling.

⚠***FORSIKTIG:*** (For tekstilfiltermodellen)

- **Papirposen kan ikke brukes for oppsuging av væske eller vått støv.** Hvis du gjør det, kan papirposen revne.
- **Hvis støvsugeren skal brukes med papirpose, må både pulverfilteret (valgfritt tilbehør), demperen (valgfritt tilbehør) og forfilteret være satt i.**

⚠***FORSIKTIG:*** (For pulverfiltermodellen)

- **Hvis støvsugeren skal brukes med papirpose, må både pulverfilteret, forfilteret og demperen være satt i.**

1. Fjern gummiholderen.

► **Fig.16:** **1.** Gummiholder

2. Brett ut papirposen.

3. Innrett åpningen på papirposen med innsugningsåpningen på støvsugeren.

4. Plasser pappsiden av papirposen nederst bak sperrehaken.

► **Fig.17:** **1.** Papirpose **2.** Holder

Installere polyetylenposen

Støvsugeren kan også brukes uten polyetylenpose. Bruker du polyetylenposen, vil det imidlertid være enklere å tømme beholderen uten å skitne deg til på hendene.

Brett ut polyetylenposen i beholderen. Sett den inn mellom holderplaten og beholderen, og dra den mot innsugningsåpningen.

► **Fig.18:** **1.** Holderplate **2.** Polyetylenpose

Spre posen omkring toppen av beholderen slik at tekstilfilteret/forfilterkanten hekter seg fast og holder posen på plass.

► **Fig.19:** **1.** Tekstilfilter/forfilter

MERK: Du kan bruke polyetylenposene som er tilgjengelige på markedet. Vi anbefaler at du velger en posetykkelse på minst 0,04 mm.

MERK: For store støvmengder vil gjøre at posen lett revner, og du bør derfor skifte posen når den er halvfull.

Tømme polyetylenposen

⚠***ADVARSEL:*** **Du må alltid påse at støvsugeren er slått av, støpselet trukket ut og batteriinnsatsen er tatt ut før du tømmer polyetylenposen.** Hvis ikke, vil det være fare for elektrisk støt og alvorlige personskader.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke utsett flyteventilholderen og beholderen for harde støt eller dunk.** Det kan føre til at delene blir misformet og skadet.

⚠***FORSIKTIG:*** **Avhengig av støvmengden i beholderen, kan det være nødvendig å tømme beholderen minst én gang per dag.** Hvis det går for lenge mellom hver gang beholderen tømmes, vil sugekraften bli redusert og motoren kan bli ødelagt.

⚠***FORSIKTIG:*** **Ikke grip tak i kroken når du tømmer beholderen.** Det kan føre til at kroken knekker.

Hekt av og løft opp dekselet på beholderen.
Rist av støv fra tekstilfilteret/forfilteret før du tar polyetylenposen ut av beholderen.
► **Fig.20**

MERK: Vær forsiktig når du tar ut polyetylenposen slik at den ikke hekter seg fast og rives opp av fremspringet på innsiden av beholderen.

MERK: Tøm polyetylenposen før den er helt full. For mye støv i beholderen kan føre til at posen revner.

Installere verktøykassen

1. Frigjør låsen på batteridekselet, og åpne batteridekselet.

2. Plasser skinnene på verktøykassen på sporene på huset.

3. Lukk batteridekselet, og sett på låsen.
► **Fig.21**

Verktøyet er praktisk for oppbevaring av batterier, skjøteledning, rør og munnstykker.
► **Fig.22**

Koble til slangen

OBS: **Aldri tråkk på eller bruk makt for å bøye slangen. Ikke trekk i slangen for å flytte støvsugeren.** Hvis du tråkker på, drar i eller bøyer slangen, kan den knekke eller bli misformet.

OBS: **Hvis du skal suge opp store mengder avfall av typen sponfliser, betongstøv eller lignende, bruker du slangen som har en indre diameter på 38 mm (valgfritt tilbehør).** Hvis du bruker slangen som har en indre diameter på 28 mm (valgfritt tilbehør), kan slangen bli tilstoppet og skadet.

Sett slangen inn i innsugningsåpningen på beholderen, og vri den med klokken til den går i lås.
► **Fig.23**

VEDLIKEHOLD

⚠***FORSIKTIG:*** **Kontroller alltid at støvsugeren er slått av og at batteriinnsatsen er tatt ut før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.**

OBS: **Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.**

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av autoriserte Makita servicesentre eller fabrikkservicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

Oppbevaring av strømledningen

Vikle strømledningen rundt verktøyboksen.
► **Fig.24**

Oppbevare tilbehør

Rørene kan plasseres i rørholderen når det ikke er lenge til støvsugeren skal brukes neste gang.
► **Fig.25**

► **Fig.26**

Slangen kan oppbevares rundt støvsugeren ved å koble sammen hver ende.
► **Fig.27**

Rengjøre tekstilfilteret

Kun for tekstilfiltermodellen

Et tilstoppet tekstilfilter fører til dårlig oppsugingsevne. Rengjør tekstilfilteret fra tid til annen.

Rist rammebunnen raskt flere ganger etter hverandre for å fjerne støv eller partikler fra tekstilfilteret.
► **Fig.28:** **1.** Tekstilfilter

Rengjøre pulverfilteret (HEPA) og forfilteret

Kun for pulverfiltermodellen

Sugestyrken kan bli redusert hvis pulverfilteret, forfilteret og demperen er tilstoppet. Filtrene og demperne bør rengjøres med jevne mellomrom.

Rist rammebunnen raskt flere ganger etter hverandre for å fjerne støv eller partikler fra filtrene.
► **Fig.29**

Vask av og til pulverfilteret med vann, skyll det, og la det tørke helt på et skyggefullt sted. Filtrene skal aldri vaskes i vaskemaskin.

MERK: Ikke bruk harde gjenstander som for eksempel børster eller skraper på pulverfilteret, forfilteret eller demperen.

MERK: Filtrene blir slitte etter hvert. Det anbefales å ha noen i reserve.

VALGFRITT TILBEHØR

⚠***FORSIKTIG:*** **Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken.** Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake personskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Slange
- Munnstykke (22, 24, 38)
- Rett rør
- Hjørnemunnstykke
- Rund børste
- Pulverfilter, HEPA (for tørt støv)
- Demper
- Forfilter
- Munnstykkeenhet
- Vinkelrør
- Polyetylenpose
- Papirpose
- Holdersett
- Vannfilter (alternativ for tekstilfiltermodellen)
- Makita originalbatteri og lader

MERK: Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

VAROITUS

Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti.
Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

TEKNISET TIEDOT

Malli:		**DVC150L**	**DVC151L**
Vakiosuodatintyyppi		Kangassuodatin (kuivalle ja märälle materiaalille)	Jauhesuodatin (kuivalle materiaalille)
Virtausnopeus (ilma)	DC-käytössä (BL1850B, ø38 mm x 2,5 m:n letku)	2,1 m^3/min	
	AC-käytössä (ø38 mm x 2,5 m:n letku)	3,6 m^3/min	
Imuteho	DC-käytössä (BL1850B, ø38 mm x 2,5 m:n letku)	9,0 kPa	
	AC-käytössä (ø38 mm x 2,5 m:n letku)	24,0 kPa	
Talteenotettava tilavuus	Pöly	15 L	
	Vesi	12 L	-
Mitat (P x L x K)		366 mm x 334 mm x 421 mm	
Nimellisjännite		DC 36 V	
Nettopaino		8,9 - 9,6 kg	9,6 - 10,3 kg
Suojausluokka		⧈/II	

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot ja akkupaketti voivat vaihdella maittain.
- Paino sisältää akkupaketit, mutta ei varusteita. Taulukossa on ilmoitettu kevyin ja painavin laite- ja akkupaketti-yhdistelmän paino.
- Märän materiaalin poistamiseen tarvitaan uimuri ja vesi-tai kangassuodatin.

Käytettävä akkupaketti ja laturi

Akkupaketti	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laturi	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Tiettyjä yläpuolella kuvattuja akkuja ja latureita ei ehkä ole saatavana asuinalueestasi johtuen.

⚠***VAROITUS:*** **Käytä vain edellä eriteltyjä akkupaketteja ja latureita.** Muiden akkupakettien ja laturien käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen ja/tai tulipalon.

Symbolit

Laitteessa on käytetty seuraavia symboleja. Opettele niiden merkitys ennen käyttöä.

	Lue käyttöohje.
	Noudata erityistä varovaisuutta ja kiinnitä huomiota.
	Varoitus! Imuri voi sisältää haitallista pölyä.
	Älä seiso imurin päällä.
	Pölyluokka L (kevyt). Imureilla voi imuroida L-luokan pölyä. Noudata paikallisia pölyä koskevia työsuojelumääräyksiä.
	KAKSINKERTAINEN ERISTYS
 Ni-MH Li-ion	Koskee vain EU-maita Älä hävitä sähkölaitteita tai akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin ja paristoja ja akkuja sekä käytettyjä paristoja ja akkuja koskevan direktiivin ja niiden maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkölaitteet ja akkupaketti (-paketit) on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Käyttötarkoitus

Tämä laite sopii kaupalliseen käyttöön esimerkiksi hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, myymälöissä, toimistoissa tai vuokraamoissa.

DVC150L
Laite on tarkoitettu sekä kuivan että märän pölymateriaalin imuroimiseen.

DVC151L
Laite on tarkoitettu vain kuivan pölyn imuroimiseen.

Virtalähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty ja siksi se voidaan kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

Melutaso

Tyypillinen A-painotettu melutaso määräytyy standardin EN60335-2-69 mukaan:

Malli DVC150L
Äänenpainetaso (L_{pA}) : 75 dB (A)
Virhemarginaali (K): 2,5 dB (A)

Malli DVC151L
Äänenpainetaso (L_{pA}) : 75 dB (A)
Virhemarginaali (K): 2,5 dB (A)

Työskentelyn aikana melutaso voi ylittää 80 dB (A).

HUOMAA: Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠***VAROITUS:*** **Käytä kuulosuojaimia.**

⚠***VAROITUS:*** **Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.**

⚠***VAROITUS:*** **Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).**

Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määräytyy standardin EN60335-2-69 mukaan:
Tärinäpäästö ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s^2 tai alhaisempi
Virhemarginaali (K): 1,5 m/s^2

HUOMAA: Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

HUOMAA: Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

⚠***VAROITUS:*** **Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsiteltävän työkappaleen mukaan.**

⚠***VAROITUS:*** **Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolosuhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjakso kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynnillä).**

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Koskee vain Euroopan maita

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on liitetty tähän käyttöoppaaseen.

TURVAVAROITUKSET

Johdollisen akkukäyttöisen pölynimurin turvallisuusohjeet

⚠***VAROITUS:*** **LUE HUOLELLISESTI kaikki turvavaroitukset ja käyttöohjeet ENNEN KÄYTTÖÄ.** Jos varoitusten ja ohjeiden noudattaminen laiminlyödään, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava vammautuminen.

1. **Varmista, ennen käyttöä, että tämän imurin käyttäjillä on riittävä käyttökoulutus.**
2. **Jos laitteesta vuotaa vaahtoa/nestettä, sammuta laite heti.**
3. **Puhdista vesimääränrajoitin säännöllisesti ja tutki se mahdollisten vaurioiden varalta.**
4. **Älä käytä imuria ilman suodatinta. Vaihda vaurioitunut suodatin välittömästi uuteen.**
5. **JATKOJOHDON KÄYTTÄMINEN. Jos käytät jatkojohtoa pistorasian etäisen sijainnin vuoksi, käytä riittävän paksua johtoa, joka ei kuitenkaan ole liian pitkä, jotta imurin teho ei pääse heikkenemään. Ulkotiloissa täytyy käyttää ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.**
6. **JÄNNITEVAROITUS: Varmista, että virtalähteen (pistorasian, jatkojohdon tms.) jännite vastaa imurin arvokilvessä ilmoitettua jännitettä, ennen kuin kytket imurin. Imurin kytkeminen ilmoitettua suurempaa jännitettä käyttävään virtalähteeseen voi aiheuttaa käyttäjälle VAKAVIA VAMMOJA ja vaurioittaa imuria. Jos et ole varma, ÄLÄ KYTKE IMURIA SÄHKÖVERKKOON. Arvokilvessä ilmoitettua pienempää jännitettä käyttävän virtalähteen käyttäminen on vahingollista moottorille.**
7. **ESTÄ TAHATON KÄYNNISTYMINEN. Varmista, että kytkin on pois päältä, kun kytket virtajohdon.**
8. **Älä imuroi palavia aineita, ilotulitteita, palavia savukkeita, kuumaa tuhkaa, kuumia metallilastuja tai teräviä esineitä, kuten partateriä, neuloja, lasinsirpaleita tms.**
9. **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ IMURIA, JOS LÄHELLÄ ON BENSIINIÄ, KAASUA, MAALIA, LIIMAA TAI MUITA RÄJÄHDYSALTTIITA AINEITA. Kytkimestä lähtee kipinä, kun se kytketään päälle tai pois päältä. Myös moottorin kommutaattori kipinöi käytön aikana. Seurauksena voi olla vaarallinen räjähdys.**
10. **Älä koskaan imuroi myrkyllisiä, karsinogeenisiä, syttyviä tai muuten haitallisia aineita, kuten asbestia, arsenikkia, bariumia, berylliumia, lyijyä, hyönteismyrkkyjä tai muita terveydelle vaarallisia aineita.**
11. **Älä koskaan käytä imuria ulkona sateella.**
12. **Älä käytä imuria lämmönlähteiden (uunin tms.) läheisyydessä.**
13. **SUOJAUDU SÄHKÖISKUILTA. Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja. Näitä ovat esimerkiksi putket, lämpöpatterit, liedet ja jääkaapit.**
14. **Älä tuki jäähdytysaukkoja. Moottori jäähdytetään näiden aukkojen kautta. Jäähdytysaukot täytyy pitää avoimina, sillä muutoin moottori palaa rikki puutteellisen ilmanvaihdon takia.**
15. **Seiso tukevassa asennossa ja säilytä tasapainosi.**
16. **ÄLÄ VAHINGOITA JOHTOA. Älä kanna imuria virtajohdosta tai irrota sitä pistorasiasta virtajohdosta vetämällä. Älä anna johdon joutua kosketukseen kuumuuden, öljyn tai terävien reunojen kanssa. Tarkasta imurin virtajohdot säännöllisesti ja vaihdata ne valtuutetussa huoltoliikkeessä, jos niissä on vaurioita. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne tarvittaessa.**
17. **Älä taita tai kisko letkua äläkä astu sen päälle.**
18. **Pysäytä imuri heti, jos se ei toimi täydellä teholla tai toimii muuten epänormaalisti.**
19. **IRROTA IMURIN VIRTAJOHTO. Kun imuri ei ole käytössä sekä ennen imurin huoltoa tai sen lisävarusteiden vaihtoa.**
20. **Puhdista ja huolla imuri aina heti käytön jälkeen, jotta se pysyy hyvässä käyttökunnossa.**
21. **HUOLLA IMURIA SÄÄNNÖLLISESTI. Pidä imuri puhtaana, jotta sen suorituskyky ja turvallisuus säilyvät. Noudata lisävarusteiden vaihtamista koskevia ohjeita. Pidä kahvat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta.**
22. **TARKISTA, ONKO IMURISSA VAURIOITA. Ennen kuin imurin käyttöä jatketaan, on syytä varmistaa, että suojukset tai muut vaurioituneet osat toimivat tarkoituksensa mukaisella tavalla oikein. Varmista, että liikkuvat osat ovat oikeissa asennoissa ja pääsevät liikkumaan esteettä. Tarkasta myös osien eheys, kiinnitykset sekä muut toimintaan mahdollisesti vaikuttavat seikat. Suojus tai muu vaurioitunut osa tulee viedä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjattavaksi tai vaihdettavaksi, jollei tässä käyttöoppaassa muuta mainita. Vaihdata epäkuntoiset kytkimet valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä käytä imuria, jos sitä ei voi kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimellä.**
23. **VARAOSAT. Käytä huoltojen yhteydessä ainoastaan alkuperäisiä osia vastaavia varaosia.**
24. **VARASTOI IMURI, KUN SITÄ EI KÄYTETÄ. Säilytä imuria sisätiloissa, kun sitä ei käytetä.**
25. **Märät suodattimet ja nestesäiliön sisäosat on kuivattava ennen varastointia.**
26. **Käsittele imuria varoen. Kovakourainen käsittely voi rikkoa vahvatekoisimmankin imurin.**
27. **Älä käytä imurin ulko- tai sisäpintojen puhdistamiseen bensiiniä, ohenteita tai puhdistusaineita. Ne voivat aiheuttaa halkeamia tai värjäytymiä.**
28. **Älä käytä imuria suljetuissa tiloissa, jossa säilytetään palavia, räjähtäviä tai myrkyllisiä höyryjä tuottavia aineita, kuten öljypohjaisia maaleja, maaliohenteita, bensiiniä ja tiettyjä koinestoaineita tms. Vältä myös tiloja, joissa on tulenarkaa pölyä.**
29. **Älä jätä virtajohtoa lattialle imuroinnin jälkeen. Joku voi kompastua siihen ja loukata itseään tai vaurioittaa imuria.**
30. **Älä käytä imuria tai muita työkaluja, jos olet lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.**
31. **Käytä aina sivusuojilla varustettuja suojalaseja.**
32. **Irrota kone pistorasiasta ennen terän vaihtamista, huoltotoimia ja kun sitä ei käytetä.**
33. **Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puute estävät heitä käyttämästä laitetta turvallisesti.**
34. **Pieniä lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he leiki imurilla.**
35. **Älä koskaan käsittele virtajohdon pistoketta tai imuria märin käsin.**

36. **Ole erityisen varovainen portaita siivotessasi.**
37. **Älä käytä imuria istuimena tai työtasona. Laite voi pudota ja aiheuttaa vammoja.**

Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja hoito

1. **Lataa akkua vain valmistajan määrittämällä laturilla.** Tietylle akkupaketille sopiva laturi voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muuntyyppisen akkupaketin yhteydessä.
2. **Käytä sähkötyökaluja vain määritysten mukaisten akkujen kanssa.** Muuntyyppisten akkujen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumis- tai tulipalovaaran.
3. **Kun akku ei ole käytössä, säilytä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
4. **Akusta voi vuotaa nestettä, jos sitä käsitellään väärin. Vältä kosketusta. Jos nestettä pääsee iholle vahingossa, huuhtele iho vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lääkärin hoitoon.** Ulos purkautunut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.
5. **Älä käytä viallista tai muunneltua akkua tai työkalua.** Vialliset tai muunnellut akut voivat toimia odottamattomasti aiheuttamalla tulipalo-, räjähdys- tai tapaturmavaaran.
6. **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Altistus tulelle tai yli 130 °C lämpötiloille voi aiheuttaa räjähdyksen.
7. **Noudata kaikkia latausohjeita, äläkä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella.** Väärin tai ohjeissa määritettyjen lämpötilarajojen ulkopuolella suoritettu lataus voi aiheuttaa akkuvaurion ja kasvattaa tapaturmavaaraa.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠*VAROITUS:* ÄLÄ anna työkalun helppokäyttöisyyden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöt työkalun turvaohjeiden noudattamisen. VÄÄRINKÄYTTÖ tai tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääräysten laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

Akkupakettia koskevia tärkeitä turvaohjeita

1. **Ennen akun käyttöönottoa tutustu kaikkiin laturissa (1), akussa (2) ja akkukäyttöisessä tuotteessa (3) oleviin varoitusteksteihin.**
2. **Älä pura akkua.**
3. **Jos akun toiminta-aika lyhenee merkittävästi, lopeta akun käyttö. Seurauksena voi olla ylikuumeneminen, palovammoja tai jopa räjähdys.**
4. **Jos akkunestettä pääsee silmiin, huuhtele puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akkuneste voi aiheuttaa näön menetyksen.**
5. **Älä oikosulje akkua.**
   (1) **Älä koske akun napoihin millään sähköä johtavalla materiaalilla.**
   (2) **Vältä akun oikosulkemista äläkä säilytä akkua yhdessä muiden metalliesineiden, kuten naulojen, kolikoiden ja niin edelleen kanssa.**
   (3) **Älä aseta akkua alttiiksi vedelle tai sateelle.**

   Oikosulku voi aiheuttaa virtapiikin, ylikuumentumista, palovammoja tai laitteen rikkoontumisen.
6. **Älä säilytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi nousta 50 °C:een tai sitäkin korkeammaksi.**
7. **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi pahoin vaurioitunut tai täysin loppuun kulunut. Avotuli voi aiheuttaa akun räjähtämisen.**
8. **Varo kolhimasta tai pudottamasta akkua.**
9. **Älä käytä viallista akkua.**
10. **Sisältyviä litium-ioni-akkuja koskevat vaarallisten aineiden lainsäädännön vaatimukset.** Esimerkiksi kolmansien osapuolten huolintaliikkeiden tulee kaupallisissa kuljetuksissa noudattaa pakkaamista ja merkintöjä koskevia erityisvaatimuksia.
    Lähetettävän tuotteen valmistelu edellyttää vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvontaa. Huomioi myös mahdollisesti yksityiskohtaisemmat kansalliset määräykset
    Akun avoimet liittimet tulee suojata teipillä tai suojuksella ja pakkaaminen tulee tehdä niin, ettei akku voi liikkua pakkauksessa.
11. **Hävitä akku paikallisten määräysten mukaisesti.**
12. **Käytä akkuja vain Makitan ilmoittamien tuotteiden kanssa.** Akkujen asentaminen yhteensopimattomiin tuotteisiin voi aiheuttaa tulipalon, liiallisen ylikuumenemisen, räjähdyksen tai akkunestevuotoja.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.

⚠*HUOMIO:* Käytä vain alkuperäisiä Makita-akkuja. Muiden kuin aitojen Makita-akkujen, tai mahdollisesti muutettujen akkujen käyttö voi johtaa akun murtumiseen ja aiheuttaa tulipaloja, henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Se mitätöi myös Makita-työkalun ja -laturin Makita-takuun.

Vihjeitä akun käyttöiän pidentämiseksi

1. **Lataa akku ennen kuin se purkautuu täysin. Lopeta aina työkalun käyttö ja lataa akku, jos huomaat työkalun tehon vähenevän.**
2. **Älä koskaan lataa uudestaan täysin ladattua akkua. Ylilataaminen lyhentää akun käyttöikää.**
3. **Lataa akku huoneen lämpötilassa välillä 10 °C - 40 °C. Anna kuuman akun jäähtyä ennen lataamista.**
4. **Lataa akkupaketti, jos et käytä sitä pitkään aikaan (yli kuusi kuukautta).**

OSIEN KUVAUS

Malli DVC150L

(Kangassuodatin (kuivalle ja märälle materiaalille) malli)

► **Kuva1:** **1.** Säiliön kansi **2.** Uimuri **3.** Uimuritoiminen vedenpinnantason osoitin **4.** Kangassuodatin **5.** Säiliö

Malli DVC151L

(Jauhesuodatin (kuivalle materiaalille) malli)

► **Kuva2:** **1.** Säiliön kansi **2.** Jauhesuodatin (HEPA) **3.** Vaimennin **4.** Esisuodatin **5.** Säiliö

TOIMINTOJEN KUVAUS

Käyttö AC-virralla:

⚠***VAROITUS:*** **Varmista aina, että imuri ei ole päällä, ennen kuin kytket virtajohdon pistorasiaan.** Jos imuri kytketään pistorasiaan kytkin päällä, seurauksena voi olla yllättävästä käynnistymisestä aiheutuva vammoihin johtava onnettomuus.

Liitä pistoke pistorasiaan.

► **Kuva3:** **1.** Pistoke (muoto ja johdon pituus voivat vaihdella maan mukaan)

AC-virran ilmaisin syttyy, kun valmiustilan kytkin asetetaan asentoon ”I”.

► **Kuva4:** **1.** AC-virran ilmaisin

HUOMAA: Jos imuria käytetään DC-virralla, imuri siirtyy automaattisesti AC-virtatilaan, kun se kytketään pistorasiaan.

HUOMAA: Jos imuri kytketään irti pistorasiasta, kun akku on asennettuna siihen, imuri siirtyy valmiustilaan.

Käyttö akulla:

⚠***HUOMIO:*** **Varmista aina ennen säätöjä ja tarkastuksia, että pölynimuri on sammutettu, irrotettu pistorasiasta ja että sen akku on irrotettu.**

Akun asentaminen tai irrottaminen

⚠***HUOMIO:*** **Sammuta laite aina ennen akkupaketin kiinnittämistä tai irrottamista.**

⚠***HUOMIO:*** **Pidä imurista ja akkupaketista tiukasti kiinni, kun irrotat tai kiinnität akkupakettia.** Jos akkupaketti tai imuri putoaa käsistäsi, ne voivat vaurioitua tai aiheuttaa loukkaantumisen.

⚠***HUOMIO:*** **Varo, etteivät sormesi jää akun suojakannen väliin sen avaamisen tai sulkemisen aikana.** Muuten seurauksena voi olla henkilövammoja.

Asenna akkupaketti avaamalla ensin lukko ja sen jälkeen akun suojakansi. Tämän jälkeen aseta akkupaketti paikalleen.

► **Kuva5:** **1.** Lukko **2.** Akun suojakansi

Sovita akun kieleke kotelon uraan ja työntämällä se sitten paikoilleen. Työnnä akku pohjaan asti niin, että kuulet sen napsahtavan paikoilleen. Tämän jälkeen lukitse akun suojakansi.

► **Kuva6:** **1.** Akku

Irrota akkupaketti painamalla sen etupuolella olevaa painiketta ja vetämällä akku ulos laitteesta.

⚠***HUOMIO:*** **Työnnä akkupaketti aina pohjaan asti, niin että punainen ilmaisin ei enää näy.** Jos akku ei ole kunnolla paikallaan, se voi pudota imurista ja aiheuttaa vammoja joko itsellesi tai sivullisille.

⚠***HUOMIO:*** **Älä käytä voimaa akun asennuksessa.** Jos akku ei liu’u paikalleen helposti, se on väärässä asennossa.

HUOMAA: Imuri ei toimi yhdellä akulla.

HUOMAA: Irrota imurin pistoke jatkojohdosta, kun imuria käytetään akkuvirralla.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

Vain akkupaketeille ilmaisimella

► **Kuva7:** **1.** Merkkivalot **2.** Tarkistuspainike

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun jäljellä olevan varauksen. Merkkivalot palavat muutaman sekunnin ajan.

Merkkivalot			Akussa jäljellä olevan varaus
Palaa	Pois päältä	Vilkkuu	
■	□	◪	75% - 100%
■	□	◪	50% - 75%
■	□	◪	25% - 50%
■	□	◪	0% - 25%
◪	□	◪	Lataa akku.
■ ↑ ↓ □	□ ↑ ↓ □	◪ ↑ ↓ ■	Akussa on saattanut olla toimintahäiriö.

HUOMAA: Ilmoitettu varaustaso voi erota hieman todellisesta varaustasosta sen mukaan, millaisissa oloissa ja missä lämpötilassa laitetta käytetään.

Akun jäljellä olevan varaustason ilmaisin

► **Kuva8:** **1.** Akun merkkivalo **2.** Tarkistuspainike

► **Kuva9**

Painamalla tarkistuspainiketta saat näkyviin akun varaustason. Kumpikin akun ilmaisin vastaa yhtä akkua.

Akun merkkivalon tila			Akussa jäljellä oleva varaus
Päällä	Pois päältä	Vilkkuu	
			50 % - 100 %
			20 % - 50 %
			0 % - 20 %
			Lataa akku

Työkalun/akun suojausjärjestelmä

Työkalu on varustettu työkalu/akun suojausjärjestelmällä. Tämä järjestelmä pidentää työkalun ja akun käyttöikää katkaisemalla automaattisesti moottorin virran. Työkalu pysähtyy automaattisesti kesken käytön, jos työkalussa tai akussa ilmenee jokin seuraavista tilanteista:

Ylikuormitussuoja

Kun työkalua käytetään tavalla, joka saa sen kuluttamaan epätavallisen suuren määrän virtaa, työkalu pysähtyy automaattisesti ilman mitään merkkivaloa tai ilmaisinta. Katkaise tässä tilanteessa työkalusta virta ja lopeta ylikuormitustilan aiheuttanut käyttö. Käynnistä sitten työkalu uudelleen kytkemällä siihen virta.

Ylikuumenemissuoja

päällä	Vilkkuu
	

Kun työkalu ylikuumenee, työkalu pysähtyy automaattisesti ja akun merkkivalo vilkkuu noin 60 sekunnin ajan. Anna silloin työkalun jäähtyä, ennen kuin kytket työkalun uudelleen päälle.

Ylipurkautumissuoja

Jos akun varaus käy vähiin, työkalu pysähtyy automaattisesti. Jos työkalu ei toimi, vaikka kytkimiä käytetään, irrota akut työkalusta ja lataa ne.

Kytkimen käyttäminen

► **Kuva10:** **1.** Valmiustilan kytkin **2.** Virtapainike **3.** Imutehon säätönuppi

Imurin käynnistys:

1. Aseta valmiustilan kytkin asentoon ”I”. Imuri siirtyy valmiustilaan.
2. Paina virtapainiketta.

Paina uudelleen virtapainiketta imurin asettamiseksi valmiustilaan.
Sammuta imuri asettamalla valmiustilan kytkin asentoon ”O”.

Imutehoa voidaan säätää työkohteen mukaan. Imuteho kasvaa käännettäessä imutehon säätönuppia -kuvakkeesta kohti -kuvaketta.

HUOMAUTUS: Jos imuria ei käytetä pitkään aikaan, aseta aina valmiustilan kytkin asentoon ”O”. Imuri kuluttaa virtaa valmiustilan aikana.

Imun automaattikatkaisu märkäimuroinnin aikana

Vain kangassuodattimella varustetulle mallille

VAROITUS: **Älä jatka käyttöä pitkään uimurin alkaessa toimia.** Jos imuria käytetään pitkään uimurin ollessa toiminnassa, imuri voi ylikuumentua ja vaurioitua.

VAROITUS: **Älä imuroi vaahtoa tai saippuavettä.** Vaahtoa tai saippuavettä imuroitaessa voi ilmanpoistoaukosta tulla vaahtoa ennen uimurin toimimista. Jos käyttöä jatketaan tässä tilassa, seurauksena voi olla sähköisku tai imurin vaurioituminen.

Imun automaattikatkaisu toimii vain käytettäessä uimuria ja uimuritoimista vedenpinnantason osoitinta. Imurissa on uimurimekanismi, joka estää veden pääsyn moottoriin imuroitaessa vettä yli määritetyn määrän. Kun säiliö on täynnä eikä imuri enää ime vettä, sammuta imuri ja tyhjennä säiliö.

Pyörän lukitseminen tai lukituksen vapauttaminen

► **Kuva11:** **1.** Pyörä **2.** Pysäytinvipu **3.** VAPAA asento **4.** LUKITTU asento

Pyörän lukitseminen on hyödyllistä imurin säilytyksen aikana, työskentelyn lopettamisen aikana ja kun imuri täytyy pitää paikallaan.
Käytä pysäytintä siirtämällä sitä käsin.
Voit lukita pyörän pysäyttimellä laskemalla pysäytinvivun alas, jolloin pyörä ei enää pyöri. Voit vapauttaa pyörän lukitusta asennosta nostamalla pysäytinvivun ylös.

HUOMAA: Varmista, että pyörä ei ole lukittu kun liikutat imuria. Imurin liikuttaminen pyörän ollessa lukittuna voi aiheuttaa pyörävaurion.

Kantokahva

Kun kannat imuria, kanna sitä sen päällä olevasta kahvasta. Kahvan voi taittaa alas, kun sitä ei käytetä.
► **Kuva12**

KOKOONPANO

⚠***HUOMIO:*** **Varmista aina ennen mitään imurille tehtäviä toimenpiteitä, että se on sammutettu ja että sen virtajohto ja akku on irrotettu.**

⚠***HUOMIO:*** **Käytä aina pölysuojainta asennuksen tai huollon aikana.**

Jauhesuodattimen (HEPA) ja esisuodattimen (kuivalle materiaalille) asennus

Lisävarusteet kangassuodatinmallille

⚠***HUOMIO:*** **Älä koskaan imuroi vettä, muita nesteitä tai märkää materiaalia jauhesuodattimen käytön aikana.** Muutoin jauhesuodatin voi vaurioitua.

Jauhesuodattimen käyttö:

1. Irrota uimuritoiminen vedenpinnantason osoitin irrottamalla pultit.

► **Kuva13:** **1.** Uimuri **2.** Uimuritoiminen vedenpinnantason osoitin

2. Aseta esisuodatin säiliöön kohdistamalla kiinnityspaikan merkinnät kohdakkain.

3. Asenna vaimennin jauhesuodattimeen ja tämän jälkeen aseta ne esisuodattimeen kohdistamalla kiinnityspaikan merkinnät kohdakkain.

4. Lopuksi asenna säiliön kansi paikalleen ja lukitse se.

► **Kuva14:** **1.** Säiliön kansi **2.** Jauhesuodatin (HEPA) **3.** Vaimennin **4.** Esisuodatin **5.** Säiliö **6.** Kiinnityspaikan merkintä

HUOMAUTUS: **Ennen kuin käytät jauhesuodatinta, varmista, että esisuodatin ja vaimennin ovat molemmat asennettuina.** Älä asenna pelkkää jauhesuodatinta.

Vesisuodattimen asentaminen

Lisävarusteet kangassuodatinmallille

⚠***HUOMIO:*** **Älä koskaan imuroi vettä tai märkää materiaalia ilman uimuria ja kangas- tai vesisuodatinta.**

⚠***HUOMIO:*** **Märän materiaalin imuroimiseksi varmista, että uimuritoiminen vedenpinnantason osoitin ja uimuri ovat asennettu imuriin.**

⚠***HUOMIO:*** **Kun asennat vesisuodattimen säiliöön, asenna se tiiviisti säiliön aukkoon niin, että vesisuodattimen koukku tulee säiliön aukkoon tiukasti kiinni eikä vesisuodattimen ja säiliön väliin jää tilaa.**

Veden tai märän materiaalin imuroimiseksi, vesisuodatin soveltuu tarkoitukseen paremmin kuin kangassuodatin.
Kun asennat vesisuodattimen, kohdista sen kiinnityspaikan merkintä säiliössä olevaan merkintään.

► **Kuva15:** **1.** Vesisuodatin **2.** Säiliö **3.** Kiinnityspaikan merkintä

HUOMAA: Suosittelemme käyttämään vesisuodatinta imuroitaessa toistuvasti suuria vesimääriä. Muussa tapauksessa imuteho voi laskea kangassuodatinta käyttämällä.

Paperisuodatinpussin asentaminen

Lisävaruste

⚠***VAROITUS:*** **Jos käytät paperisuodatinpussia, käytä myös sen kanssa imuriin valmiiksi asennettua kangassuodatinta tai esisuodatinta.** Jos kangassuodatinta/esisuodatinta ei käytetä, imuri voi pitää epätavallista ääntä, ylikuumentua tai syttyä palamaan.

⚠***HUOMIO:*** (Vain kangassuodattimella varustetulle mallille)

- **Älä koskaan imuroi vettä, muita nesteitä tai märkää materiaalia käyttäessäsi paperisuodatinpussia.** Muutoin paperisuodatinpussi voi vaurioitua.
- **Ennen paperisuodatinpussin käyttöä varmista, että jauhesuodatin (lisävaruste), vaimennin (lisävaruste) ja esisuodatin ovat aina asennettuina.**

⚠***HUOMIO:*** (Vain jauhesuodattimella varustetulle mallille)

- **Ennen paperisuodatinpussin käyttöä varmista, että jauhesuodatin, vaimennin ja esisuodatin ovat aina asennettuina.**

1. Irrota kumipidike.

► **Kuva16:** **1.** Kumipidike

2. Avaa paperisuodatinpussi.

3. Kohdista paperisuodatinpussin aukko imurin imuaukkoon.

4. Sovita paperisuodatinpussin pahvi pidikkeeseen niin, että se osoittaa ulokkeen ohi taaksepäin.

► **Kuva17:** **1.** Paperisuodatinpussi **2.** Pidike

Muovipussin asentaminen

Imuria voidaan käyttää myös ilman muovipussia. Muovipussia käytettäessä säiliön tyhjentäminen on tavallista helpompaa eivätkä kätesi likaannu.

Levitä muovipussi säiliön sisälle. Aseta se pidikelevyn ja säiliön väliin ja vedä se letkuliitäntään.

► **Kuva18:** **1.** Pidikelevy **2.** Muovipussi

Levitä pussi säiliön yläosan ympärille niin, että kangassuodattimen / esisuodattimen reuna voi pitää pussin luotettavasti paikallaan.

► **Kuva19:** **1.** Kangassuodatin / esisuodatin

HUOMAA: Voit käyttää yleisesti myynnissä olevia muovipusseja. Suosituspaksuus on vähintään 0,04 mm.

HUOMAA: Ylitäyttynyt pussi repeää helposti, joten älä täytä sitä yli puolivälin.

Muovipussin tyhjentäminen

VAROITUS: **Varmista aina ennen pussin tyhjentämistä, että imuri on sammutettu ja että sen virtajohto ja akku on irrotettu.** Muutoin seurauksena voi olla sähköisku ja vakava henkilövahinko.

HUOMIO: **Älä altista uimuritoimista vedenpinnantason osoitinta ja säiliötä voimakkaille iskuille.** Kova isku voi muuttaa osien muotoa ja aiheuttaa niiden vaurioitumisen.

HUOMIO: **Tyhjennä säiliö vähintään kerran päivässä imurin säiliöön kerääntyvän pölyn määrästä riippumatta.** Muutoin imuteho heikkenee ja moottori voi vaurioitua.

HUOMIO: **Älä tartu pidikkeeseen, kun tyhjennät säiliötä.** Pidike voi vaurioitua, jos siihen tartutaan.

Avaa ja irrota säiliön kansi.
Ravistele kangassuodatin / esisuodatin pölystä ja sen jälkeen muovipussi säiliöstä.
► **Kuva20**

HUOMAA: Kun tyhjennät muovipussia, poista se säiliöstä varovasti niin, että se ei tartu mihinkään ja repeä sen tyhjentämisen aikana.

HUOMAA: Tyhjennä muovipussi sen ollessa täynnä. Muovipussi voi repeytyä, jos säiliössä on liikaa pölyä.

Varustelaatikon asennus

1. Avaa akun suojakannen lukitus ja avaa suojakansi.

2. Aseta varustelaatikon kiskot kotelossa oleviin uriin.

3. Sulje akun suojakansi ja lukitse se.
► **Kuva21**

Varustelaatikko on käytännöllinen akkujen, jatkokappaleiden, -putkien tai sovittimien kuljettamiseen.
► **Kuva22**

Letkun kiinnittäminen

HUOMAUTUS: **Älä koskaan taivuta tai tallo letkua. Älä koskaan liikuta imuria letkusta vetämällä.** Vääntäminen, tallominen tai vetäminen voi aiheuttaa letkuvaurioita.

HUOMAUTUS: **Jos imuroit suurikokoisia roskia, kuten höylän lastuja, betoninmurusia tai muuta vastaavaa, käytä sisähalkaisijaltaan 38 mm:n letkua (lisävaruste).** Jos käytät sisähalkaisijaltaan 28 mm:n letkua (lisävaruste), se voi mennä tukkoon ja vaurioitua.

Työnnä letku säiliön liitäntään ja käännä letkua myötäpäivään, kunnes se lukittuu paikalleen.
► **Kuva23**

KUNNOSSAPITO

HUOMIO: **Varmista aina ennen tarkastuksia tai huoltoa, että pölynimuri on sammutettu ja että sen virtajohto ja akku on irrotettu.**

HUOMAUTUS: **Älä koskaan käytä bensiiniä, ohenteita, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen värit ja muoto voivat muuttua. Muutoin laitteeseen voi tulla värjäytymiä, muodon vääristymiä tai halkeamia.**

Tuotteen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN takaamiseksi korjaukset, muut huoltotyöt ja säädöt on teetettävä Makitan valtuutetussa huoltopisteessä Makitan varaosia käyttäen.

Virtajohdon säilyttäminen

Virtajohdon voi kiertää varustelaatikon ympärille.
► **Kuva24**

Lisävarusteiden säilyttäminen

Putkikiinnikkeeseen voi kiinnittää putkia, joita ei juuri sillä hetkellä tarvita.
► **Kuva25**

► **Kuva26**

Letkua voidaan säilyttää laitteen ympärillä liittämällä se molemmista päistä.
► **Kuva27**

Kangassuodattimen puhdistaminen

Vain kangassuodattimella varustetulle mallille

Tukkeutuneet kangassuodattimet heikentävät imutehoa.
Puhdista kangassuodattimet säännöllisesti.

Voit puhdistaa pölyt tai hiukkaset kangassuodattimesta ravistelemalla suodattimen kehystä nopeasti useita kertoja.
► **Kuva28:** **1.** Kangassuodatin

Jauhesuodattimen (HEPA) ja esisuodattimen puhdistaminen

Vain jauhesuodattimella varustetulle mallille

Tukkeutunut jauhesuodatin, esisuodatin tai vaimennin heikentävät imutehoa. Puhdista suodattimet ja vaimentimet säännöllisesti.

Voit puhdistaa pölyt ja hiukkaset suodattimesta ravistelemalla suodattimen kehystä nopeasti useita kertoja.
► **Kuva29**

Pese ja huuhtele jauhesuodatin aika ajoin vedellä ja anna sen kuivua kokonaan varjoisassa paikassa ennen sen uudelleen käyttöä. Älä koskaan pese suodattimia pesukoneessa.

HUOMAA: Älä hierrä tai naarmuta jauhesuodatinta, esisuodatinta tai vaimenninta karkeilla harjoilla tai muilla vastaavilla.

HUOMAA: Suodattimet kuluvat ajan kuluessa. Suosittelemme hankkimaan varasuodattimia kuluneiden tilalle.

LISÄVARUSTEET

⚠***HUOMIO:*** **Seuraavia lisävarusteita tai laitteita suositellaan käytettäväksi tässä ohjeessa kuvatun Makita-työkalun kanssa.** Muiden lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Käytä lisävarusteita ja -laitteita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seuraavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Letku
- Etusovitinkappale (22, 24, 38)
- Suora putki
- Kulmasuutin
- Pyöreä harja
- Jauhesuodatin, HEPA (kuivalle materiaalille)
- Vaimennin
- Esisuodatin
- Suutin
- Kaariputki
- Muovipussi
- Paperisuodatinpussi
- Pidikesarja
- Vesisuodatin (lisävaruste kangassuodattimella varustetulle mallille)
- Aito Makitan akku ja laturi

HUOMAA: Jotkin luettelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

BRĪDINĀJUMS

Šo mašīnu nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personām bez pieredzes un zināšanām.
Bērni ir jāuzrauga, lai tie nerotaļātos ar ierīci.

SPECIFIKĀCIJAS

Modelis:		**DVC150L**	**DVC151L**
Standarta filtra veids		Auduma filtrs (sausiem un mitriem putekļiem)	Pulvera filtrs (sausajiem putekļiem)
Plūsmas apjoms (gaiss)	Lietojot līdzstrāvu (ar BL1850B, ø38 mm x 2,5 m šļūteni)	2,1 m^3/min	
	Lietojot maiņstrāvu (ar ø38 mm x 2,5 m šļūteni)	3,6 m^3/min	
Vakuums	Lietojot līdzstrāvu (ar BL1850B, ø38 mm x 2,5 m šļūteni)	9,0 kPa	
	Lietojot maiņstrāvu (ar ø38 mm x 2,5 m šļūteni)	24,0 kPa	
Atgūstamais tilpums	Putekļi	15 l	
	Ūdens	12 l	-
Izmēri (G x P x A)		366 mm × 334 mm × 421 mm	
Nominālais spriegums		Līdzstrāva 36 V	
Tīrsvars		8,9 - 9,6 kg	9,6 - 10,3 kg
Drošības klase		⧈/II	

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Specifikācijas un akumulatora kasetne var atšķirties dažādās valstīs.
- Svarā nav iekļauti piederumi, bet tikai akumulatora kasetne(-s). Vieglākais un smagākais ierīces un akumulatora kasetnes(-ņu) kopējais svars ir norādīts tabulā.
- Darbā ar mitriem putekļiem ir nepieciešams pludiņš un ūdens filtrs vai auduma filtrs.

Piemērotā akumulatora kasetne un lādētājs

Akumulatora kasetne	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Lādētājs	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Daži no iepriekš norādītajiem lādētājiem un akumulatora kasetnēm var nebūt pieejami atkarībā no jūsu mītnes reģiona.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Izmantojiet vienīgi iepriekš norādītās akumulatora kasetnes un lādētājus.** Cita tipa akumulatora kasetņu un lādētāju izmantošana var radīt traumu un/vai aizdegšanās risku.

Simboli

Zemāk ir attēloti simboli, kas attiecas uz iekārtu. Pirms darbarīka izmantošanas pārliecinieties, vai pareizi izprotat to nozīmi.

	Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.
	Esiet īpaši rūpīgs un uzmanīgs.
	Brīdinājums! Putekļsūcējā var būt kaitīgi putekļi.
	Nekad nestāviet uz putekļsūcēja.
	Putekļu klase L (viegli). Putekļsūcēji ir spējīgi savākt L putekļu klases putekļus. Ievērojiet savā valstī spēkā esošos noteikumus attiecībā uz putekļiem un veselības aizsardzību un drošību darbā.
	DIVKĀRŠĀ IZOLĀCIJA
 Ni-MH Li-ion	Tikai ES valstīm Elektroierīces vai akumulatora bloku neizmetiet mājsaimniecības atkritumos! Saskaņā ar Eiropas direktīvām par nolietotām elektriskām un elektroniskām iekārtām, kā arī par baterijām un akumulatoriem, nolietotām baterijām un akumulatoriem un šo direktīvu ieviešanu saskaņā ar valsts likumdošanu, elektriskās iekārtas, baterijas un akumulatori, to darbmūžam beidzoties, jāsavāc atsevišķi un jānogādā vidi saudzējošā otrreizējās pārstrādes uzņēmumā.

Paredzētā lietošana

Ierīce ir piemērota komerciālai lietošanai, piemēram, viesnīcās, skolās, slimnīcās, veikalos, birojos, kā arī izīrēšanai.

DVC150L
Ierīce ir paredzēta gan mitru, gan sausu putekļu savākšanai.

DVC151L
Šis darbarīks ir paredzēts tikai sausu putekļu savākšanai.

Barošana

Darbarīks jāpievieno tikai tādam barošanas avotam, kura spriegums atbilst uz darbarīka tehnisko datu plāksnītes norādītajam, un darbarīku var izmantot tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN60335-2-69:

Modelis DVC150L
Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 75 dB (A)
Mainīgums (K): 2,5 dB (A)

Modelis DVC151L
Skaņas spiediena līmeni (L_{pA}): 75 dB (A)
Mainīgums (K): 2,5 dB (A)

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB (A).

PIEZĪME: Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

BRĪDINĀJUMS: **Lietojiet ausu aizsargus.**

BRĪDINĀJUMS: **Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.**

BRĪDINĀJUMS: **Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).**

Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektora summa) noteikta atbilstoši EN60335-2-69:
Vibrācijas emisija ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 vai mazāk
Mainīgums (K): 1,5 m/s^2

PIEZĪME: Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

PIEZĪME: Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

BRĪDINĀJUMS: **Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.**

BRĪDINĀJUMS: **Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).**

EK atbilstības deklarācija

Tikai Eiropas valstīm

EK atbilstības deklarācija šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļauta kā A pielikums.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

Drošības brīdinājumi ar vadu un bezvadu putekļu sūcēja lietošanai

BRĪDINĀJUMS: **SVARĪGI! PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET visus drošības brīdinājumus un visus norādījumus.** Brīdinājumu un norādījumu neievērošanas gadījumā var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

1. **Pirms lietošanas pārliecinieties, ka lietotājs ir pienācīgi apmācīts šā putekļu sūcēja lietošanā.**
2. **Ja izplūst putas/šķidrums, nekavējoties izslēdziet.**
3. **Regulāri tīriet ūdens līmeņa ierobežotāju un pārbaudiet, vai tas nav bojāts.**
4. **Neizmantojiet putekļu sūcēju bez filtra. Nekavējoties nomainiet bojātu filtru.**
5. **PAGARINĀTĀJA IZMANTOŠANA. Ja izmantojat pagarinātāju, jo līdz jaudas avotam ir liels attālums, izmantojiet pagarinātāju, kura vads ir pietiekami biezs, taču nav pārāk garš, citādi tiks negatīvi ietekmēta ierīces darbība. Ārpus telpām izmantojiet pagarinātāju, kas ir piemērots lietošanai ārpus telpām.**
6. **BRĪDINĀJUMS PAR SPRIEGUMU. Pirms putekļu sūcēja pievienošanas jaudas avotam (sienas kontaktam, kontaktligzdai u. c.) pārbaudiet, vai padeves spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz ierīces datu plāksnītes. Ja jaudas avota spriegums ir lielāks nekā norādīts uz putekļu sūcēja, tas var izraisīt NOPIETNUS IEVAINOJUMUS lietotājam, kā arī bojājumus ierīcei. Ja šaubāties, NEPIEVIENOJIET PUTEKĻU SŪCĒJU JAUDAS AVOTAM. Spriegums, kas ir mazāks nekā uz datu plāksnītes norādītais, ir kaitīgs ierīces motoram.**
7. **NEPIEĻAUJIET NEJAUŠU IEDARBINĀŠANU. Ierīci pievienojot jaudas avotam, pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgts (OFF).**
8. **Nemēģiniet savākt ugunsnedrošus priekšmetus, piemēram, uguņošanas raķetes, degošas cigaretes, karstus pelnus, karstas metāla skaidas, kā arī asus priekšmetus, piemēram, žiletes, saplēstu stiklu u. c.**
9. **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET PUTEKĻU SŪCĒJU, JA TUVUMĀ ATRODAS DEGVIELA, GĀZE, KRĀSA, LĪME VAI CITAS VIELAS AR AUGSTU SPRĀDZIENBĪSTAMĪBU. Slēdzi ieslēdzot (ON) vai izslēdzot (OFF), rodas dzirksteles. Dzirksteles rodas arī no motora kolektora darbības laikā. Tas var izraisīt bīstamu sprādzienu.**
10. **Nekad neiesūciet toksiskus, kancerogēnus, ugunsnedrošus vai citus kaitīgus materiālus, piemēram, azbestu, arsēnu, bāriju, beriliju, svinu, pesticīdus vai citus materiālus, kas apdraud veselību.**
11. **Nekādā gadījumā neizmantojiet putekļu sūcēju ārpus telpām lietū.**
12. **Nelietojiet siltuma avotu (piem., krāsns u. c.) tuvumā.**
13. **AIZSARDZĪBA PRET ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENU. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar iezemētām virsmām. Piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapja korpusu.**
14. **Nenosprostojiet dzesēšanas atveres. Šīs atveres dzesē motoru. Īpaši rūpīgi raugieties, lai neveidotos nosprostojums, citādi motors sadegs ventilācijas trūkuma dēļ.**
15. **Vienmēr stingri stāviet uz droša pamata, saglabājot līdzsvaru.**
16. **LIETOJIET VADU PAREIZI. Nekad nevelciet putekļu sūcēju aiz vada vai neraujiet vadu, lai atvienotu no kontaktligzdas. Turiet vadu atstatus no karstuma avotiem, eļļas un asām malām. Regulāri pārbaudiet ierīces vadus un to bojājuma gadījumā remontējiet tos pilnvarotā apkopes darbnīcā. Regulāri pārbaudiet pagarinātāju un nomainiet, ja tas ir bojāts.**
17. **Nelokiet, neraujiet šļūteni un nekāpiet tai virsū.**
18. **Ja izmantošanas laikā ierīce nedarbojas pareizi vai pamanāt jebkādas novirzes, nekavējoties izslēdziet putekļu sūcēju.**
19. **ATVIENOJIET PUTEKĻU SŪCĒJU. Ja ierīci neizmantojat, pirms tehniskās apkopes un piederumu maiņas.**
20. **Tīriet un apkopiet putekļu sūcēju uzreiz pēc katras lietošanas reizes, lai uzturētu to ideālā lietošanas kārtībā.**
21. **APKOPIET PUTEKĻU SŪCĒJU RŪPĪGI. Uzturiet putekļu sūcēju tīru, lai tas darbotos labi un droši. Ievērojiet piederumu maiņas norādījumus. Uzturiet rokturus sausus un tīrus; rūpējieties, lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielu.**
22. **PĀRBAUDIET, VAI NAV BOJĀTU DAĻU. Pirms turpināt lietot ierīci, aizsargu vai citu daļu, kas bijusi bojāta, rūpīgi pārbaudiet, lai noteiktu, vai tā pareizi darbosies un izpildīs savas funkcijas. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir pareizi savirzītas, brīvi kustas, nav salūzušas; pārbaudiet to stiprinājumus un citus apstākļus, kas var ietekmēt putekļu sūcēja darbību. Bojātais aizsargs vai citas daļas jāmaina vai jāremontē pilnvarotā apkopes centrā, ja vien šajā lietošanas rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Bojātus slēdžus nomainiet pilnvarotā apkopes centrā. Neizmantojiet putekļu sūcēju, ja ar slēdzi to nevar ieslēgt un izslēgt.**
23. **REZERVES DAĻAS. Veicot apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.**
24. **NEIZMANTOTA PUTEKĻU SŪCĒJA UZGLABĀŠANA. Ja putekļu sūcēju neizmantojat, tas jāuzglabā iekštelpās.**
25. **Mitrie filtri un šķidruma trauka iekšpuse pirms glabāšanas jāizžāvē.**
26. **Saudzējiet putekļu sūcēju. Nevīžīgi izturoties, var sabojāt pat visizturīgāko putekļu sūcēju.**
27. **Netīriet ierīces ārpusi un iekšpusi ar benzīnu, šķīdinātāju vai citām tīrīšanas ķimikālijām. Tas var radīt plaisas un izbalēšanu.**
28. **Neizmantojiet putekļu sūcēju ierobežotā vietā, kur izdalās viegli uzliesmojoši, eksplozīvi vai toksiski izgarojumi no eļļas krāsas, krāsas šķīdinātāja, degvielas, dažiem pretkožu līdzekļiem u. c., vai vietās, kur ir ugunsnedroši putekļi.**
29. **Neatstājiet putekļu sūcēja vadu uz grīdas pēc tīrīšanas darbu pabeigšanas. Tas rada klupšanas risku vai var izraisīt bojājumus putekļu sūcējam.**
30. **Nelietojiet šo vai citas ierīces, ja esat narkotiku vai alkohola ietekmē.**
31. **Galvenais drošības noteikums ir aizsargbriļļu vai aizsargbriļļu ar sānu aizsargiem lietošana.**
32. **Putekļainos apstākļos izmantojiet putekļu masku.**
33. **Šo mašīnu nav paredzēts izmantot personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personām bez pieredzes un zināšanām.**
34. **Neatstājiet mazus bērnus bez uzraudzības, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar putekļu sūcēju.**
35. **Nesatveriet kontaktdakšas vadu vai putekļu sūcēju ar slapjām rokām.**
36. **Īpaši uzmanieties, tīrot uz kāpnēm.**
37. **Neizmantojiet putekļu sūcēju kā pakāpienu vai darbagaldu. Mašīna var nokrist un radīt traumas.**

Bezvada darbarīka lietošana un apkope

1. **Uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādītos lādētājus.** Vienam akumulatoru tipam paredzēta uzlādētāja izmantošana cita tipa akumulatoru uzlādei var radīt aizdegšanās bīstamību.
2. **Izmantojiet mehanizētos darbarīkus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Jebkura cita tipa akumulatoru izmantošana var radīt traumu un aizdegšanās bīstamību.
3. **Kamēr akumulators netiek izmantots, neturiet to blakus metāla priekšmetiem, piemēram, saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas var savienot izvadus.** Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
4. **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums, nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus iepriekš minētajam, vērsieties pie ārsta.** No akumulatora iztecējušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
5. **Ja akumulatora bloks vai darbarīks ir bojāts vai pārveidots, nelietojiet to.**Bojāti vai pārveidoti akumulatori var darboties nepareizi, izraisot aizdegšanos, sprādzienu vai traumu.
6. **Akumulatora bloku un darbarīku nepakļaujiet uguns un pārmērīgi augstas temperatūras ietekmei.**Ja akumulatora bloks vai darbarīks tiek pakļauts uguns vai par 130 °C augstākas temperatūras iedarbībai, var notikt sprādziens.
7. **Izpildiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatora bloku ārpus norādījumos noteiktā temperatūras diapazona.**Nepareiza uzlāde vai temperatūra, kas ir ārpus noteiktā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās draudus.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠*BRĪDINĀJUMS:* NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus. NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukciju rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

Svarīgi drošības norādījumi par akumulatora kasetni

1. **Pirms akumulatora lietošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājumus, kuri attiecas uz (1) akumulatora lādētāju, (2) akumulatoru un (3) ierīci, kurā tiek izmantots akumulators.**
2. **Neizjauciet akumulatoru.**
3. **Ja akumulatora darbības laiks kļuva ievērojami īsāks, nekavējoties pārtrauciet to izmantot. Citādi, tas var izraisīt pārkarsējumu, uzliesmojumu vai pat sprādzienu.**
4. **Ja elektrolīts nonāk acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdens un nekavējoties griezieties pie ārsta. Tas var izraisīt redzes zaudēšanu.**
5. **Neradiet īssavienojumu akumulatora kasetnē:**
   (1) **Nepieskarieties spailēm ar elektrību vadošiem materiāliem.**
   (2) **Neuzglabājiet akumulatoru kasetni kopā ar citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā naglas, monētas u. c.**
   (3) **Nepakļaujiet akumulatora kasetni ūdens vai lietus iedarbībai.**

   Akumulatora īssavienojums var radīt spēcīgu strāvas plūsmu, pārkaršanu, uzliesmojumu un pat sabojāt akumulatoru.
6. **Neglabājiet darbarīku un akumulatora kasetni vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
7. **Nededziniet akumulatora kasetni, pat ja tā ir stipri bojāta vai pilnībā nolietota. Akumulatora kasetne ugunī var eksplodēt.**
8. **Uzmanieties, lai neļautu akumulatoram nokrist un nepakļautu to sitienam.**
9. **Neizmantojiet bojātu akumulatoru.**
10. **Uz izmantotajiem litija jonu akumulatoriem attiecas likumdošanas prasības par bīstamiem izstrādājumiem.** Komerciālā transportēšanā, ko veic, piemēram, trešās puses, transporta uzņēmumi, jāievēro uz iesaiņojuma un marķējuma norādītās īpašās prasības. Lai izstrādājumu sagatavotu nosūtīšanai, jāsazinās ar bīstamo materiālu speciālistu. Ievērojiet arī citus attiecināmos valsts normatīvus.
    Vaļējus kontaktus nosedziet ar līmlenti vai citādi pārklājiet, bet akumulatoru iesaiņojiet tā, lai sainī tas nevarētu izkustēties.
11. **Ievērojiet vietējos noteikumus par akumulatora likvidēšanu.**
12. **Izmantojiet šos akumulatorus tikai ar izstrādājumiem, kurus norādījis Makita.** Ievietojot šos akumulatorus nesaderīgos izstrādājumos, var rasties ugunsgrēks, pārmērīgs karstums, tie var uzsprāgt vai no tiem var iztecēt elektrolīts.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS.

⚠*UZMANĪBU:* Lietojiet tikai oriģinālos Makita akumulatorus. Ja lietojat neoriģinālus Makita akumulatorus vai pārveidotus akumulatorus, tie var uzsprāgt un izraisīt aizdegšanos, traumas un materiālos zaudējumus. Tiks anulēta arī Makita darbarīka un lādētāja garantija.

leteikumi akumulatora kalpošanas laika pagarināšanai

1. **Uzlādējiet akumulatora kasetni, pirms tā ir pilnībā izlādējusies. Vienmēr, kad ievērojat, ka darbarīka darba jauda zudusi, apturiet darbarīku un uzlādējiet akumulatora kasetni.**
2. **Nekad neuzlādējiet pilnībā uzlādētu akumulatora kasetni. Pārmērīga uzlāde saīsina akumulatora kalpošanas laiku.**
3. **Uzlādējiet akumulatora kasetni istabas temperatūrā 10 °C - 40 °C. Karstai akumulatora kasetnei pirms uzlādes ļaujiet atdzist.**
4. **Uzlādējiet litija jonu akumulatora kasetni, ja to ilgstoši nelietosit (vairāk nekā sešus mēnešus).**

DETAĻU APRAKSTS

Modelis DVC150L

(Modelis ar auduma filtru (sausiem un mitriem putekļiem))

► **Att.1: 1.** Tvertnes vāks **2.** Pludiņš **3.** Pludiņa ietvars **4.** Auduma filtrs **5.** Tvertne

Modelis DVC151L

(Modelis ar pulvera filtru (sausajiem putekļiem))

► **Att.2: 1.** Tvertnes vāks **2.** Pulvera filtrs (HEPA) **3.** Buferis **4.** Priekšfiltrs **5.** Tvertne

FUNKCIJU APRAKSTS

Lietojot maiņstrāvas jaudas avotu:

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Pirms putekļu sūcēja pievienošanas jaudas avotam pārbaudiet, vai ierīce ir izslēgta.** Ja putekļu sūcēju pievieno jaudas avotam, kad slēdzis ir ieslēgts, tas var ierīci neparedzēti iedarbināt, kas izraisīs nopietnus ievainojumus.

Pievienojiet kontaktdakšu jaudas avotam.

► **Att.3: 1.** Kontaktdakša (forma un vada garums dažādās valstīs var atšķirties)

Maiņstrāvas jaudas indikators iedegsies, kad gaidstāves slēdzi iestata "I" pozīcijā.

► **Att.4: 1.** Maiņstrāvas jaudas indikators

PIEZĪME: Pat strādājot līdzstrāvas jaudas režīmā, putekļu sūcējs tiek automātiski pārslēgts maiņstrāvas režīmā, kad tas ir pievienots jaudas avotam.

PIEZĪME: Ja atvienosiet putekļu sūcēju darbības laikā ar ievietotu akumulatoru, tas pārslēgsies uz gaidstāves režīmu.

Lietojot ar akumulatoru:

⚠***UZMANĪBU:*** **Pirms ierīces regulēšanas vai tās darbības pārbaudes vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta, atvienota no jaudas avota un akumulatora kasetne ir izņemta.**

Akumulatora kasetnes uzstādīšana un izņemšana

⚠***UZMANĪBU:*** **Vienmēr pirms akumulatora kasetnes uzstādīšanas vai atvienošanas izslēdziet darbarīku.**

⚠***UZMANĪBU:*** **Uzstādot vai izņemot akumulatora kasetni, ierīci un akumulatora kasetni turiet cieši.** Ja ierīci un akumulatora kasetni netur cieši, tie var izkrist no rokām un radīt bojājumus ierīcei un akumulatora kasetnei, kā arī izraisīt ievainojumus.

⚠***UZMANĪBU:*** **Atverot vai aizverot akumulatora pārsegu, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus.** Neievērojot šo norādījumu, ir iespējami savainojumi.

Lai uzstādītu akumulatora kasetni, atbrīvojiet fiksatoru un atveriet akumulatora pārsegu. Pēc tam ievietojiet akumulatora kasetni.

► **Att.5: 1.** Fiksators **2.** Akumulatora pārsegs

Savietojiet akumulatora kasetnes mēlīti ar rievu korpusā un iebīdiet to vietā. Ievietojiet to līdz galam, līdz tā ar klikšķi nofiksējas. Nofiksējiet akumulatora pārsegu.

► **Att.6: 1.** Akumulatora kasetne

Lai izņemtu akumulatora kasetni, izvelciet to no darbarīka, pārbīdot kasetnes priekšpusē esošo pogu.

⚠***UZMANĪBU:*** **Akumulatora kasetni vienmēr ievietojiet pilnībā, lai nav redzams sarkanais indikators.** Pretējā gadījumā tā var nejauši izkrist no ierīces un radīt jums vai apkārtējiem ievainojumu.

⚠***UZMANĪBU:*** **Neievietojiet akumulatora kasetni ar spēku.** Ja kasetne neslīd ietvarā viegli, tā nav pareizi ielikta.

PIEZĪME: Putekļsūcējs nedarbojas ar vienu akumulatora kasetni.

PIEZĪME: Atvienojiet putekļu sūcēja kontaktdakšu no pagarinātāja, kad lietojat putekļu sūcēju ar ievietotu akumulatoru.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

Tikai akumulatora kasetnēm ar indikatoru

► **Att.7: 1.** Indikatora lampas **2.** Pārbaudes poga

Nospiediet akumulatora kasetnes pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Indikatori iedegsies uz dažām sekundēm.

Indikatora lampas			Atlikusī jauda
Iededzies	Izslēgts	Mirgo	
■	■	■	No 75% līdz 100%
■	■	□	No 50% līdz 75%
■	□	□	No 25% līdz 50%
■	□	□	No 0% līdz 25%
◪	□	□	Uzlādējiet akumulatoru.
■ ↑ □	■ ↓ □	□ ■	Iespējama akumulatora kļūme.

PIEZĪME: Reālā jauda var nedaudz atšķirties no norādītās atkarībā no lietošanas apstākļiem un apkārtējās temperatūras.

Atlikušās akumulatora jaudas indikators

► **Att.8:** **1.** Akumulatora indikators **2.** Pārbaudes poga

► **Att.9**

Nospiediet pārbaudes pogu, lai pārbaudītu akumulatora atlikušo jaudu. Akumulatora indikatori atbilst katram akumulatoram.

Akumulatora indikatora stāvoklis			Atlikusī akumulatora jauda
Ieslēgts	Izslēgts	Mirgo	
			No 50% līdz 100%
			No 20% līdz 50%
			No 0% līdz 20%
			Akumulatora uzlāde

Darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma

Darbarīkam ir darbarīka/akumulatora aizsardzības sistēma. Šī sistēma automātiski izslēdz strāvas padevi motoram, lai pagarinātu darbarīka un akumulatora darbmūžu. Lietošanas laikā darbarīks automātiski pārstās darboties, ja darbarīku vai akumulatoru pakļaus kādam no šādiem apstākļiem.

Aizsardzība pret pārslodzi

Ja darbarīku ekspluatācijas laikā lieto tādā veidā, ka tas saista pārmērīgu strāvu, darbarīks automātiski pārstāj darboties bez jebkādām norādēm. Šādā gadījumā izslēdziet darbarīku un pārtrauciet darbību, kas izraisīja darbarīka pārslodzi. Tad ieslēdziet darbarīku, lai atsāktu darbu.

Aizsardzība pret pārkaršanu

ieslēgta	Mirgo
	

Kad darbarīks ir pārkarsis, tas automātiski pārstāj darboties, un apmēram 60 sekundes mirgo akumulatora indikators. Šādā gadījumā ļaujiet darbarīkam atdzist, pirms atkārtotas darbarīka ieslēgšanas.

Aizsardzība pret akumulatora pārmērīgu izlādi

Kad akumulatora jauda ir zema, darbarīks automātiski pārstāj darboties. Ja darbarīks nedarbojas, pat ieslēdzot slēdžus, no darbarīka izņemiet akumulatoru un veiciet akumulatoram uzlādi.

Slēdža darbība

► **Att.10:** **1.** Gaidstāves slēdzis **2.** Ieslēgšanas/izslēgšanas poga **3.** Sūkšanas jaudas regulēšanas poga

Putekļsūcēja iedarbināšana:

1. Pārslēdziet gaidstāves slēdzi pozīcijā “I”. Putekļsūcējs pārslēdzas gaidstāves režīmā.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Lai pārslēgtu putekļsūcēju gaidstāves režīmā, vēlreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
Lai izslēgtu putekļsūcēju, pārslēdziet gaidstāves slēdzi pozīcijā “O”.

Sūkšanas jaudu var noregulēt atbilstoši jūsu darba vajadzībām.
Sūkšanas jaudu var palielināt, pagriežot sūkšanas jaudas regulēšanas pogu no simbola uz simbolu .

IEVĒRĪBAI: Ja putekļsūcējs ilgāku laiku netiek izmantots, vienmēr pārslēdziet gaidstāves slēdzi pozīcijā “O”. Gaidstāves režīma laikā putekļsūcējs patērē enerģiju.

Automātiskā sūkšanas apturēšana mitrās sūkšanas laikā

Tikai modelim ar auduma filtru

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Neizmantojiet ierīci ilgu laiku, kamēr darbojas pludiņš.** Ja putekļsūcējs tiek izmantots ilgu laiku, kamēr darbojas pludiņš, tas var izraisīt pārkaršanu un tādējādi arī putekļsūcēja deformāciju.

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Nesūciet putas vai ziepjainu šķidrumu.** Ja sūksiet putas vai ziepjainu šķidrumu, putas var izplūst pa gaisa izplūdes atveri, pirms nostrādā pludiņš. Turpinot izmantot ierīci šādā stāvoklī, ir iespējams elektriskās strāvas trieciens un putekļsūcēja bojājums.

Automātiskā sūkšanas apturēšana darbojas, tikai izmantojot ierīci ar pludiņu un pludiņa ietvaru.
Putekļsūcējam ir pludiņa mehānisms, kas neļauj ūdenim iekļūt motorā, kad tiek iesūkts vairāk nekā noteiktais ūdens daudzums. Kad tvertne ir pilna un putekļsūcējs vairs neiesūc ūdeni, izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.

Riteņa bloķēšana un atbloķēšana

► **Att.11:** **1.** Ritenis **2.** Aiztura svira **3.** BRĪVA pozīcija **4.** BLOĶĒTA pozīcija

Riteņa bloķēšana ir noderīga, novietojot putekļsūcēju glabāšanai, ja uz laiku pārtraucat darbu un ierīcei jābūt nekustīgai.
Pārvietojiet aizturi ar roku.
Lai nobloķētu riteni ar aizturi, nolaidiet aiztura sviru, un ritenis vairs negriezīsies. Lai atbloķētu riteni no bloķētā stāvokļa, paceliet aiztura sviru.

PIEZĪME: Pirms putekļsūcēja pārvietošanas pārbaudiet, vai ritenis ir atbloķēts. Ja putekļsūcēju pārvieto ar nobloķētu riteni, tas var sabojāt riteni.

Rokturis pārnēsāšanai

Pārvietojot putekļsūcēju, nesiet to, satverot rokturi ierīces augšdaļā. Kad rokturi neizmanto, to var ievietot ierīces augšdaļā.
► **Att.12**

MONTĀŽA

⚠*UZMANĪBU:* Pirms ierīces regulēšanas vai apkopes vienmēr pārliecinieties, vai ierīce ir izslēgta, atvienota no jaudas avota un akumulatora kasetne ir izņemta.

⚠*UZMANĪBU:* Ierīces salikšanas vai apkopes laikā vienmēr lietojiet putekļu masku.

Pulvera filtra (HEPA) un priekšfiltra (sausajiem putekļiem) uzstādīšana

Papildpiederums modelim ar auduma filtru

⚠*UZMANĪBU:* Kad izmantojat pulvera filtru, nesūciet ūdeni vai citus šķidrumus, vai mitrus putekļus. Iepriekš norādīto vielu savākšanas rezultātā pulvera filtrs var saplīst.

Pulvera filtra lietošana:

1. Izskrūvējiet skrūves un noņemiet pludiņa ietvaru un pludiņu.
► **Att.13: 1.** Pludiņš **2.** Pludiņa ietvars

2. Ievietojiet priekšfiltru tvertnē, savietojot uzstādīšanas pozīciju marķējumus.

3. Uzstādiet buferi uz pulvera filtra un ievietojiet tos priekšfiltrā, savietojot uzstādīšana pozīciju marķējumus.

4. Noslēgumā uzstādiet tvertnes vāku un nofiksējiet to.
► **Att.14: 1.** Tvertnes vāks **2.** Pulvera filtrs (HEPA) **3.** Buferis **4.** Priekšfiltrs **5.** Tvertne **6.** Uzstādīšanas pozīcijas marķējums

***IEVĒRĪBAI:* Pirms pulvera filtra izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai kopā tiek izmantots priekšfiltrs un buferis.** Pulvera filtru nedrīkst uzstādīt vienu pašu.

Ūdens filtra uzstādīšana

Papildpiederums modelim ar auduma filtru

⚠*UZMANĪBU:* Nesūciet ūdeni vai mitrus putekļus, ja nav uzstādīts pludiņš, auduma filtrs vai ūdens filtrs.

⚠*UZMANĪBU:* Lai sūktu mitrus putekļus, uz putekļsūcēja jābūt uzstādītam pludiņa ietvaram un pludiņam.

⚠*UZMANĪBU:* Uzstādot ūdens filtru uz tvertnes, cieši uzstādiet to tvertnes atverē, lai ūdens filtra ābķis cieši savienojas ar tvertnes atveri un starp ūdens filtru un tvertni nepaliek atstarpe.

Lai sūktu tikai ūdeni vai mitrus putekļus, piemērotāks ir ūdens filtrs, nevis auduma filtrs.
Uzstādot ūdens filtru, savietojiet tā uzstādīšanas pozīcijas marķējumu ar marķējumu uz tvertnes.
► **Att.15: 1.** Ūdens filtrs **2.** Tvertne **3.** Uzstādīšanas pozīcijas marķējums

PIEZĪME: Ja nepieciešams atkārtoti sūkt lielu ūdens daudzumu, iesakām izmantot ūdens filtru. Pretējā gadījumā, izmantojot auduma filtru, putekļsūcēja jauda varētu samazināties.

Papīra saiņa uzstādīšana

Papildu piederumi

⚠*BRĪDINĀJUMS:* Ja izmantojat papīra saini, lietojiet to kopā ar auduma filtru vai priekšfiltru, kas jau ir uzstādīts uz putekļu sūcēja. Ja tas netiek izmantots kopā ar auduma filtru/priekšfiltru, var rasties neparasts troksnis un karstums, izraisot ugunsgrēku.

⚠*UZMANĪBU:* (Tikai modelim ar auduma filtru)
- **Kad izmantojat papīra saini, nesūciet ūdeni vai citus šķidrumus, vai mitrus putekļus.** Sūcot iepriekš norādītās vielas, papīra sainis var saplīst.
- **Pirms papīra saiņa izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai kopā tiek izmantots pulvera filtrs (papildaprīkojums), buferis (papildaprīkojums) un priekšfiltrs.**

⚠*UZMANĪBU:* (Tikai modelim ar pulvera filtru)
- **Pirms papīra saiņa izmantošanas vienmēr pārbaudiet, vai kopā tiek izmantots pulvera filtrs, buferis un priekšfiltrs.**

1. Noņemiet gumijas turētāju.
► **Att.16: 1.** Gumijas turētājs

2. Atlokiet papīra saini.

3. Novietojiet papīra saiņa atveri pret putekļsūcēja putekļu sūkšanas atveri.

4. Ievietojiet papīra saiņa kartona daļu uz turētāja tā, lai tas atrodas aizmugurē aiz fiksatora izvirzījuma.
► **Att.17: 1.** Papīra sainis **2.** Turētājs

Polietilēna maisa uzstādīšana

Putekļsūcēju var izmantot arī bez polietilēna maisa. Tomēr ar polietilēna maisu ir vieglāk iztukšot tvertni, nenosmērējot rokas.

Ieklājiet polietilēna maisu tvertnē. Ievietojiet to starp turētāja plāksni un tvertni un pavelciet to uz šļūtenes ievades pusi.
► **Att.18: 1.** Turētāja plāksne **2.** Polietilēna maiss

Izpletiet maisu ap tvertnes augšpusi tā, lai auduma filtrs/priekšfiltra mala varētu droši satvert un noturēt maisu.
► **Att.19: 1.** Auduma filtrs/priekšfiltrs

PIEZĪME: Var izmantot tirgū pieejamos polietilēna maisus. Ieteicams izmantot vismaz 0,04 mm biezu maisu.

PIEZĪME: Pārāk liels putekļu daudzums var viegli saplēst maisu, tādēļ nesūciet vairāk par pusi no putekļu maisa tilpuma.

Polietilēna maisa iztukšošana

⚠***BRĪDINĀJUMS:*** **Pirms polietilēna maisa iztukšošanas vienmēr pārliecinieties, ka putekļu sūcējs ir izslēgts, atvienots no jaudas avota un akumulatora kasetne ir izņemta.** Neievērojot šo norādījumu, var rasties elektriskās strāvas trieciens un nopietnas traumas.

⚠***UZMANĪBU:*** **Sargiet pludiņa ietvaru un tvertni no spēcīgiem triecieniem.** Spēcīgs trieciens var deformēt un sabojāt daļas.

⚠***UZMANĪBU:*** **Iztukšojiet tvertni vismaz vienreiz dienā, lai gan tas ir atkarīgs no tvertnē iesūkto putekļu daudzuma.** Pretējā gadījumā sūkšanas jauda samazināsies un var saplīst motors.

⚠***UZMANĪBU:*** **Iztukšojot tvertni, nesatveriet to aiz āķa.** Satverot aiz āķa, āķi var nolauzt.

Atāķējiet un paceliet tvertnes vāku.
Nokratiet putekļus no auduma filtra/priekšfiltra un pēc tam izņemiet no tvertnes polietilēna maisu.
► **Att.20**

PIEZĪME: Polietilēna maisu ņemiet ārā no tvertnes uzmanīgi, lai tas iztukšošanas laikā neaizķertos aiz izvirzījumiem tvertnes iekšpusē un nesaplīstu.

PIEZĪME: Polietilēna maisu iztukšojiet, pirms tas ir pilns. Pārāk liels putekļu daudzums var saplēst putekļu maisu.

Instrumentu kastes uzstādīšana

1. Atbrīvojiet akumulatora pārsega fiksatoru un atveriet akumulatora pārsegu.

2. Ievietojiet instrumentu kastes sliedes korpusa rievās.

3. Aizveriet akumulatora pārsegu un nostipriniet fiksatoru.
► **Att.21**

Instrumentu kastē ir ērti glabāt akumulatorus, pagarinājuma vadu, cauruli vai uzmavas.
► **Att.22**

Šļūtenes pievienošana

IEVĒRĪBAI: **Nekad ar spēku nelokiet un nesaspiediet cauruli. Nekad nepārvietojiet putekļsūcēju, velkot aiz šļūtenes.** Ja šļūteni loka, spiež vai rauj, šļūteni var saplēst vai deformēt.

IEVĒRĪBAI: **Savācot lielus atkritumus, piemēram, ēvelēšanas atgriezumus, betona putekļus vai līdzīgus materiālus, izņemot mazos atkritumus, izmantojiet šļūteni ar 38 mm iekšējo diametru (papildpiederums).** Ja izmantojat šļūteni ar 28 mm iekšējo diametru (papildpiederums), tā var nosprostoties un tikt bojāta.

Ievietojiet šļūteni tvertnes pievienošanas vietā un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tā nofiksējas.
► **Att.23**

APKOPE

⚠***UZMANĪBU:*** **Pirms ierīces pārbaudes vai apkopes vienmēr pārliecinieties, ka darbarīks ir izslēgts, atvienots no jaudas avota un akumulatora kasetne ir noņemta.**

IEVĒRĪBAI: **Nekad neizmantojiet gazolīnu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.**

Lai saglabātu izstrādājuma DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uzticiet veikt tikai Makita pilnvarotam vai rūpnīcas apkopes centram, un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

Strāvas vada uzglabāšana

Strāvas vadu drīkst aptīt ap instrumentu kasti.
► **Att.24**

Piederumu glabāšana

Caurules var ievietot caurules turētājā, ja putekļsūcējs kādu laiku netiek lietots.
► **Att.25**

► **Att.26**

Šļūteni var glabāt, aptinot ap instrumentu un savienojot galus.
► **Att.27**

Auduma filtra tīrīšana

Tikai modelim ar auduma filtru

Aizsērējis auduma filtrs pasliktina sūkšanas veiktspēju. Laiku pa laikam iztīriet auduma filtru.

Lai notīrītu putekļus vai daļiņas, kas pieķērušās auduma filtram, vairākas reizes ātri pakratiet ietvara apakšdaļu.
► **Att.28: 1.** Auduma filtrs

Pulvera filtra (HEPA) un priekšfiltra tīrīšana

Tikai modelim ar pulvera filtru

Nosprostots pulvera filtrs, priekšfiltrs un buferis var samazināt sūkšanas jaudu. Regulāri tīriet filtrus un buferus.

Lai notīrītu putekļus vai daļiņas, kas pieķērušās filtriem, vairākas reizes ātri pakratiet ietvara apakšdaļu.
► **Att.29**

Reizēm mazgājiet pulvera filtru ūdenī, izskalojiet un pirms lietošanas rūpīgi ēnā nožāvējiet. Filtrus nekad nemazgājiet veļas mazgājamajā mašīnā.

PIEZĪME: Nekasiet un neskrāpējiet pulvera filtru, priekšfiltru vai buferi ar cietiem priekšmetiem, piemēram, suku vai lāpstiņu.

PIEZĪME: Laika gaitā filtri nolietojas. Iesakām rezervē glabāt dažus filtrus.

PAPILDU PIEDERUMI

⚠***UZMANĪBU:*** **Šādi piederumi un papildierīces tiek ieteiktas lietošanai ar šajā rokasgrāmatā aprakstīto Makita darbarīku.** Izmantojot citus piederumus vai papildierīces, var tikt radīta traumu gūšanas bīstamība. Piederumu vai papildierīci izmantojiet tikai paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Šļūtene
- Priekšējā uzmava (22, 24, 38)
- Taisnā caurule
- Stūru uzgalis
- Apaļā suka
- Pulvera filtrs, HEPA (sausajiem putekļiem)
- Buferis
- Priekšfiltrs
- Uzgaļa mezgls
- Liektā caurule
- Polietilēna maiss
- Papīra sainis
- Turētāja komplekts
- Ūdens filtrs (papildierīce modelim ar auduma filtru)
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

PIEZĪME: Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

ĮSPĖJIMAS

Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, jutimo ar dvasios negalių arba stokojantiems patirties ir žinių.
Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su įrenginiu.

SPECIFIKACIJOS

Modelis:		**DVC150L**	**DVC151L**
Standartinio tipo filtras		Medžiaginis filtras (sausoms ir drėgnoms dulkėms)	Filtras su milteliai (sausoms dulkėms)
Srauto (oro) tūris	NS veikimas (su BL1850B, ø38 mm x 2,5 m žarna)	2,1 m^3/min.	
	KS veikimas (su ø38 mm x 2,5 m žarna)	3,6 m^3/min.	
Siurbimas	NS veikimas (su BL1850B, ø38 mm x 2,5 m žarna)	9,0 kPa	
	KS veikimas (su ø38 mm x 2,5 m žarna)	24,0 kPa	
Surenkamas kiekis	Dulkės	15 l	
	Vanduo	12 l	-
Matmenys (I x P x A)		366 mm x 334 mm x 421 mm	
Vardinė įtampa		Nuol. sr. 36 V	
Grynasis svoris		8,9 - 9,6 kg	9,6 - 10,3 kg
Saugos klasė		⧈/II	

- Atliekame tęstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be įspėjimo.
- Įvairiose šalyse specifikacijos ir akumuliatoriaus kasetė gali skirtis.
- Svoris nurodytas be priedų, tačiau įskaičiuojant akumuliatoriaus kasetę (-es). Mažiausias ir didžiausias prietaiso ir akumuliatoriaus kasetės (-ių) svoriai nurodyti lentelėje.
- Drėgnoms dulkėms surinkti reikalinga plūdė ir vandens arba medžiaginis filtras.

Tinkama akumuliatoriaus kasetė ir (arba) įkroviklis

Akumuliatoriaus kasetė	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Įkroviklis	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Atsižvelgiant į gyvenamosios vietos regioną, kai kurios pirmiau nurodytos akumuliatoriaus kasetės ir įkrovikliai gali būti neprieinami.

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Naudokite tik akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, kurie nurodyti anksčiau.** Naudojant bet kurias kitas akumuliatoriaus kasetes ir įkroviklius, gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.

Simboliai

Toliau yra nurodyti įrangai naudojami simboliai. Prieš naudodami įsitikinkite, ar suprantate jų reikšmę.

	Perskaitykite instrukcijų vadovą.
	Būkite itin atsargūs ir dėmesingi.
	Įspėjimas! Valymo įrenginyje gali būti pavojingų dulkių.
	Niekada nestovėkite ant valymo įrenginio.
	Dulkių klasė L (mažai). Valymo įrenginiai gali surinkti L klasės kiekio dulkes. Vadovaukitės savo šalyje galiojančiomis nuostatomis dėl dulkių surinkimo ir sveikatos bei saugos darbo vietoje.
	DVIGUBA IZOLIACIJA
 Ni-MH Li-ion	Nurodymas tik ES šalims Neišmeskite elektros įrangos arba akumuliatoriaus bloko į buitinius šiukšlynus! Atsižvelgiant į ES direktyvas dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų ir šių direktyvų siekių įgyvendinimą pagal nacionalinius įstatymus, elektros įrangos ir baterijų bei akumuliatorių atliekas būtina surinkti atskirai nuo kitų buitinių atliekų ir atiduoti į antrinių žaliavų perdirbimo aplinkai nekenksmingu būdu punktą.

Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis tinkamas komerciniam naudojimui, pavyzdžiui, viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, parduotuvėse, biuruose ir nuomos verslo įmonėse.

DVC150L
Įrankis skirtas šlapioms ir sausoms dulkėms surinkti.

DVC151L
Įrankis skirtas sausoms tik dulkėms surinkti.

Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekiama tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfaze kintamąja srove. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdo be įžeminimo laido.

Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN60335-2-69:

Modelis DVC150L
Garso slėgio lygis (L_{pA}): 75 dB (A)
Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Modelis DVC151L
Garso slėgio lygis (L_{pA}): 75 dB (A)
Paklaida (K): 2,5 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 80 dB (A).

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti triukšmo poveikį.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Dėvėkite ausų apsaugą.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamo triukšmo dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektoriaus suma) nustatyta pagal EN60335-2-69 standartą:
Vibracijos emisija ($a_{h,M}$): 2,5 m/s^2 arba mažiau
Paklaida (K): 1,5 m/s^2

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir jį galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

PASTABA: Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

⚠*ĮSPĖJIMAS:* Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai įvertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio įvertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygoms (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

EB atitikties deklaracija

Tik Europos šalims

EB atitikties deklaracija yra pridedama kaip šio instrukcijų vadovo A priedas.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Saugos įspėjimai dėl laidinio ir akumuliatorinio vakuuminio valymo įrenginio naudojimo

ĮSPĖJIMAS: **SVARBU: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE visus saugos įspėjimus ir nurodymus.** Nesilaikydami toliau pateiktų įspėjimų ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkų sužeidimą.

1. **Prieš pradėdami naudoti, įsitikinkite, ar šį valymo įrenginį naudoja tik tie žmonės, kurie yra tinkamai išmokyti, kaip naudoti šį valymo įrenginį.**
2. **Jeigu veržiasi putos ir (arba) skystis, tuoj pat išjunkite.**
3. **Reguliariai valykite vandens lygio ribojimo įtaisą ir tikrinkite, ar nėra jo sugadinimo požymių.**
4. **Nenaudokite valymo įrenginio be filtro. Pažeistą filtrą nedelsdami pakeiskite nauju.**
5. **ILGINIMO LAIDO NAUDOJIMAS. Jeigu dėl didelio atstumo iki maitinimo šaltinio naudojate ilginimo laidą, bandykite naudoti laidą, kuris būtų pakankamai storas, bet ne per ilgas, kitaip bus neigiamai paveiktas valymo įrenginio veikimas. Dirbdami lauke, naudokite ilginimo laidą, kuris yra tinkamas naudoti lauke.**
6. **ĮSPĖJIMAS DĖL ĮTAMPOS. Prieš jungdami valymo įrenginį į maitinimo šaltinį (kištukinį lizdą, sieninį lizdą ir pan.), įsitikinkite, kad jo įtampa atitinka nurodytą valymo įrenginio techninių duomenų lentelėje. Jeigu maitinimo šaltinio įtampa bus didesnė nei nurodyta ant valymo įrenginio, galite būti SUNKIAI SUŽEISTI ir sugadinti valymo įrenginį. Jeigu abejojate, NEJUNKITE VALYMO ĮRENGINIO Į MAITINIMO TINKLĄ. Naudojant maitinimo šaltinį, kurio įtampa yra mažesnė nei nurodyta techninių duomenų lentelėje, gadinamas variklis.**
7. **VENKITE NETYČINIO PALEIDIMO. Jungdami į tinklą, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje OFF.**
8. **Nebandykite susiurbti degių medžiagų, fejerverkų, degančių cigarečių, karštų pelenų, įkaitusių metalo drožlių, aštrių daiktų, pavyzdžiui, skutimosi peiliukų, adatų, stiklo duženų ir pan.**
9. **NIEKADA NENAUDOKITE VALYMO ĮRENGINIO ŠALIA BENZINO, DUJŲ, DAŽŲ, KLIJŲ ARBA KITŲ LABAI DEGIŲ MEDŽIAGŲ. Įjungiant arba išjungiant jungiklį, kyla kibirkščių. Įrenginiui veikiant, kibirkščiuoja ir variklio srovės keitiklis. Gali kilti pavojingas sprogimas.**
10. **Niekada nesiurbkite nuodingų, kancerogeninių, degių arba kitų pavojingų medžiagų, pavyzdžiui, asbesto, arseno, bario, berilio, švino, pesticidų ir kitų sveikatai pavojingų medžiagų.**
11. **Niekada nenaudokite valymo įrenginio lauke lietui lyjant.**
12. **Nenaudokite prie šilumos šaltinių (krosnių ir pan.).**
13. **APSAUGA NUO ELEKTROS SMŪGIO. Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių. Pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių, šaldytuvų.**
14. **Neužblokuokite aušinimo angų. Šios ventiliacijos angos skirtos varikliui aušinti. Stenkitės jų neužblokuoti, kitaip dėl vėdinimo trūkumo perdegs variklis.**
15. **Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.**
16. **TINKAMAI NAUDOKITE LAIDĄ. Niekada neneškite valymo įrenginio, laikydami už laido, ir netraukite už jo, išjungdami iš elektros lizdo. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų. Reguliariai tikrinkite valymo įrenginio laidus ir, jeigu jie pažeisti, atiduokite pataisyti į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą. Reguliariai tikrinkite ilginimo laidus ir, jeigu jie pažeisti, pakeiskite.**
17. **Nesulenkite, neįtempkite ir neatsistokite ant žarnos.**
18. **Nedelsdami išjunkite valymo įrenginį, jeigu pastebėtumėte, jog jis prastai arba neįprastai veikia.**
19. **ATJUNKITE VALYMO ĮRENGINĮ NUO MAITINIMO TINKLO. Kai jo nenaudojate, prieš atlikdami remonto arba techninės priežiūros darbus ir keisdami priedus.**
20. **Norėdami, kad valymo įrenginys veiktų geriausiai, kiekvieną kartą jį panaudoję, nuvalykite ir atlikite techninę jo priežiūrą.**
21. **TINKAMAI PRIŽIŪRĖKITE VALYMO ĮRENGINĮ. Valymo įrenginys visuomet turi būti švarus, kad darbas vyktų geriau ir saugiau. Laikykitės priedų keitimo nurodymų. Rankenos turi būti švarios, sausos ir neišteptos tepalu.**
22. **PATIKRINKITE, AR NĖRA SUGEDUSIŲ DALIŲ. Prieš toliau naudodami valymo įrenginį, atidžiai apžiūrėkite sugadintą apsauginį įtaisą ar kitą dalį ir nustatykite, ar ji veiks tinkamai ir atliks savo funkciją. Patikrinkite judančių dalių sulyginimą, suveržimą, ar nėra sulūžusių dalių, ar dalys tinkamai sumontuotos ir kitas sąlygas, kurios gali paveikti prietaiso veikimą. Sugadintą apsauginį įtaisą ar kitą dalį reikia tinkamai remontuoti arba pakeisti įgaliotajame techninės priežiūros centre, nebent šioje instrukcijoje nurodyta kitaip. Sugedusius jungiklius turi pakeisti įgaliotasis priežiūros centras. Nenaudokite valymo įrenginio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia.**
23. **ATSARGINĖS DALYS. Prižiūrėdami naudokite tik identiškas atsargines dalis.**
24. **VALYMO ĮRENGINYS TURI BŪTI LAIKOMAS IŠJUNGTAS. Nenaudojamą valymo įrenginį privaloma laikyti patalpoje.**
25. **Prieš padedant įrenginį į vietą, drėgni filtrai ir vidinė skysčio indo dalis turi būti išdžiovinti.**
26. **Saugokite valymo įrenginį. Šiurkščiai naudojami, gali sugesti net ir tvirčiausi valymo įrenginiai.**

27. **Nebandykite valyti išorinių arba vidinių dalių benzinu, tirpikliu arba cheminėmis valymo medžiagomis. Jos gali įtrūkti arba išblukti.**
28. **Nenaudokite valymo įrenginio uždaroje patalpoje, kurioje yra degių, sprogių arba nuodingų garų, kuriuos skleidžia aliejiniai dažai, dažų skiedikliai, benzinas, kai kurios kandžių neėdamos medžiagos ir pan., arba tokiose vietose, kuriose yra degių dulkių.**
29. **Pabaigę valymo darbus, nepalikite valymo įrenginio laido gulėti ant grindų. Už jo kas nors gali užkliūti ir susižeisti arba sugadinti patį valymo įrenginį.**
30. **Nenaudokite šio arba bet kokio kito įrenginio, kai esate apsvaigę nuo narkotinių medžiagų arba alkoholio.**
31. **Pagrindinė saugos taisyklė: dėvėkite apsauginius darbo akinius arba apsauginius akinius su šoniniais skydeliais.**
32. **Dirbdami dulkėtoje aplinkoje, dėvėkite respiratorių.**
33. **Šis įrenginys nėra skirtas naudoti asmenims, įskaitant vaikus, turintiems fizinių, jutimo ar dvasios negalių arba stokojantiems patirties ir žinių.**
34. **Prižiūrėkite mažus vaikus, kad jie nežaistų šiuo valymo įrenginiu.**
35. **Niekada nelieskite elektros kištuko arba valymo įrenginio šlapiomis rankomis.**
36. **Būkite itin atsargūs, valydami laiptus.**
37. **Nenaudokite šio valymo įrenginio vietoj kėdės arba darbastalio. Įrenginys gali nuvirsti ir sužeisti.**

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

1. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, kuris tinka vienam akumuliatorių tipui įkrauti, gali kelti gaisro pavojų, jei bus naudojamas su kitų tipų akumuliatoriais.
2. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant bet kurį kitą akumuliatorių gali kilti sužeidimo ir gaisro pavojus.
3. **Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų.** Akumuliatorių kontaktų trumpasis jungimas gali būti nudegimų arba gaisro priežastimi.
4. **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją.** Iš akumuliatoriaus išbėgęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.
5. **Nenaudokite sugadinto ar modifikuoto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti nejprastai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas arba sužalojimo rizika.
6. **Saugokite akumuliatorių arba įrankį nuo ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros.** Dėl ugnies ar 130 °C viršijančios temperatūros gali kilti sprogimas.
7. **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir nekraukite akumuliatoriaus ar įrankio, kai temperatūra neatitinka nurodymuose pateikto temperatūros intervalo.** Netinkamai įkraunant arba įkraunat esant kitam nei nustatytas temperatūros intervalui, gali būti sugadintas akumuliatorius ar padidėti gaisro rizika.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠ĮSPĖJIMAS: **NELEISKITE, kad patogumas ir gaminio pažinimas (įgyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų griežtą saugos taisyklių, taikytinų šiam gaminiui, laikymąsi. Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisyklių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilaikymo galima rimtai susižeisti.**

Svarbios saugos instrukcijos, taikomos akumuliatoriaus kasetei

1. **Prieš naudodami akumuliatoriaus kasetę, perskaitykite visas instrukcijas ir perspėjimus ant (1) akumuliatorių įkroviklio, (2) akumuliatorių ir (3) akumuliatorių naudojančio gaminio.**
2. **Neardykite akumuliatoriaus kasetės.**
3. **Jei įrankio darbo laikas žymiai sutrumpėjo, nedelsdami nutraukite darbą su įrankiu. Tai gali kelti perkaitimo, nudegimų ar net sprogimo pavojų.**
4. **Jei elektrolitas pateko į akis, plaukite jas tyru vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Gali kilti regėjimo praradimo pavojus.**
5. **Neužtrumpinkite akumuliatoriaus kasetės:**
   (1) **Nelieskite kontaktų degiomis medžiagomis.**
   (2) **Venkite laikyti akumuliatoriaus kasetę kartu su kitais metaliniais daiktais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir pan.**
   (3) **Saugokite akumuliatoriaus kasetę nuo vandens ir lietaus.**

   Trumpasis jungimas akumuliatoriuje gali sukelti stiprią srovę, perkaitimą, galimus nudegimus ar net akumuliatoriaus gedimą.
6. **Nelaikykite įrankio ir akumuliatoriaus kasetės vietose, kur temperatūra gali pasiekti ar viršyti 50 °C.**
7. **Nedeginkite akumuliatoriaus kasetės, net jei yra stipriai pažeista ar visiškai susidėvėjusi. Ugnyje akumuliatoriaus kasetė gali sprogti.**
8. **Saugokite akumuliatorių nuo kritimo ir smūgių.**
9. **Nenaudokite pažeisto akumuliatoriaus.**
10. **Įdėtoms ličio jonų akumuliatoriams taikomi Pavojingų prekių teisės akto reikalavimai.** Komercinis transportas, pvz., trečiųjų šalių, prekių vežimo atstovų, turi laikytis specialaus reikalavimo ant pakuotės ir ženklinimo.
    Norėdami paruošti siųstiną prekę, pasitarkite su pavojingų medžiagų specialistu. Be to, laikykitės galimai išsamesnių nacionalinių reglamentų.
    Užklijuokite juosta arba padenkite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad ji pakuotėje nejudėtų.

11. **Vadovaukitės vietos įstatymais dėl akumuliatorių išmetimo.**
12. **Baterijas naudokite tik su „Makita“ nurodytais gaminiais.** Baterijas įdėjus į netinkamus gaminius gali kilti gaisras, gaminys pernelyg kaisti, kilti sprogimas arba pratekėti elektrolitas.

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Naudokite tik originalų „Makita“ akumuliatorių.** Neoriginalaus „Makita“ arba pakeisto akumuliatoriaus naudojimas gali nulemti gaisrą, asmens sužalojimą ir pažeidimą. Tai taip pat panaikina „Makita“ suteikiamą „Makita“ įrankio ir įkroviklio garantiją.

Patarimai, ką daryti, kad akumuliatorius veiktų kuo ilgiau

1. **Pakraukite akumuliatoriaus kasetę prieš jai visiškai išsikraunant. Visuomet nustokite naudoti įrankį ir pakraukite akumuliatoriaus kasetę, kai pastebite, kad įrankio galia sumažėjo.**
2. **Niekada nekraukite iki galo įkrautos akumuliatoriaus kasetės. Perkraunant trumpėja akumuliatoriaus eksploatacijos laikas.**
3. **Akumuliatoriaus kasetę kraukite esant kambario temperatūrai 10 - 40 °C. Prieš pradėdami krauti, leiskite įkaitusiai akumuliatoriaus kasetei atvėsti.**
4. **Įkraukite akumuliatoriaus kasetę, jei jos nenaudojate ilgą laiką (ilgiau nei šešis mėnesius).**

DALIŲ APRAŠYMAS

Modelis DVC150L

(Medžiaginio filtro (sausoms ir drėgnoms dulkėms) modelis)

► **Pav.1:** **1.** Bakelio dangtelis **2.** Plūdė **3.** Plūdės apgaubas **4.** Medžiaginis filtras **5.** Bakelis

Modelis DVC151L

(Filtro su milteliais (sausoms dulkėms) modelis)

► **Pav.2:** **1.** Bakelio dangtelis **2.** Filtras su milteliais (HEPA) **3.** Slopintuvas **4.** Priešfiltris **5.** Bakelis

VEIKIMO APRAŠYMAS

Naudojimas su kintamosios srovės galia

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Prieš įjungdami valymo įrenginį į maitinimo tinklą, visada patikrinkite, ar jis yra išjungtas.** Įjungus valymo įrenginį su įjungtu jungikliu, jis gali netikėtai pasileisti ir sunkiai jus sužeisti.

Prijunkite kištuką prie maitinimo tinklo.

► **Pav.3:** **1.** Kištukas (kiekvienoje šalyje jo forma ir laido ilgis gali skirtis)

Parengties jungiklį nustačius į „I“ pusę, užsidega kintamosios srovės maitinimo indikatorius.

► **Pav.4:** **1.** Kintamosios srovės maitinimo indikatorius

PASTABA: Net jei dirbate nuolatinės srovės maitinimo režimu, prijungus įrenginį, jis automatiškai perjungiamas į kintamosios srovės maitinimo režimą.

PASTABA: Valymo įrenginį atjungus darbo metu, kai įdėtas akumuliatorius, įrenginys persijungia į parengties būseną.

Naudojimas su akumuliatoriumi

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš reguliuodami valymo įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patikrinkite, ar valymo įrenginys išjungtas, o akumuliatoriaus kasetė – nuimta.**

Akumuliatoriaus kasetės uždėjimas ir nuėmimas

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, visada išjunkite įrankį.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Įdėdami arba išimdami akumuliatoriaus kasetę, tvirtai laikykite valymo įrenginį ir akumuliatoriaus kasetę.** Jeigu valymo įrenginį ir akumuliatoriaus kasetę laikysite netvirtai, jie gali išslysti iš rankų ir sąlygoti valymo įrenginio bei akumuliatoriaus kasetės gedimą ir vartotojo sužalojimą.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Atidarydami arba užspausdami akumuliatoriaus skyriaus dangtelį, būkite atsargūs, kad neprisispaustumėte pirštų.** Kitaip galite susižeisti.

Norėdami įdėti akumuliatoriaus kasetę, pirmiausia atlaisvinkite fiksatorių, o tada atidarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį. Tada įdėkite akumuliatoriaus kasetę.

► **Pav.5:** **1.** Fiksatorius **2.** Akumuliatoriaus skyriaus dangtelis

Sulygiuokite liežuvėlį ant akumuliatoriaus kasetės su grioveliu korpuse ir įstumkite į jai skirtą vietą. Įdėkite iki galo, kol spragtelėdama užsifiksuos. Po to užfiksuokite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.

► **Pav.6:** **1.** Akumuliatoriaus kasetė

Jei norite išimti akumuliatoriaus kasetę, ištraukite ją iš įrankio, stumdami kasetės priekyje esantį mygtuką.

PERSPĖJIMAS: **Akumuliatoriaus kasetę visada įkiškite iki galo, kol nebematysite raudono indikatoriaus.** Priešingu atveju ji gali atsitiktinai nukristi nuo įrankio, sužeisti jus arba aplinkinius.

PERSPĖJIMAS: **Nekiškite akumuliatoriaus kasetės jėga.** Jeigu kasetė sunkiai lenda, ją kišate netinkamai.

PASTABA: Valymo įrenginys neveikia tik su viena akumuliatoriaus kasete.

PASTABA: Kai valymo įrenginį naudojate su akumuliatoriumi, atjunkite įrenginio kištuką nuo ilginimo laido.

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

Tik akumuliatoriaus kasetėms su indikatoriumi

► **Pav.7:** **1.** Indikatorių lemputės **2.** Tikrinimo mygtukas

Paspauskite akumuliatoriaus kasetės tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Maždaug trims sekundėms užsidegs indikatorių lemputės.

Indikatorių lemputės			Likusi galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
■	■ ■ ■		75 - 100 %
■	■ ■ □		50 - 75 %
■	■ □ □		25 - 50 %
■	□ □ □		0 - 25 %
	□ □ □	◪	Įkraukite akumuliatorių.
■	■ □ □		Galimai įvyko akumuliatoriaus veikimo triktis.
	↑ ↓		
	□ ■ ■		

PASTABA: Rodmuo gali šiek tiek skirtis nuo faktinės energijos lygio – tai priklauso nuo naudojimo sąlygų ir aplinkos temperatūros.

Likusios akumuliatoriaus galios rodymas

► **Pav.8:** **1.** Akumuliatoriaus indikatorius **2.** Tikrinimo mygtukas

► **Pav.9**

Paspauskite tikrinimo mygtuką, kad būtų rodoma likusi akumuliatoriaus energija. Akumuliatorių indikatoriai parodo atitinkamo akumuliatoriaus galią.

Akumuliatoriaus indikatoriaus būsena			Likusi akumuliatorių galia
Šviečia	Nešviečia	Blyksi	
			50–100 %
			20–50 %
			0–20 %
			Įkraukite akumuliatorių

Įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema

Įrankyje įrengta įrankio / akumuliatoriaus apsaugos sistema. Ši sistema automatiškai atjungia variklio maitinimą, kad įrankis ir akumuliatorius ilgiau veiktų. Įrankis automatiškai išsijungs darbo metu esant vienai iš toliau nurodytų įrankio arba akumuliatorius darbo sąlygų:

Apsauga nuo perkrovos

Kai įrankis naudojamas taip, kad neįprastai padidėja elektros srovė, įrankis automatiškai išsijungia be jokių indikatorių įspėjimų. Tokiu atveju atleiskite įrankio gaiduką ir nutraukite darbą, dėl kurio kilo įrankio perkrova. Po to vėl įjunkite įrankį.

Apsauga nuo perkaitimo

■ šviečia	◪ blyksi

Jeigu įrankis perkaista, automatiškai išsijungia ir maždaug 60 sekundžių žybčioja akumuliatoriaus indikatoriaus lemputė. Tokiu atveju palaukite, kol įrankis atvės, paskui vėl jį įjunkite.

Apsauga nuo visiško išsikrovimo

Žymiai sumažėjus akumuliatoriaus galiai, įrankis automatiškai išsijungia. Jeigu gaminys neveikia net ir spaudžiant jungiklius, išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įkraukite.

Jungiklio veikimas

► **Pav.10:** **1.** Parengties jungiklis **2.** Įjungimo mygtukas **3.** Siurbimo galios reguliavimo rankenėlė

Norėdami įjungti valymo įrenginį:

1. Parengties jungiklį nustatykite į padėtį „I“. Valymo įrenginys persijungia į parengties būseną.
2. Paspauskite įjungimo mygtuką.

Norėdami valymo įrenginį perjungti į parengties režimą, dar kartą paspauskite įjungimo mygtuką.

Norėdami valymo įrenginį išjungti, parengties jungiklį nustatykite į padėtį „O“.

Siurbimo galią galima reguliuoti, atsižvelgiant į atliekamą darbą.
Siurbimo galią galima padidinti, sukant siurbimo galios reguliavimo rankenėlę nuo simbolio simbolio link.

PASTABA: Jei valymo įrenginio nenaudojate ilgą laiką, visada parengties jungiklį nustatykite į padėtį „O“. Valymo įrenginys naudoja elektros energiją ir veikdamas parengties režimu.

Automatinis siurbimo sustabdymas siurbiant drėgnų dulkių režimu

Taikoma tik medžiaginio filtro modeliams

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Nenaudokite ilgai, kai veikia plūdė.** Ilgai naudojant valymo įrenginį, kai veikia jo plūdė, valymo įrenginys gali perkaisti ir deformuotis.

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Nesiurbkite putų arba muiluoto skysčio.** Susiurbus putas arba muiluotą skystį, putos gali išsiveržti pro oro išleidimo angą nespėjus suveikti plūdei. Toliau naudojant įrenginį tokiomis sąlygomis, gali kilti elektros smūgis ir valymo įrenginys gali sugesti.

Automatinio siurbimo sustabdymo funkcija veikia tik tada, kai naudojama plūdė ir plūdės laikiklis.
Valymo įrenginyje yra plūdinis mechanizmas, kuris neleidžia vandeniui patekti į variklį, kai įsiurbiamas tam tikras didesnis vandens kiekis. Kai bakelis yra pilnas ir valymo įrenginys daugiau vandens nebesiurbia, išjunkite valymo įrenginį ir išpilkite vandenį iš bakelio.

Ratuko fiksavimas arba atlaisvinimas

► **Pav.11:** **1.** Ratukas **2.** Stabdiklio svirtelė **3.** ATLEIDIMO padėtis **4.** UŽFIKSAVIMO padėtis

Ratukų fiksavimo galimybė paranki pastatant valymo įrenginį saugoti, pertraukiant atliekamą darbą ir sustabdant valymo įrenginį, kad jis nejudėtų.
Stabdiklis valdomas pakeliant arba nuleidžiant jo svirtelę rankomis.
Norėdami užfiksuoti ratuką stabdikliu, nuleiskite stabdiklio svirtelę ir ratukas daugiau nebesisuks. Norėdami atlaisvinti ratuką iš fiksavimo padėties, pakelkite stabdiklio svirtelę.

PASTABA: Stumdami valymo įrenginį, įsitikinkite, ar ratukai yra neužfiksuoti. Stumiant valymo įrenginį, kai jo ratukai yra užfiksuoti, ratukai gali būti sugadinti.

Suporto rankena

Nešdami valymo įrenginį, jį neškite, laikydami už rankenos, esančios ant galvutės. Nenaudojamą rankeną galima nulenkti galvutėje.
► **Pav.12**

SURINKIMAS

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Prieš atlikdami bet kokius šio valymo įrenginio darbus, visada patikrinkite, ar valymo įrenginys išjungtas, atjungtas, o akumuliatoriaus kasetė – nuimta.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Visada montuodami arba atlikdami techninės priežiūros darbus dėvėkite apsaugos nuo dulkių kaukę.**

Filtro su milteliais (HEPA) ir priešfiltrio (sausoms dulkėms) įtaisymas

Papildomas priedas medžiaginio filtro modeliams

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių ir drėgnų dulkių, jeigu naudojate filtrą su milteliais.** Siurbiant tokias medžiagas, filtras su milteliais gali suplyšti.

Norėdami naudoti filtrą su milteliais:

1. Išsukite varžtus ir išimkite plūdės apgaubą bei pačią plūdę.
► **Pav.13:** **1.** Plūdė **2.** Plūdės apgaubas

2. Sulygiavę montavimo padėties žymes, įdėkite priešfiltrį į bakelį.

3. Ant filtro su milteliais uždėkite slopintuvą ir, sulygiavę montavimo padėties žymes, įdėkite į priešfiltrį.

4. Galiausiai uždėkite ir užfiksuokite bakelio dangtelį.
► **Pav.14:** **1.** Bakelio dangtelis **2.** Filtras su milteliais (HEPA) **3.** Slopintuvas **4.** Priešfiltris **5.** Bakelis **6.** Montavimo padėties žymės

PASTABA: **Prieš naudodami filtrą su milteliais, įsitikinkite, kad priešfiltris ir slopintuvas visuomet būtų naudojami kartu.** Draudžiama montuoti vien filtrą su milteliais.

Vandens filtro įrengimas

Papildomas priedas medžiaginio filtro modeliams

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Niekada nesiurbkite vandens ar drėgnų dulkių, jei neįdėta plūdė ir medžiaginis arba vandens filtras.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Norėdami siurbti drėgnas dulkes, patikrinkite, ar valymo įrenginyje įdėti plūdės apgaubas ir plūdė.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Įrengdami vandens filtrą ant bakelio, tvirtai uždėkite jį ant bakelio angos taip, kad vandens filtro kablys tvirtai užsifiksuotų ant bakelio angos, o tarp vandens filtro iri bakelio neliktų tarpo.**

Jei siurbti norite tik vandenį arba drėgnas dulkes, tam labiau tiks vandens filtras nei medžiaginis filtras.
Dėdami vandens filtrą, ant jo esančias montavimo padėties žymes sulygiuokite su montavimo žyme ant bakelio.
► **Pav.15:** **1.** Vandens filtras **2.** Bakelis **3.** Montavimo padėties žymės

PASTABA: Dažnai siurbiant didelius kiekius vandens, rekomenduojama naudoti vandens filtrą. Priešingu atveju, naudojant medžiaginį filtrą, susiurbimas gali būti mažesnis.

Popierinio paketo įtaisymas

Pasirenkamas priedas

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Jeigu naudojate popierinį paketą, kartu naudokite ir medžiaginį filtrą arba įrenginyje sumontuotą priešfiltrį.** Jeigu kartu nenaudosite medžiaginio ir (arba) oro filtro, kils neįprastas triukšmas, o įrenginys pradės kaisti ir kils gaisras.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** (Taikoma tik medžiaginio filtro modeliams)

- **Niekada nesiurbkite vandens ar kitų skysčių bei drėgnų dulkių, jeigu naudojate popierinį paketą.** Siurbiant tokias medžiagas, popierinis paketas gali suplyšti.
- **Prieš naudodami popierinį paketą, įsitikinkite, kad filtras su milteliais (papildomas priedas), slopintuvas (papildomas priedas) ir priešfiltris visuomet būtų naudojami kartu.**

⚠***PERSPĖJIMAS:*** (Taikoma tik filtro su milteliais modeliams)

- **Prieš naudodami popierinį paketą, įsitikinkite, kad filtras su milteliais, slopintuvas ir priešfiltris visuomet būtų naudojami kartu.**

1. Nuimkite guminį laikiklį.
► **Pav.16:** **1.** Guminis laikiklis

2. Išskleiskite popierinį paketą.

3. Sulyginkite popierinio paketo angą su valymo įrenginio dulkių siurbimo anga.

4. Įkiškite popierinio paketo kartoninę dalį į laikiklį taip, kad ji būtų įtaisyta gale, už stabdiklio iškyšos.
► **Pav.17:** **1.** Popierinis paketas **2.** Laikiklis

Polietileninio maišelio įdėjimas

Valymo įrenginį galima naudoti ir be polietileninio maišelio. Visgi naudojant polietileninį maišelį, lengviau ištuštinti bakelį nesusitepant rankų.

Išskleiskite polietileninį maišelį bakelyje. Įtaisykite jį tarp laikiklio plokštelės ir bakelio ir patraukite jį žarnos įleidimo angos link.
► **Pav.18:** **1.** Laikiklio plokštelė **2.** Polietileninis maišelis

Išskleiskite maišelį aplink bakelio viršų taip, kad medžiaginis filtras ir (arba) priešfiltrio kraštai jį prispaustų ir tvirtai laikytų.
► **Pav.19:** **1.** Medžiaginis filtras ir (arba) priešfiltris

PASTABA: Galima naudoti parduotuvėje įsigyjamą polietileninį maišelį. Rekomenduojama naudoti 0,04 mm arba storesnį maišelį.

PASTABA: Pripildžius per daug dulkių, maišelis lengvai plyšta, todėl maišelį pripildykite tik iki pusės.

Polietileninio maišelio ištuštinimas

⚠***ĮSPĖJIMAS:*** **Prieš ištuštindami polietileninį maišelį, visada patikrinkite, ar valymo įrenginys išjungtas, atjungtas, o akumuliatoriaus kasetė išimta.** Nesilaikant šių nurodymų, kyla pavojus gauti elektros smūgį ir sunkiai susižeisti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Saugokite plūdės apgaubą ir bakelį nuo stiprių smūgių.** Smarkiai sutrenkus, įrenginio dalys gali deformuotis ir sutrūkti.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Ištuštinkite bakelį bent kartą per dieną, nors tai priklauso nuo siurbiamų dulkių kiekio bakelyje.** Kitaip siurbimo galia sumažės ir suges variklis.

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Tuštindami bakelį, neimkite už kablio.** Laikant už kablio, jis gali nutrūkti.

Atkabinkite ir pakelkite bakelio dangtį.
Nukratykite dulkes nuo medžiaginio filtro ir (arba) priešfiltrio, po to išimkite iš bakelio polietileninį maišelį.
► **Pav.20**

PASTABA: Ištuštindami polietileninį maišelį, atsargiai išimkite jį iš bakelio taip, kad polietileninis maišelis neužstrigtų už bakelio viduje esančios iškyšos ir nesuplyštų.

PASTABA: Ištuštinkite polietileninį maišelį, kol jis dar nėra pilnas. Jeigu dulkių bakelyje bus per daug, polietileninis maišelis gali suplyšti.

Įrankių dėžutės įdėjimas

1. Atlaisvinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelio fiksatorių ir atidarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį.

2. Įrankių dėžutės kreipiklius sulygiuokite su įlaidomis korpuse.

3. Uždarykite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį ir užfiksuokite fiksatorių.
► **Pav.21**

Įrankių dėžutė labai patogi akumuliatoriams, ilginimo laidui, vamzdeliams arba antgaliams laikyti.
► **Pav.22**

Žarnos prijungimas

PASTABA: **Niekada nesulenkite arba nesuspauskite žarnos. Niekada netraukite valymo įrenginio už žarnos.** Stumiant, spaudžiant ir traukiant žarną, ji gali pratrūkti arba deformuotis.

PASTABA: **Siurbdami dideles atliekas, pavyzdžiui, nuobliuotas drožles, betono dulkes arba kitas panašias nemažas šiukšles, naudokite 38 mm vidinio skersmens žarną (papildomą priedą).** Naudojant 28 mm vidinio skersmens žarną (papildomas priedas), ji gali užsikimšti ir sutrūkti.

Užmaukite žarną ant bakelio montavimo angos ir sukite ją pagal laikrodžio rodyklę tol, kol ji bus užfiksuota.
► **Pav.23**

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Visuomet įsitikinkite, kad valymo įrenginys yra išjungtas, atjungtas, o akumuliatoriaus kasetė išimta, prieš atlikdami apžiūrą arba techninę priežiūrą.**

PASTABA: **Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirasti išblukimų, deformacijų arba įtrūkimų.**

Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisyti, apžiūrėti ar vykdyti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi įgaliotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

Maitinimo laido saugojimas

Maitinimo laidą galite susukti aplink įrankių dėžę.
► **Pav.24**

Priedų saugojimas

Jei prietaiso trumpą laiką nenaudosite, vamzdžius galima dėti į vamzdžio laikiklį.
► **Pav.25**

► **Pav.26**

Žarną galima laikyti apvyniotą aplink įrenginį ir sujungus abu jos galus.
► **Pav.27**

Medžiaginio filtro valymas

Taikoma tik medžiaginio filtro modeliams

Užsikimšus medžiaginiam filtrui, sumažėja siurbimo galia.
Medžiaginį filtrą retkarčiais išvalykite.

Norėdami pašalinti ant medžiaginio filtro prilipusias dulkes arba daleles, kelis kartus greitai pakratykite rėmo apačią.
► **Pav.28: 1.** Medžiaginis filtras

Filtro su milteliais (HEPA) ir priešfiltrio valymas

Taikoma tik filtro su milteliais modeliams

Užsikimšus filtrui su milteliais, priešfiltriui arba slopintuvui, sumažėja siurbimo galia. Filtrus ir slopintuvus retkarčiais išvalykite.

Norėdami pašalinti ant filtrų prilipusias dulkes arba daleles, kelis kartus greitai pakratykite rėmo apačią.
► **Pav.29**

Retkarčiais išplaukite filtrą su milteliais vandenyje, išskalaukite ir, prieš naudodami, visiškai išdžiovinkite pavėsyje. Niekada neplaukite filtrų indaplovėje.

PASTABA: Netrinkite arba negrandykite filtro su milteliais, priešfiltrio arba slopintuvo kietais daiktais, pavyzdžiui, šepečiais ar mentelėmis.

PASTABA: Filtrai laikui bėgant susidėvi. Rekomenduojama turėti atsarginių filtrų dalių.

PASIRENKAMI PRIEDAI

⚠***PERSPĖJIMAS:*** **Šiuos papildomus priedus arba įtaisus rekomenduojama naudoti su šioje instrukcijoje nurodytu „Makita“ bendrovės įrankiu.** Naudojant bet kokius kitus papildomus priedus arba įtaisus, gali kilti pavojus sužeisti žmones. Naudokite tik nurodytam tikslui skirtus papildomus priedus arba įtaisus.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Žarna
- Priekinis antgalis (22, 24, 38)
- Tiesus vamzdis
- Kampinis antgalis
- Apvalus šepetėlis
- Filtras su milteliais, HEPA (sausoms dulkėms)
- Slopintuvas
- Priešfiltris
- Antgalių komplektas
- Lenktas vamzdis
- Polietileninis maišelis
- Popierinis paketas
- Laikiklio komplektas
- Vandens filtras (papildoma dalis medžiaginio filtro modeliui)
- Originalus „Makita“ akumuliatorius ir įkroviklis

PASTABA: Kai kurie sąraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

HOIATUS

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele (k.a lapsed) ega isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme ohutuks kasutamiseks. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

TEHNILISED ANDMED

Mudel:		**DVC150L**	**DVC151L**
Standardfilter		Riidest filter (kuivale ja märjale tolmule)	Peentolmufilter (kuiva tolmu jaoks)
Mahuvool (õhk)	Alalisvooluga töötamine (BL1850B, ø38 mm × 2,5 m voolikuga)	2,1 m^3/min	
	Vahelduvvooluga töötamine (ø38 mm × 2,5 m voolikuga)	3,6 m^3/min	
Vaakum	Alalisvooluga töötamine (BL1850B, ø38 mm × 2,5 m voolikuga)	9,0 kPa	
	Vahelduvvooluga töötamine (ø38 mm × 2,5 m voolikuga)	24,0 kPa	
Taastemaht	Tolm	15 l	
	Vesi	12 l	-
Mõõtmed (P × L × K)		366 mm x 334 mm x 421 mm	
Nimipinge		Alalisvool 36 V	
Netokaal		8,9 - 9,6 kg	9,6 - 10,3 kg
Ohutusklass		⧈/II	

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi tõttu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed ja akukassett võivad riigiti erineda.
- Kaal ei sisalda lisatarvikuid peale akukasseti. Seadme ja akukasseti (akukassettide) kõige kergem ja raskem kombineeritud kaal on näidatud tabelis.
- Märja tolmu jaoks on vajalikud ujuk ja veefilter või riidest filter.

Sobiv akukassett ja laadija

Akukassett	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Laadija	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Mõned eespool loetletud akukassetid ja -laadijad ei pruugi olla teie riigis saadaval.

⚠***HOIATUS:*** **Kasutage ainult ülalpool loetletud akukassette ja laadijaid.** Muude akukassettide ja laadijate kasutamine võib tekitada vigastusi ja/või tulekahju.

Sümbolid

Alljärgnevalt kirjeldatakse seadmetel kasutatavaid tingmärke. Veenduge, et olete nende tähendusest aru saanud enne seadme kasutamist.

	Lugege juhendit.
	Olge äärmiselt ettevaatlik ja tähelepanelik.
	Hoiatus! Tolmuimeja võib sisaldada ohtlikku tolmu.
	Ärge kunagi seiske tolmuimeja peal.
	Tolmuklass L (kerge). Tolmuimejad suudavad imeda klassile L vastavat tolmu. Järgige tolmu, töötervishoidu ning ohutusnõudeid käsitlevat asukohariigi seadusandlust.
	TOPELTISOLATSIOON
 Ni-MH Li-ion	Ainult Euroopa riigid Ärge visake elektriseadmeid ja akusid ära koos majapidamisprügiga! Kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiividega elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete, patareide ja akude, patarei- ja akujäätmete kohta ning liikmesriikide seadustega tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektriseadmed ja akud koguda eraldi ning keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Kavandatud kasutus

Seade sobib teenuste osutamiseks nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, kontorites ja rendipindadel.

DVC150L
Seade on ette nähtud nii märja kui ka kuiva tolmu kogumiseks.

DVC151L
Tööriist on ette nähtud ainult kuiva tolmu kogumiseks.

Vooluvarustus

Seadet võib ühendada ainult andmesildil näidatud pingega vooluvõrku ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vahelduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusjuhtmeta pistikupessa ühendatult.

Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN60335-2-69 kohaselt:

Mudel DVC150L
Helirõhutase (L_{pA}): 75 dB (A)
Määramatus (K): 2,5 dB (A)

Mudel DVC151L
Helirõhutase (L_{pA}): 75 dB (A)
Määramatus (K): 2,5 dB (A)

Töötamisel võib müratase ületada 80 dB (A).

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud müra väärtust (väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠*HOIATUS:* Kasutage kõrvakaitsmeid.

⚠*HOIATUS:* Müratase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠*HOIATUS:* Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärtus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN60335-2-69 kohaselt:
Vibratsioon ($a_{h,M}$) : 2,5 m/s^2 või vähem
Määramatus (K): 1,5 m/s^2

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

MÄRKUS: Deklareeritud vibratsiooni koguväärtust (-väärtuseid) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

⚠*HOIATUS:* Vibratsioonitase võib elektritööriista tegelikkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärtus(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

⚠*HOIATUS:* Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösituatsioonis (võttes arvesse tööperioodi kõiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

EÜ vastavusdeklaratsioon

Ainult Euroopa riikide puhul

EÜ vastavusdeklaratsioon sisaldub käesoleva juhendi Lisas A.

OHUTUSHOIATUSED

Juhtmega ja juhtmeta tolmuimeja ohutusnõuded

⚠*HOIATUS:* ÄÄRMISELT OLULINE ON ENNE KASUTAMIST lugeda tähelepanelikult läbi kõik ohutushoiatused ja juhised. Hoiatuste ja juhtnööride mittejärgmine võib põhjustada elektrišokki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

1. **Kõik tolmuimejaga töötavad isikud peavad saama enne seadme kasutamist piisava väljaõppe.**
2. **Kui eraldub vahtu/vedelikku, lülitage seade viivitamatult välja.**
3. **Puhastage regulaarselt veetaseme reguleerimisseadet ja kontrollige, et sellel ei oleks kahjustusi.**
4. **Ärge kasutage tolmuimejat ilma filtrita. Vahetage kahjustunud filter kohe välja.**
5. **PIKENDUSJUHTME KASUTAMINE. Kui toiteallikas jääb tolmuimejast kaugele, siis kasutage pikendusjuhet, kuid püüdke valida selline pikendusjuhe, mis on piisavalt paks, kuid pole liiga pikk, sest muidu võib tolmuimeja jõudlus väheneda. Väljas töötamisel kasutage spetsiaalselt selleks otstarbeks ettenähtud pikendusjuhet.**
6. **VOOLUPINGE HOIATUS: enne tolmuimeja ühendamist toiteallikaga (pistikupesa, väljundpesa jms) veenduge, et toitepinge oleks sama, nagu tolmuimeja andmeplaadil on näidatud. Toiteallikas, mille voolupinge on tolmuimeja jaoks ettenähtud voolupingest suurem, võib põhjustada seadme kasutajale TÕSISE KEHAVIGASTUSE ja kahjustada tolmuimejat. Kahtluse korral ÄRGE ÜHENDAGE TOLMUIMEJAT TOITEALLIKAGA. Andmeplaadil näidatud nimivoolupingest väiksema voolupingega toiteallika kasutamine võib kahjustada mootorit.**
7. **VÄLTIGE ETTEKAVATSEMATUT KÄIVITAMIST. Enne pistiku ühendamist pistikupesasse veenduge, et tolmuimeja lüliti on asendis VÄLJAS.**
8. **Ärge püüdke tolmuimejaga imeda tuleohtlikke materjale, pürotehnilisi aineid, süüdatud sigarette, kuuma tuhka, kuumi metallilaaste, teravaid esemeid (nt žiletiterad, nõelad, klaasikillud jms).**
9. **ÄRGE KASUTAGE TOLMUIMEJAT BENSIINI, GAASI, VÄRVI VÕI TEISTE PLAHVATUSOHTLIKE AINETE LÄHEDUSES. Lüliti keeramisel SISSE või VÄLJA tekivad sädemed. Ka mootori kommutaator eraldab töötamise ajal sädemeid. Selle tagajärjel võib tekkida ohtlik plahvatus.**
10. **Ärge kunagi imege tolmuimejasse mürgiseid, kantserogeenseid, süttivaid ega muid tervisele ohtlikke aineid (nt asbest, arseen, baarium, berüllium, plii, pestitsiidid jms).**
11. **Ärge kunagi kasutage tolmuimejat õues vihma käes.**
12. **Ärge kasutage soojusallikate (ahjud jms) läheduses.**
13. **KAITSKE ELEKTRILÖÖGI EEST. Hoiduge kokkupuutest maandatud esemetega. Näiteks torud, radiaatorid, pliidid, külmutuskapid.**
14. **Ärge tõkestage jahutusavasid. Jahutusavade kaudu jahutatakse mootorit. Jälgige hoolikalt, et avad ei oleks tõkestatud, sest muidu võib mootor ventilatsiooni puudumise tõttu läbi põleda.**
15. **Hoidke jalad kogu aeg kindlalt maas ja hoidke tasakaalu.**
16. **ÄRGE KAHJUSTAGE TOITEJUHET. Ärge kandke tolmuimejat juhtmest hoides ega tõmmake juhet järsult pistikust eemaldamiseks. Hoidke juhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. Kontrollige regulaarselt tolmuimeja toitejuhtmeid ning laske kahjustatud juhtmed parandada volitatud teeninduskeskuses. Kontrollige pikendusjuhtmeid korrapäraselt ja vahetage need kahjustuste korral uute vastu välja.**
17. **Ärge murdke voolikut kokku ega tirige seda.**
18. **Seisake tolmuimeja kohe, kui märkate seadme jõudluse vähenemist või muid tõrkeid.**
19. **EEMALDAGE TOLMUIMEJA VOOLUALLIKAST. Tolmuimeja tuleb vooluallikast eemaldada, kui seda ei kasutata, ning enne hooldamist ja tarvikute vahetamist.**
20. **Puhastage ja hooldage tolmuimejat kohe pärast igat kasutust, et seade oleks alati laitmatus töökorras.**
21. **HOOLITSEGE OMA TOLMUIMEJA EEST. Hoidke tolmuimejat puhtana, et tagada parem ja ohutum töötamine. Järgige tarvikute vahetamise juhtnööre. Hoidke käed kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabad.**
22. **KONTROLLIGE KAHJUSTUNUD KOMPONENTE. Enne tolmuimeja edasist kasutamist tuleb hoolikalt kontrollida kahjustatud kaitset või muud seadme osa, et teha kindlaks, kas see töötab edaspidi nõuetekohaselt ja täidab oma otstarvet. Kontrollige liikuvate osade tsentreeringut, liikuvate osade kokkujooksu, purunenud osi, osade paigaldust ja muid tingimusi, mis võivad mõjutada tolmuimeja funktsioneerimist. Kahjustatud kaitse või seadme muu osa tuleb nõuetekohaselt parandada või vahetada välja volitatud teeninduskeskuses, kui kasutusjuhendis ei ole soovitatud teisiti. Laske defektsed lülitid vahetada välja volitatud teeninduskeskuses. Ärge kasutage tolmuimejat, kui selle lüliti ei lülita seadet sisse ega välja.**
23. **VARUOSAD. Kasutage osade väljavahetamiseks ainult originaalvaruosi.**
24. **TOLMUIMEJA HOIUNDAMINE. Kui tolmuimejat ei kasutata, tuleb seda hoiundada sisetingimustes.**
25. **Märgfiltrid ja vedelikumahuti siseosa tuleb enne hoiundamist ära kuivatada.**
26. **Käsitsege oma tolmuimejat hoolikalt. Jõuline käsitsemine võib põhjustada isegi kõige tugevama konstruktsiooniga tolmuimeja purunemise.**
27. **Ärge puhastage tolmuimeja sisemust ega pealispinda bensiini, lahusti või keemiliste puhastusvahenditega. See võib põhjustada pragude tekkimist ning värvuse luitumist.**
28. **Ärge kasutage tolmuimejat kinnises ruumis, kus võib esineda õlipõhisest värvist, värvivedeldist, bensiinist, teatud koitõrjevahenditest jms ainetest tingitud tule- või plahvatusohtlikke või mürgiseid aurusid, ega piirkondades, kus on kergesti süttivat tolmu.**
29. **Ärge jätke tolmuimeja toitejuhet põrandale lebama, kui olete seadmega töötamise lõpetanud. Toitejuhe võib muutuda ohtlikuks, põhjustades komistamist või tolmuimeja kahjustust.**

30. **Ärge kasutage tolmuimejat ega ühtki teist seadet, kui olete ravimite või alkoholi mõju all.**
31. **Järgige ohutuse põhinõuet ja kasutage küljekaitsmega kaitseprille.**
32. **Tolmuste töötingimuste korral kandke tolmumaski.**
33. **Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega isikutele (k.a lapsed) ega isikutele, kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme ohutuks kasutamiseks.**
34. **Lapsi tuleb jälgida, et nad tolmuimejaga ei mängiks.**
35. **Ärge kunagi käsitsege toitejuhet ega tolmuimejat märgade kätega.**
36. **Treppide puhastamisel olge äärmiselt ettevaatlik.**
37. **Ärge kasutage tolmuimejat toolina ega pingina. Masin võib ümber kukkuda ning tekitada kehavigastusi.**

Akuga tööriista kasutamine ja hooldus

1. **Laadige alati laadijaga, mille tootja on heaks kiitnud.** Laadija, mis sobib kasutamiseks ühte tüüpi akuga, võib kaasa tuua tulekahjuohu, kui seda kasutada koos mõnda teist tüüpi akuga.
2. **Kasutage elektritööriistu üksnes spetsiaalselt neile toodetud akudega.** Mis tahes muude akude kasutamine võib tekitada tervisekahjustusi või tulekahjuohtu.
3. **Kui akut ei kasutata, ärge hoidke seda koos muude metallesemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid jm väiksed metallesemed, mis võivad tekitada ühenduse klemmide vahel.** Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi ja tulekahjuohtu.
4. **Väärkasutamise tagajärjel võib akust valguda välja vedelikku; ärge seda puudutage. Kui olete selle vedelikuga siiski kogemata kokku puutunud, uhtke kohta veega. Kui vedelik on sattunud silma, minge arsti juurde.** Akust väljavalgunud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletusi.
5. **Ärge kasutage akupaketti ega tööriista, mis on kahjustatud või muudetud.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda etteaimamatult, põhjustades süttimis-, plahvatus- või vigastusohu.
6. **Kaitske akupaketti ja tööriista tule ja kõrge temperatuuri eest.** Tule või kõrgema kui 130 °C temperatuuriga kokkupuutumine võib tuua kaasa plahvatuse.
7. **Pidage kinni kõigist laadimisjuhistest ja ärge laadige akupaketti ega tööriista väljaspool juhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Valesti või väljaspool märgitud temperaturivahemikku laadimine võib kahjustada akupaketti ja suurendada süttimisohtu.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠HOIATUS: **ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamisega saavutatud) hea tundmise tõttu. VALE KASUTUS või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramine võib põhjustada tervisekahjustusi.**

Akukassetiga seotud olulised ohutusjuhised

1. **Enne akukasseti kasutamist lugege (1) akulaadijal, (2) akul ja (3) seadmel olevad juhtnöörid ja hoiatused läbi.**
2. **Ärge võtke akukassetti lahti.**
3. **Kui tööaeg järsult lüheneb, siis lõpetage kohe kasutamine. Edasise kasutamise tulemuseks võib olla ülekuumenemisoht, võimalikud põletused või isegi plahvatus.**
4. **Kui elektrolüüti satub silma, siis loputage silma puhta veega ja pöörduge koheselt arsti poole. Selline õnnetus võib põhjustada pimedaksjäämist.**
5. **Ärge tekitage akukassetis lühist:**
   (1) **Ärge puutuge klemme elektrijuhtidega.**
   (2) **Ärge hoidke akukassetti tööriistakastis koos metallesemetega, nagu naelad, mündid jne.**
   (3) **Ärge tehke akukassetti märjaks ega jätke seda vihma kätte.**

   Aku lühis võib põhjustada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ning ka seadet tõsiselt kahjustada.
6. **Ärge hoidke tööriista ja akukassetti kohtades, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C.**
7. **Ärge põletage akukassetti isegi siis, kui see on saanud tõsiselt vigastada või on täiesti kulunud. Akukassett võib tules plahvatada.**
8. **Olge ettevaatlik, ärge laske akul maha kukkuda ja vältige lööke.**
9. **Ärge kasutage kahjustatud akut.**
10. **Sisalduvatele liitium-ioonakudele võivad kohalduda ohtlike kaupade õigusaktide nõuded.**
    Kaubanduslikul transportimisel, näiteks kolmandate poolte või transpordiettevõtete poolt, tuleb järgida pakendil ja siltidel toodud erinõudeid. Transportimiseks ettevalmistamisel on vajalik pidada nõu ohtliku materjali eksperdiga. Samuti tuleb järgida võimalike riiklike regulatsioonide üksikasjalikumaid nõudeid.
    Katke teibiga või varjake avatud kontaktid ja pakendage aku selliselt, et see ei saaks pakendis liikuda.
11. **Järgige kasutuskõlbmatuks muutunud aku käitlemisel kohalikke eeskirju.**
12. **Kasutage akusid ainult Makita heaks kiidetud toodetega.** Akude paigaldamine selleks mitte ettenähtud toodetele võib põhjustada süttimist, ülemäärast kuumust, plahvatamist või elektrolüüdi lekkimist.

HOIDKE JUHEND ALLES.

⚠ETTEVAATUST: **Kasutage ainult Makita originaalakusid.** Mitte Makita originaalakude või muudetud akude kasutamine võib põhjustada akude süttimise, kehavigastuse ja kahjustuse. Samuti muudab see kehtetuks Makita tööriista ja laadija Makita garantii.

Vihjeid aku maksimaalse kasutusaja tagamise kohta

1. **Laadige akukassetti enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate, et tööriist töötab väiksema võimsusega, peatage töö ja laadige akukassetti.**
2. **Ärge laadige täielikult laetud akukassetti. Ülelaadimine lühendab akude kasutusiga.**
3. **Laadige akukassetti toatemperatuuril 10 °C - 40 °C. Enne laadimist laske kuumenenud akukassetil maha jahtuda.**
4. **Kui te ei kasuta akukassetti kauem kui kuus kuud, laadige see.**

OSADE KIRJELDUS

Mudel DVC150L

(Riidest filtriga (kuiva ja märja tolmu jaoks) mudel)

► **Joon.1:** **1.** Paagikate **2.** Ujuk **3.** Ujuki puur **4.** Riidest filter **5.** Paak

Mudel DVC151L

(Peentolmufiltriga (kuiva tolmu jaoks) mudel)

► **Joon.2:** **1.** Paagikate **2.** Peentolmufilter (HEPA) **3.** Summuti **4.** Eelfilter **5.** Paak

FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

Kasutamine vahelduvvoolu toitega

⚠***HOIATUS:*** **Enne tolmuimeja ühendamist toiteallikaga kontrollige alati, et tolmuimeja oleks välja lülitatud.** Sisselülitatud seadme ühendamine toiteallikaga võib põhjustada ootamatut käivitumist, mille tagajärjed võivad olla tõsised kehavigastused.

Ühendage pistik toiteallikasse.

► **Joon.3:** **1.** Pistik (kuju ja juhtme pikkus võivad eri riikides erinevad olla)

Vahelduvvoolunäidik süttib, kui ooterežiimi lüliti viiakse küljele „I".

► **Joon.4:** **1.** Vahelduvvoolunäidik

MÄRKUS: Isegi kui seade töötab alalisvoolurežiimis, viiakse tolmuimeja sisselülitamisel automaatselt vahelduvvoolurežiimile.

MÄRKUS: Kui tolmuimeja eemaldatakse töötamise ajal pistikust ja aku on sees, läheb tolmuimeja ooterežiimi.

Kasutamine akuga

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kandke alati hoolt selle eest, et seade oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud, pistikupesast välja võetud ja akukassett eemaldatud.**

Akukasseti paigaldamine või eemaldamine

⚠***ETTEVAATUST:*** **Lülitage tööriist alati enne akukasseti paigaldamist või eemaldamist välja.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Hoidke tolmuimejat ja akukassetti kindlalt käes, kui paigaldate või eemaldate akukassetti.** Kui eirata nõuet tolmuimeja ja akukasseti hoidmise kohta, võivad need käest libiseda ja maha kukkudes puruneda ning põhjustada kehavigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Olge akukatte avamisel ja sulgemisel ettevaatlik, et mitte sõrmi vahele jätta.** Selle eiramise tagajärjeks võib olla kehavigastus.

Akukasseti paigaldamiseks vabastage esmalt lukk ja seejärel avage akukate. Nüüd sisestage akukassett.

► **Joon.5:** **1.** Lukk **2.** Akukate

Joondage akukassetil olev keel korpuses oleva soonega ja libistage kassett oma kohale. Sisestage see tervenisti, et see lukustuks klõpsatusega oma kohale. Seejärel lukustage akukate.

► **Joon.6:** **1.** Akukassett

Akukasseti eemaldamiseks libistage see tolmuimejast välja, vajutades kasseti esiküljel paiknevat nuppu alla.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Paigaldage akukassett alati täies ulatuses nii, et punane näidik poleks nähtaval.** Muidu võib kassett juhuslikult tolmuimejast välja kukkuda ning põhjustada teile või läheduses viibivatele isikutele vigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge rakendage akukasseti paigaldamisel jõudu.** Kui kassett ei lähe kergesti sisse, pole see õigesti paigaldatud.

MÄRKUS: Tolmuimeja ei tööta ainult ühe akukassetiga.

MÄRKUS: Kui kasutate akuga tolmuimejat, võtke selle pistik pikendusjuhtme küljest lahti.

Aku jääkmahutavuse näit

Ainult näidikuga akukassettidele

► **Joon.7:** **1.** Märgulambid **2.** Kontrollimise nupp

Akukasseti järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Märgulambid süttivad mõneks sekundiks.

Märgulambid			Jääkmahutavus
Põleb	Ei põle	Vilgub	
■ ■ ■ ■			75 - 100%
■ ■ ■ □			50 - 75%
■ ■ □ □			25 - 50%
■ □ □ □			0 - 25%
◪ □ □ □			Laadige akut.
■ ■ □ □ ↑ ↓ □ □ ■ ■			Akul võib olla tõrge.

MÄRKUS: Näidatud mahutavus võib veidi erineda tegelikust mahutavusest olenevalt kasutustingimustest ja ümbritseva keskkonna temperatuurist.

Aku jääkmahutavuse näit

► **Joon.8:** **1.** Akunäidik **2.** Kontrollimise nupp

► **Joon.9**

Aku järelejäänud mahutavuse kontrollimiseks vajutage kontrollimise nuppu. Kummalgi akul on oma akuindikaator.

Akunäidiku olek			Aku jääkmahutavus
Põleb	Ei põle	Vilgub	
			50% kuni 100%
			20% kuni 50%
			0% kuni 20%
			Laadige akut

Tööriista/aku kaitsesüsteem

Tööriist on varustatud tööriista või aku kaitsesüsteemiga. Süsteem lülitab mootori automaatselt välja, et pikendada tööriista ja aku tööiga. Tööriist seiskub käitamise ajal automaatselt, kui tööriista või aku kohta kehtib üks järgmistest tingimustest.

Ülekoormuskaitse

Kui tööriista kasutamise käigus hakkab see tarbima ebaharilikult palju voolu, peatub tööriist automaatselt ilma igasuguse signaalita. Sellisel juhul lülitage tööriist välja ning lõpetage tööriista ülekoormuse põhjustanud tegevus. Pärast seda käivitage tööriist uuesti.

Ülekuumenemiskaitse

põleb	vilgub
	

Kui tööriist on ülekuumenenud, seiskub see automaatselt ja aku indikaator vilgub umbes 60 sekundit. Sellises olukorras laske tööriistal maha jahtuda enne, kui selle uuesti sisse lülitate.

Ülelaadimiskaitse

Kui aku laetuse tase on madal, siis seiskub tööriist automaatselt. Kui seade ei hakka tööle ka lülitite kasutamisel, eemaldage tööriistast akud ja laadige neid.

Lüliti funktsioneerimine

► **Joon.10:** **1.** Ooterežiimi lüliti **2.** Toitenupp **3.** Imemisjõu reguleerimisnupp

Tolmuimeja käivitamine:

1. Seadke ooterežiimi lüliti „I"-poolele. Tolmuimeja läheb ooterežiimi.
2. Vajutage toitenuppu.

Tolmuimeja ooterežiimi lülitamiseks vajutage uuesti toitenuppu.
Tolmuimeja väljalülitamiseks seadke ooterežiimi lüliti „O"-poolele.

Imemisjõudu saab reguleerida olenevalt tehtavast tööst. Imemisjõu suurendamiseks keerake imemisjõu reguleerimisnupp sümbolilt sümbolile .

TÄHELEPANU: Seadke ooterežiimi lüliti alati „O"-poolele, kui te ei kasuta tolmuimejat pikka aega. Tolmuimeja kasutab ooterežiimis elektrit.

Imemise automaatne seiskamine märja imemise ajal

Ainult riidest filtriga mudeli korral

⚠***HOIATUS:*** **Ärge kasutage tolmuimejat kaua, kui ujuk töötab.** Tolmuimeja kasutamine pikka aega sel ajal, kui ujuk töötab, võib põhjustada ülekuumenemist, mille tagajärjel tolmuimeja võib deformeeruda.

⚠***HOIATUS:*** **Ärge imege tolmuimejasse vahtu ega seebist vedelikku.** Vahu või seebise vedeliku imemine võib põhjustada vahu väljaimbumist õhu väljalaskeavast enne, kui ujuk tööle hakkab. Kui tolmuimejat kasutatakse pikemalt sellises olukorras, võib tagajärjeks olla elektrilöök ja tolmuimeja purunemine.

Imemise automaatne seiskamine toimib ainult koos ujuki ja ujuki puuri kasutamisega.
Tolmuimeja on varustatud ujukmehhanismiga, mis takistab vee imbumist mootorisse, kui tolmuimejasse imetakse teatud kogusest rohkem vett. Kui paak on täis ja tolmuimeja enam vett ei ime, lülitage tolmuimeja välja ja tühjendage paak.

Ratta lukustamine ja vabastamine

► **Joon.11:** **1.** Ratas **2.** Lukustushoob **3.** VABASTATUD asend **4.** LUKUSTATUD asend

Ratta lukustamist on mugav kasutada tolmuimeja hoiulepanekuks, töö peatamiseks ja tolmuimeja paigal hoidmiseks.
Liigutage lukustushooba käega.
Ratta lukustamiseks lukustushoovaga vajutage lukustushoob alla, et ratas ei saaks liikuda. Ratta vabastamiseks lukustatud asendist tõstke lukustushoob üles.

MÄRKUS: Tolmuimeja liigutamisel kontrollige, et ratas ei oleks lukustatud. Lukustatud asendis rattaga tolmuimeja liigutamine võib ratast kahjustada.

Kandepide

Tolmuimejat kandes hoidke seda tolmuimeja peal olevast käepidemest. Kui käepidet ei kasutata, saab selle tolmuimeja pealmise osa sisse vajutada.

► **Joon.12**

KOKKUPANEK

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kandke alati hoolt selle eest, et tolmuimeja oleks enne igasuguseid hooldustöid välja lülitatud, pistikupesast välja võetud ja akukassett eemaldatud.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Kokkupaneku ja hoolduse ajal kandke alati tolmumaski.**

Peentolmu- (HEPA) ja eelfiltri (kuiva tolmu jaoks) paigaldamine

Lisatarvik riidest filtriga mudelile

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge kunagi koguge tolmuimejasse vett, muid vedelikke ega märga tolmu, kui kasutate peentolmufiltrit.** Sellised ained võivad põhjustada peentolmufiltri purunemise.

Peentolmufiltri kasutamine:

1. Eemaldage poldid, et eemaldada ujuki puur ja ujuk.
► **Joon.13:** **1.** Ujuk **2.** Ujuki puur

2. Paigutage eelfilter paaki, joondades paigaldusasendi märgistused.

3. Paigaldage peentolmufiltrile summuti ja paigutage need eelfiltrisse, joondades paigaldusasendi märgistused.

4. Lõpuks paigaldage paagikate ja lukustage see.
► **Joon.14:** **1.** Paagikate **2.** Peentolmufilter (HEPA) **3.** Summuti **4.** Eelfilter **5.** Paak **6.** Paigaldusasendi märgistus

TÄHELEPANU: **Peentolmufiltrit tuleb alati kasutada koos eelfiltri ja summutiga.** Peentolmufiltrit ei tohi paigaldada ilma eelnimetatud komponentideta.

Veefiltri paigaldamine

Lisatarvik riidest filtriga mudelile

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge kunagi koguge tolmuimejasse vett ega märga tolmu ilma ujuki ja riidest filtri või veefiltrita.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Märja tolmu kogumiseks peavad tolmuimejasse olema paigaldatud ujuki puur ja ujuk.**

⚠***ETTEVAATUST:*** **Veefiltrit paigaldades seadke see tihedalt paagi avasse, et veefiltri konks haakuks kindlalt paagi avaga ning veefiltri ja paagi vahele ei jääks ruumi.**

Ainult vee või märja tolmu kogumiseks sobib veefilter paremini kui riidest filter.
Veefiltrit paigaldades joondage selle paigaldusasendi märgistus paagil oleva märgistusega.
► **Joon.15:** **1.** Veefilter **2.** Paak **3.** Paigaldusasendi märgistus

MÄRKUS: Veefiltrit on soovitatav kasutada korduvaks suure veekoguse kogumiseks. Muidu võib imemisvõimsus riidest filtri kasutamisel väheneda.

Pabertolmukoti paigaldamine

Valikuline tarvik

⚠***HOIATUS:*** **Pabertolmukoti kasutamisel tuleb sellega koos kasutada seadmele enne paigaldatud riidest filtrit või eelfiltrit.** Riidest filtri / eelfiltri kasutamata jätmine võib põhjustada ebatavalist müra ja kuumenemist, mille tagajärjel võib tekkida tulekahju.

⚠***ETTEVAATUST:*** (Riidest filtriga mudeli korral)
- **Ärge kunagi koguge tolmuimejasse vett, muid vedelikke ega märga tolmu, kui kasutate pabertolmukotti.** Sellised ained võivad põhjustada pabertolmukoti purunemise.
- **Enne pabertolmukoti kasutamist kontrollige, et ka peentolmufilter (lisatarvik), summuti (lisatarvik) ja eelfilter oleksid samal ajal kasutusel.**

⚠***ETTEVAATUST:*** (Peentolmufiltriga mudeli korral)
- **Enne pabertolmukoti kasutamist kontrollige, et ka peentolmufilter, summuti ja eelfilter oleksid samal ajal kasutusel.**

1. Eemaldage kummist hoidik.
► **Joon.16:** **1.** Kummist hoidik

2. Avardage pabertolmukotti.

3. Seadke pabertolmukoti ava kohakuti tolmuimeja tolmuimemisavaga.

4. Seadke pabertolmukoti papp hoidikule nii, et see asetuks üle fiksaatori väljaulatuva otsa.
► **Joon.17:** **1.** Pabertolmukott **2.** Hoidik

Polüetüleenkoti paigaldamine

Tolmuimejat saab kasutada ka ilma polüetüleenkotita. Kuid polüetüleenkoti kasutamisel saate paaki hõlpsasti tühjendada ilma käsi määrimata.

Asetage polüetüleenkott paagis laiali. Paigutage kott hoidiku plaadi ja paagi vahele ning tõmmake seda vooliku sisselaskeava poole.
► **Joon.18:** **1.** Hoidiku plaat **2.** Polüetüleenkott

Paigutage kott laiali ümber paagi ülaosa nii, et riidest filtri / eelfiltri serv hoiaks kotti kindlalt kinni.
► **Joon.19:** **1.** Riidest filter / eelfilter

MÄRKUS: Kasutada võib kaubandusvõrgus saadavalolevaid polüetüleenkotte. Soovitatav on kasutada paksusega 0,04 mm või paksemat polüetüleenkotti.

MÄRKUS: Liiga suur tolmukogus võib kotti rebestada, seega ärge koguge kotti rohkem kui poole koti jagu tolmu.

Polüetüleenkoti tühjendamine

⚠***HOIATUS:*** **Enne polüetüleenkoti tühjendamist veenduge, et tolmuimeja oleks välja lülitatud, pistikupesast välja võetud ja akukassett eemaldatud.** Selle nõude eiramine võib põhjustada elektrilöögi ja raskeid kehavigastusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Vältige tugevaid lööke ujuki puuri ja paagi pihta.** Tugevad löögid võivad põhjustada osade deformeerumist ning kahjustusi.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Tühjendage paaki vähemalt üks kord päevas, lähtudes paaki kogutud tolmu kogusest.** Selle eiramise korral imemisjõud nõrgeneb ja mootor võib puruneda.

⚠***ETTEVAATUST:*** **Ärge hoidke paaki tühjendades konksust kinni.** Konks võib puruneda, kui sellest kinni hoitakse.

Haakige paagikate lahti ja tõstke see üles.
Raputage tolm riidest filtrist / eelfiltrist välja ning seejärel võtke polüetüleenkott paagist välja.
► **Joon.20**

MÄRKUS: Võtke polüetüleenkott paagist ettevaatlikult välja, jälgides, et see ei takerduks paagi sisemuses olevate väljaulatuvate osade külge, mis võivad põhjustada koti rebenemise.

MÄRKUS: Tühjendage polüetüleenkotti enne selle täitumist. Liiga suur tolmukogus paagis võib põhjustada polüetüleenkoti rebenemise.

Tööriistakasti paigaldamine

1. Avage akukatte lukk ja avage akukate.

2. Seadke tööriistakasti rööpad kohakuti korpuse soontega.

3. Sulgege akukate ja selle lukk.
► **Joon.21**

Tööriistakast on mugav vahend, milles kanda akusid, pikendusjuhet, toru või mansette.
► **Joon.22**

Vooliku ühendamine

TÄHELEPANU: **Ärge kunagi painutage voolikut jõuga ega muljuge seda. Ärge kunagi liigutage tolmuimejat voolikust tõmmates.** Vooliku jõuga painutamine, muljumine ja tõmbamine võivad põhjustada vooliku purunemise või deformeerumise.

TÄHELEPANU: **Suurte jäätmete (nt höövlilaastud, betoonipuru jms) koristamisel kasutage 38 mm sisediameetriga voolikut (lisatarvik).** 28 mm sisediameetriga vooliku (lisatarvik) kasutamisel võib voolik ummistuda ja kahjustuda.

Paigaldage voolik paagil oleva kinnitusava külge ja keerake seda päripäeva kuni lukustumiseni.
► **Joon.23**

HOOLDUS

⚠***ETTEVAATUST:*** **Enne mis tahes osa kontrollimist või hooldust kindlustage alati, et tolmuimeja oleks välja lülitatud, pistikupesast välja võetud ja akukassett eemaldatud.**

TÄHELEPANU: **Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.**

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd ning muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes või tehase teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

Toitejuhtme hoiundamine

Kerige toitejuhe ümber seadme kere.
► **Joon.24**

Tarvikute hoidmine

Torud võib asetada toru hoidikusse, kui te tolmuimejat lühikest aega ei kasuta.
► **Joon.25**

► **Joon.26**

Voolikut võib hoida ümber seadme, ühendades selle otsad.
► **Joon.27**

Riidest filtri puhastamine

Ainult riidest filtriga mudeli korral

Ummistunud riidest filter põhjustab imemisjõu vähenemist.
Puhastage aeg-ajalt riidest filtrit.

Tolmu ja riidest filtri külge kleepunud osakeste eemaldamiseks tuleb raami põhja kiiresti mõned korrad raputada.
► **Joon.28: 1.** Riidest filter

Peentolmu- (HEPA) ja eelfiltri puhastamine

Ainult peentolmufiltriga mudeli korral

Ummistunud peentolmufilter, eelfilter ja summuti vähendavad imemisvõimsust. Puhastage aeg-ajalt filtreid ja summuteid.

Tolmu ja filtrite külge kleepunud osakeste eemaldamiseks tuleb raami põhja kiiresti mõned korrad raputada.
► **Joon.29**

Peske peentolmufiltrit aeg-ajalt veega, loputage seda korralikult ja laske siis filtril enne kasutamist varjulises kohas korralikult kuivada. Filtreid ei tohi pesta pesumasinas.

MÄRKUS: Peentolmufiltrit, eelfiltrit ega summutit ei tohi hõõruda ega kraapida kõvade esemetega, nagu harja ja kaabitsaga.

MÄRKUS: Aja jooksul filter kulub. Soovitatav on nende jaoks hoida käepärast mõningaid varuosi.

VALIKULISED TARVIKUD

ETTEVAATUST: **Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitav kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse.** Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarbekohaselt.

Saate vajaduse korral kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Voolik
- Esimansett (22, 24, 38)
- Sirge toru
- Nurgaotsak
- Ümmargune hari
- Peentolmufilter, HEPA (kuiva tolmu jaoks)
- Summuti
- Eelfilter
- Otsakumoodul
- Painutatud toru
- Polüetüleenkott
- Pabertolmukott
- Hoidikukomplekt
- Veefilter (lisatarvik riidest filtriga mudelile)
- Makita algupärane aku ja laadija

MÄRKUS: Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riigiti erineda.

ОСТОРОЖНО

Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.
Следите за тем, чтобы дети не использовали устройство в качестве игрушки.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		**DVC150L**	**DVC151L**
Стандартный тип фильтра		Тканевый фильтр (для сухой и влажной пыли)	Пылевой фильтр (для сухой пыли)
Объемный расход (воздух)	Работа с питанием от источника постоянного тока (с BL1850B, шлангом ø38 мм и длиной 2,5 м)	2,1 м^3/мин	
	Работа с питанием от источника переменного тока (со шлангом ø38 мм и длиной 2,5 м)	3,6 м^3/мин	
Вакуум	Работа с питанием от источника постоянного тока (с BL1850B, шлангом ø38 мм и длиной 2,5 м)	9,0 кПа	
	Работа с питанием от источника переменного тока (со шлангом ø38 мм и длиной 2,5 м)	24,0 кПа	
Восстанавливаемая емкость	Пыль	15 л	
	Вода	12 л	-
Размеры (Д x Ш x В)		366 x 334 x 421 мм	
Номинальное напряжение		36 В пост. тока	
Масса нетто		8,9 - 9,6 кг	9,6 - 10,3 кг
Класс безопасности		⧈/II	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- В значение массы не входит масса принадлежностей, только масса блоков аккумулятора. Наименьшая и наибольшая совокупная масса инструмента и блоков аккумулятора указана в таблице.
- Для уборки влажной пыли необходимы поплавок и водяной или тканевый фильтр.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B
Зарядное устройство	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства.** Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для оборудования. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

	Прочитайте руководство по эксплуатации.
	Обратите особое внимание.
	Осторожно! Пылесос может содержать опасную пыль.
	Запрещено вставать на пылесос.
	Класс пыли L (легкая). Пылесосы предназначены для сбора пыли класса L. Соблюдайте требования местного законодательства в отношении запыленности, охраны труда и техники безопасности на рабочем месте.
	ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ
 Ni-MH Li-ion	Только для стран ЕС Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором! В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Назначение

Инструмент подходит для коммерческого использования, например в гостиницах, школах, больницах, магазинах, офисах, арендных помещениях и на заводах.

DVC150L
Этот инструмент предназначен для влажной и сухой уборки.

DVC151L
Инструмент предназначен для сбора сухой пыли.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60335-2-69:

Модель DVC150L
Уровень звукового давления (L_{pA}): 75 дБ (A)
Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Модель DVC151L
Уровень звукового давления (L_{pA}): 75 дБ (A)
Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: **Используйте средства защиты слуха.**

ОСТОРОЖНО: **Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.**

ОСТОРОЖНО: **Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).**

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN60335-2-69:
Распространение вибрации ($a_{h,M}$) : 2,5 м/с^2 или менее
Погрешность (K): 1,5 м/с^2

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

ОСТОРОЖНО: **Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.**

ОСТОРОЖНО: **Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).**

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение A).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Правила техники безопасности при эксплуатации аккумуляторного / сетевого пылесоса

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ.** Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

1. **Перед началом эксплуатации убедитесь в том, что пользователь должным образом проинструктирован по работе с этим пылесосом.**
2. **В случае вытекания пены/жидкости немедленно выключите инструмент.**
3. **Регулярно очищайте ограничитель уровня воды и осматривайте его на предмет повреждений.**
4. **Не используйте пылесос без фильтра. Немедленно замените поврежденный фильтр.**
5. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО ШНУРА. При необходимости использования удлинительного шнура ввиду слишком большого расстояния до источника электропитания рекомендуется использовать шнур достаточной толщины, но не слишком длинный. В противном случае эффективность работы пылесоса будет значительно снижена. Для эксплуатации вне помещения используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещений.**
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО НАПРЯЖЕНИЯ. Перед подключением пылесоса к источнику электропитания (розетке, разъему и т. д.) убедитесь в том, что подаваемое напряжение совпадает со значением напряжения, указанным на паспортной табличке устройства. Источник электропитания, напряжение которого превышает указанное для пылесоса значение, может стать причиной ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЫ оператора, а также повреждения устройства. В случае сомнений НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ПЫЛЕСОС К ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ. Использование источника электропитания, напряжение которого меньше значения напряжения, указанного на паспортной табличке, вредно для двигателя.**
7. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ СЛУЧАЙНОГО ПУСКА. При подключении штепселя устройства в розетку устройство должно быть выключено.**
8. **Запрещено использовать пылесос для уборки горючих материалов, петард, зажженных сигарет, углей, горячей металлической стружки, острых предметов, например бритв, иголок, битого стекла и т. п.**
9. **ЗАПРЕЩЕНО ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПЫЛЕСОС РЯДОМ С БЕНЗИНОМ, ГАЗОМ, КРАСКОЙ, КЛЕЯЩИМИ И ДРУГИМИ ВЗРЫВООПАСНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ. При установке переключателя в положения ON (Вкл.) и OFF (Выкл.) возможно возникновение искр. Искры могут также возникать во время работы коллектора электродвигателя. Результатом может стать сильный взрыв.**
10. **Запрещено использовать пылесос для уборки токсичных, канцерогенных, легковоспламеняющихся и других опасных материалов, таких как асбест, мышьяк, барий, бериллий, свинец, пестициды и другие вредные для здоровья вещества.**
11. **Запрещено использовать пылесос вне помещения во время дождя.**
12. **Не используйте пылесос вблизи источников тепла (печи и пр.).**
13. **ЗАЩИТА ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. Избегайте контакта частей тела с заземленными поверхностями. Это касается, например, труб, радиаторов, плит, холодильных шкафов.**
14. **Не закрывайте вентиляционные отверстия. Они предназначены для охлаждения электродвигателя. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не засорялись. В противном случае электродвигатель может сгореть из-за недостаточного охлаждения.**
15. **Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.**
16. **ПРИ ОБРАЩЕНИИ СО ШНУРОМ ПИТАНИЯ СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ. Запрещено переносить пылесос за шнур или рывком отключать его от розетки. Располагайте шнур на безопасном расстоянии от масла, острых краев и источников тепла. Периодически проверяйте шнуры пылесоса. В случае повреждения шнура отправьте устройство в авторизованный сервисный центр для ремонта. Периодически проводите осмотр удлинительных шнуров и заменяйте их при наличии повреждений.**
17. **Не сгибайте, не тяните за шланг и не наступайте на него.**
18. **Немедленно выключите пылесос, если во время работы заметите признаки неисправности или падение мощности.**
19. **ОТКЛЮЧАЙТЕ ПЫЛЕСОС ОТ СЕТИ. Когда он не используется, перед работами по обслуживанию и при смене насадок.**
20. **Очищайте и обслуживайте пылесос сразу по окончании работы, чтобы поддерживать его в оптимальном техническом состоянии.**

21. **СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ ПЫЛЕСОСА. Содержите пылесос в чистоте, чтобы обеспечить максимальную эффективность и безопасность эксплуатации. Следуйте инструкциям по смене насадок. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть испачканы маслом или смазкой.**
22. **ПРОВЕРЬТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ КОМПОНЕНТЫ. Перед дальнейшим использованием пылесоса ограждение или другую поврежденную деталь следует тщательно осмотреть, чтобы убедиться в том, что пылесос будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь в соосности, отсутствии повреждений движущихся деталей, надежности крепления и отсутствии других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Поврежденное ограждение или какая-либо другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены авторизованным сервисным центром, если в руководстве по эксплуатации не указано иное. Неисправные выключатели должны быть заменены в авторизованном сервисном центре. Не используйте пылесос, если выключатель не включает или не выключает его.**
23. **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ. Во время обслуживания используйте для замены только аналогичные детали.**
24. **ХРАНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА. Если пылесос не используется, храните его в помещении.**
25. **Перед помещением на хранение влажные фильтры и внутреннюю часть контейнера с жидкостью необходимо высушить.**
26. **Берегите пылесос. Небрежная эксплуатация может привести к поломке даже самого прочного пылесоса.**
27. **Запрещено использовать для очистки внутренних и внешних поверхностей бензин, растворитель или чистящие химикаты. Это может вызвать появление трещин и обесцвечивание.**
28. **Не используйте пылесос в замкнутом пространстве при наличии огнеопасных, взрывоопасных или токсичных паров от масляных красок, растворителей, бензина, некоторых средств защиты от моли и т. п., либо при наличии горючей пыли.**
29. **Не оставляйте шнур пылесоса на полу после окончания уборки. В противном случае через шнур можно споткнуться; это также может стать причиной повреждения инструмента.**
30. **Не используйте этот или другой инструмент в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.**
31. **Одним из основных правил техники безопасности является использование защитных очков с боковыми щитками.**
32. **Во время работы в запыленной зоне используйте респиратор.**
33. **Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.**
34. **Следите, чтобы дети не использовали пылесос в качестве игрушки.**
35. **Запрещено прикасаться к штепселю, шнуру или пылесосу влажными руками.**
36. **Проявляйте особую осторожность при работе на лестницах.**
37. **Запрещено использовать пылесос в качестве табурета или верстака. Устройство может упасть и нанести травму.**

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента, работающего на аккумуляторах

1. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
2. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
3. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.
4. **При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза обратитесь к врачу.** Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.
5. **Не используйте поврежденные или модифицированные инструменты и аккумуляторные блоки.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать некорректно, что может привести к пожару, взрыву или травмированию.
6. **Не подвергайте аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня или высокой температуры.** Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.
7. **Следуйте всем инструкциям по зарядке и не заряжайте аккумуляторный блок или инструмент при температурных условиях, выходящих за пределы диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка ненадлежащим образом или при температурных условиях, выходящих за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повысить риск пожара.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠*ОСТОРОЖНО:* НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. **Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.**
2. **Не разбирайте аккумуляторный блок.**
3. **Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.**
4. **В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.**
5. **Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:**
   (1) **Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.**
   (2) **Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.**
   (3) **Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.**
   Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. **Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).**
7. **Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.**
8. **Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.**
9. **Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.**
10. **Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах.**
    При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку.
    В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. **Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.**
12. **Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita.** Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠*ВНИМАНИЕ:* Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

1. **Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.**
2. **Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.**
3. **Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.**
4. **Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).**

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Модель DVC150L

(Модель с тканевым фильтром (для сухой и влажной пыли))

► **Рис.1:** **1.** Крышка бака **2.** Поплавок **3.** Камера поплавка **4.** Тканевый фильтр **5.** Бак

Модель DVC151L

(Модель с пылевым фильтром (для сухой пыли))

► **Рис.2:** **1.** Крышка бака **2.** Пылевой фильтр (HEPA) **3.** Демпфер **4.** Фильтр предварительной очистки **5.** Бак

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Использование с питанием от сети переменного тока.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Перед подключением штепселя пылесоса в розетку следует убедиться в том, что пылесос выключен.** Подключение штепселя пылесоса при включенном переключателе может привести к неожиданному запуску, что может стать причиной тяжелой травмы.

Подключите штепсель к источнику электропитания.

► **Рис.3:** **1.** Штепсель (форма и длина шнура могут различаться в зависимости от страны)

Индикатор источника электропитания переменного тока загорается при переводе переключателя режима ожидания в положение “I”.

► **Рис.4:** **1.** Индикатор источника электропитания переменного тока

ПРИМЕЧАНИЕ: Даже во время работы от источника электропитания постоянного тока пылесос автоматически переключается в режим работы от источника электропитания переменного тока при подключении штепселя к розетке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если штепсель пылесоса отключить во время работы при установленном аккумуляторе, пылесос перейдет в режим ожидания.

Работа от аккумулятора.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед регулировкой или проверкой функций пылесоса убедитесь в том, что пылесос выключен, штепсель отсоединен от розетки, а блок аккумулятора извлечен.**

Установка или снятие блока аккумуляторов

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением блока аккумулятора.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При установке и извлечении блока аккумулятора крепко удерживайте пылесос и блок аккумулятора.** Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению пылесоса и блока аккумулятора, а также травмированию оператора.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при открытии и закрытии крышки отсека аккумулятора.** Несоблюдение этого требования может стать причиной травмы.

Для установки блока аккумулятора освободите фиксатор и откройте крышку отсека аккумулятора. После этого вставьте блок аккумулятора.

► **Рис.5:** **1.** Зафиксируйте **2.** Крышка отсека аккумулятора

Совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Затем зафиксируйте крышку отсека аккумулятора.

► **Рис.6:** **1.** Блок аккумулятора

Для снятия блока аккумулятора извлеките его из инструмента, нажав на кнопку на лицевой стороне блока аккумулятора.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден.** В противном случае блок может выпасть из пылесоса и нанести травму вам или другим людям.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока.** Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пылесос не будет работать с одним блоком аккумулятора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При использовании пылесоса с питанием от аккумуляторов отсоединяйте штепсель пылесоса от удлинительного шнура.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Только для блоков аккумулятора с индикатором

► **Рис.7:** **1.** Индикаторы **2.** Кнопка проверки

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■	■	■	от 75 до 100%
■	■	□	от 50 до 75%
■	□	□	от 25 до 50%
■	□	□	от 0 до 25%
◪	□	□	Зарядите аккумуляторную батарею.
■ ↑ □	■ ↓ □	□ ■	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

► **Рис.8:** **1.** Индикатор аккумулятора **2.** Кнопка проверки

► **Рис.9**

Нажмите кнопку проверки для проверки заряда аккумулятора. Индикаторы соответствуют каждому аккумулятору.

Состояние индикатора аккумуляторной батареи			Уровень заряда аккумулятора
Вкл.	Выкл.	Мигает	
			от 50% до 100%
			от 20% до 50%
			от 0% до 20%
			Зарядите аккумулятор

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

Вкл.	Мигает
	

При перегреве инструмент автоматически останавливается, а индикатор аккумулятора мигает около 60 секунд. В таком случае дайте инструменту остыть перед повторным включением.

Защита от переразрядки

При истощении заряда аккумулятора инструмент автоматически останавливается. Если устройство не работает даже после нажатия переключателей, снимите аккумуляторы с инструмента и зарядите их.

Действие выключателя

► **Рис.10:** **1.** Выключатель режима ожидания **2.** Кнопка питания **3.** Регулятор силы всасывания

Для запуска пылесоса:

1. Установите выключатель режима ожидания в положение "I". Пылесос переходит в режим ожидания.
2. Нажмите кнопку питания.

Убедитесь, что пылесос перешел в режим ожидания, нажмите кнопку питания еще раз.
Чтобы выключить пылесос, установите переключатель режима ожидания в положение "O".

Мощность всасывания можно регулировать в зависимости от потребностей.
Для увеличения мощности поверните регулятор из положения  в положение .

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда устанавливайте переключатель режима ожидания в положение "O", когда вы не пользуетесь пылесосом в течение длительного времени. В режиме ожидания пылесос потребляет электроэнергию.

Автоматическое прекращение работы во время всасывания влажной пыли

Только для модели с тканевым фильтром

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Не используйте в течение длительного времени во время работы поплавка.** Продолжительное использование пылесоса с работающим поплавком может привести к перегреву и деформации пылесоса.

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Не собирайте пену или мыльную жидкость.** Всасывание пены или мыльной жидкости может привести к выходу пены из воздушного отверстия до срабатывания поплавка. Продолжение эксплуатации в таком состоянии может привести к поражению электрическим током и поломке пылесоса.

Автоматическое прекращение работы срабатывает только при использовании поплавка и камеры поплавка. Пылесос оснащен поплавковым механизмом, предотвращающим попадание воды в электромотор при всасывании слишком большого количества воды. Когда бак заполнен и пылесос больше не всасывает воду, выключите пылесос и опорожните бак.

Включение и выключение стопора ролика

► **Рис.11:** **1.** Ролик **2.** Рычаг ограничителя **3.** Положение FREE (Разблокировано) **4.** Положение LOCK (Заблокировано)

Блокировка ролика очень удобна для хранения пылесоса, временной приостановки работы и обездвиживания пылесоса.
Чтобы использовать стопор, поверните его рукой.
Чтобы зафиксировать ролик с помощью стопора, опустите рычаг стопора, и ролик не сможет вращаться. Чтобы разблокировать ролик, поднимите рычаг стопора.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перемещении пылесоса убедитесь, что ролик разблокирован. Перемещение пылесоса с заблокированным роликом может привести к повреждению ролика.

Рукоятка для переноски

При переноске пылесоса удерживайте его за рукоятку в верхней части. Если рукоятка не используется, ее можно сложить в верхнюю часть корпуса пылесоса.
► **Рис.12**

СБОРКА

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед проведением каких-либо работ с пылесосом убедитесь в том, что он отключен, штепсель отсоединен от розетки, а блок аккумулятора снят.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Всегда надевайте защитную маску при сборке или техническом обслуживании.**

Установка пылевого фильтра (HEPA) и фильтра предварительной очистки (для сухой пыли)

Дополнительное оборудование для модели с тканевым фильтром

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не собирайте воду или другие жидкости, или влажную пыль при использовании пылевого фильтра.** Это может привести к повреждению пылевого фильтра.

Для использования пылевого фильтра:

1. Снимите камеру поплавка и поплавок. Для этого выверните болты.
► **Рис.13:** **1.** Поплавок **2.** Камера поплавка

2. Установите фильтр предварительной очистки в бак, совместив метки установочного положения.

3. Установите демпфер на фильтр, а затем установите их в фильтр предварительной очистки, совместив метки установочного положения.

4. Затем установите крышку бака и зафиксируйте ее.
► **Рис.14:** **1.** Крышка бака **2.** Пылевой фильтр (HEPA) **3.** Демпфер **4.** Фильтр предварительной очистки **5.** Бак **6.** Установочные метки

ПРИМЕЧАНИЕ: **Перед использованием пылевого фильтра убедитесь, что установлены фильтр предварительной очистки и демпфер.** Запрещается устанавливать только пылевой фильтр.

Установка водяного фильтра

Дополнительное оборудование для модели с тканевым фильтром

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не собирайте воду или влажную пыль без поплавка и тканевого фильтра или водяного фильтра.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед сбором влажной пыли убедитесь, что на пылесос установлены поплавок и камера поплавка.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **При установке водяного фильтра на бак плотно посадите его на отверстие бака, чтобы выступ на водяном фильтре надежно вошел в отверстие бака, и между фильтром и баком не было зазора.**

Для сбора только воды или влажной пыли водяной фильтр подходит лучше, чем тканевый фильтр. При установке водного фильтра совместите его с меткой установочного положения на баке.
► **Рис.15:** **1.** Водяной фильтр **2.** Бак **3.** Установочные метки

ПРИМЕЧАНИЕ: При сборе большого количества воды рекомендуется использовать водный фильтр. В случае использования тканевого фильтра всасывающая способность может быть снижена.

Установка бумажного пакета

Дополнительные принадлежности

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **При использовании бумажного пакета используйте также тканевый фильтр или фильтр предварительной очистки, установленный в пылесосе.** Несоблюдение этого требования может привести к сильному шуму и нагреву устройства, что приведет к возгоранию.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** (Для модели с тканевым фильтром)
- **Не собирайте воду или другие жидкости, или влажную пыль при использовании бумажного пакета.** Это может привести к повреждению бумажного пакета.
- **Перед использованием бумажного пакета убедитесь, что установлены пылевой фильтр (дополнительное оборудование), демпфер (дополнительное оборудование) и фильтр предварительной очистки.**

⚠***ВНИМАНИЕ:*** (Для модели с пылевым фильтром)
- **Перед использованием бумажного пакета убедитесь, что установлены пылевой фильтр, демпфер и фильтр предварительной очистки.**

1. Снимите резиновый держатель.
► **Рис.16:** **1.** Резиновый держатель

2. Разверните бумажный пакет.

3. Совместите отверстие бумажного пакета с отверстием всасывания пыли на пылесосе.

4. Установите картонную часть бумажного пакета на держатель таким образом, чтобы она выходила за патрубок.
► **Рис.17:** **1.** Бумажный пакет **2.** Держатель

Установка полиэтиленового мешка

Пылесос можно использовать без полиэтиленового мешка. Однако применение полиэтиленового мешка облегчает опорожнение бака, при этом вы не испачкаете руки.

Разверните полиэтиленовый мешок в баке. Вставьте его между стопорной пластиной и баком и натяните на входное отверстие шланга.
► **Рис.18:** **1.** Стопорная пластина
2. Полиэтиленовый мешок

Натяните на верхнюю часть бака так, чтобы кромка тканевого фильтра / фильтра предварительной очистки надежно удерживала пакет.
► **Рис.19:** **1.** Фильтр предварительной очистки / тканевый фильтр

ПРИМЕЧАНИЕ: Допускается использование полиэтиленовых мешков, имеющихся в продаже. Рекомендуется применять мешки из полиэтилена толщиной 0,04 мм или более.

ПРИМЕЧАНИЕ: Большое количество пыли легко порвет мешок, поэтому не заполняйте мешок более чем до половины.

Очистка полиэтиленового мешка

⚠***ОСТОРОЖНО:*** **Прежде чем опорожнять мешок, убедитесь в том, что инструмент отключен, штепсель извлечен из розетки, а блок аккумулятора снят.** Несоблюдение этого требования может стать причиной поражения электрическим током и тяжелых травм.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Не стучите сильно по камере поплавка и баку.** Сильный удар может вызвать деформацию и повреждение деталей.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Опорожняйте бак не реже одного раза в день, хотя это определяется объемом пыли в баке.** В противном случае мощность всасывания снизится, и электромотор может выйти из строя.

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Опорожняя бак, не беритесь за фиксатор.** Фиксатор может отломиться.

Отсоедините и поднимите крышку бака.
Вытряхните пыль из тканевого фильтра / фильтра предварительной очистки, затем извлеките из бака полиэтиленовый мешок.
► **Рис.20**

ПРИМЕЧАНИЕ: Осторожно извлеките полиэтиленовый пакет из бака, чтобы при опорожнении пакет зацепился за выступ внутри бака и не порвался.

ПРИМЕЧАНИЕ: Опорожните полиэтиленовый пакет, прежде чем он заполнится полностью. Слишком большое количество пыли в баке может привести к разрыву пакета.

Установка ящика для инструментов

1. Освободите фиксатор крышки отсека аккумулятора и откройте крышку.

2. Совместите направляющие ящика для инструментов с пазами на корпусе.

3. Закройте крышку отсека аккумулятора и заблокируйте ее.
► **Рис.21**

Ящик для инструментов удобен для переноски аккумуляторов, удлинителей, труб или патрубков.
► **Рис.22**

Подсоединение шланга

ПРИМЕЧАНИЕ: **Запрещается сильно сгибать шланг и наступать на него. Запрещается тянуть пылесос за шланг.** Чрезмерные усилия, наступание и перемещение пылесоса за шланг могут привести к поломке или деформации шланга.

ПРИМЕЧАНИЕ: **При сборе крупного мусора, например стружки, цементной пыли и т.п., используйте шланг с внутренним диаметром 38 мм (дополнительное оборудование).** При использовании шланга с внутренним диаметром 28 мм (дополнительное оборудование) возможно его засорение и повреждение.

Наденьте шланг на установочное отверстие бака и поверните по часовой стрелке до фиксации.
► **Рис.23**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠***ВНИМАНИЕ:*** **Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию необходимо убедиться в том, что пылесос выключен, штепсель извлечен из розетки, а блок аккумулятора снят.**

ПРИМЕЧАНИЕ: **Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

Хранение шнура питания

Шнур питания можно намотать на ящик для инструментов.
► **Рис.24**

Хранение дополнительного оборудования

Трубы можно вставить в держатель при временной остановке работы.
► **Рис.25**

► **Рис.26**

Шланг можно хранить, обернув его вокруг инструмента и соединив концы.
► **Рис.27**

Очистка тканевого фильтра

Только для модели с тканевым фильтром

Засоренный тканевый фильтр снижает эффективность всасывания.
Периодически очищайте тканевый фильтр.

Для удаления пыли и частиц, налипших на тканевый фильтр, несколько раз сильно встряхните дно.
► **Рис.28: 1.** Тканевый фильтр

Очистка фильтра предварительной очистки и пылевого фильтра (HEPA)

Только для модели с пылевым фильтром

Засорение пылевого фильтра, фильтра предварительной очистки и демпфера может привести к снижению мощности всасывания. Периодически очищайте фильтры и демпферы.

Для удаления пыли и частиц, налипших на фильтры, несколько раз сильно встряхните дно.
► **Рис.29**

Периодически промывайте пылевой фильтр водой, прополаскивая и тщательно просушивая перед использованием. Запрещается мыть фильтры в стиральной машине.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не трите и не скребите пылевой фильтр, фильтр предварительной очистки или демпфер твердыми предметами, такими как щетка или скребок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Со временем фильтры изнашиваются. Рекомендуется приобрести запасные фильтры.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: **Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве.** Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Шланг
- Передний патрубок (22, 24, 38)
- Прямая труба
- Угловая насадка
- Круглая щетка
- Пылевой фильтр, HEPA (для сухой пыли)
- Демпфер
- Фильтр предварительной очистки
- Патрубок в сборе
- Изогнутая труба
- Полиэтиленовый мешок
- Бумажный пакет
- Комплект держателя
- Водный фильтр (дополнительное оборудование для модели с тканевым фильтром)
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

885717-989
EN, SV, NO, FI, LV,
LT, ET, RU
20190131

www.makita.com